

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

4 stycznia 2013 r., nr 1 (1135) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

**SUPERPROMOCJA**  
**1-9666**  
RADIO TAXI **WAWEL**  
10% w dzień + 20% w nocy  
**0501-44-96-66**  
**NABÓR TAKSÓWKARZY!**

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

**TOMEX**  
SA

**CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!**

**PIEKARNIA**  
**AWITEKS®**

Oferuje szeroki asortyment  
wyrobów piekarniczo-cukierniczych  
w atrakcyjnych cenach  
Gwarantujemy miłą i sprawną obsługę

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Apartamentowiec na Szklanych Domach? ➔ str. 2

Bohaterowie z hutniczego kalendarza ➔ str. 5

Horoskop 2013 – rok sprawiedliwego sądu i wodnego węża ➔ str. 10

W SP 85 powstaje pierwsza cyfrowa klasa w Małopolsce ➔ str. 11

**60 lat ZPiT „Nowa Huta”** Czytaj na str. 7



### DELIKATESY **ZIKO**

- ✓ Kawa Jacobs Granat Gold 200 g 25,99 – 31,80
- ✓ Ogórki konserwowe Krakus 900 ml 5,29 – 6,40
- ✓ Deser Monte Max Zott 4 x 100 g 5,69 – 6,50
- ✓ Serek topiony Sertop 100 g 1,69 – 1,99
- ✓ Woda mineralna Kryniczanka 1,5 l 1,99 – 2,40

**OS. PIASTÓW 60**



**Specjalistyczny Ośrodek  
Rehabilitacji Ręki s.c.**

31-871 Kraków, os. Dywizjonu 303 nr 3/2

www.sorr.eu

e-mail: sorr.sekretariat@gmail.com

- konsultacje
- prof. Marek Pieniążek
- diagnostyka • rehabilitacja
- fizykoterapia • aparatuwanie

**REJESTRACJA:**

tel. 12 641-28-27  
pon.–czw. godz. 15.00–19.00  
pt. godz. 8.00–12.00  
kom. +48 501 286 013  
pon. 8.00–20.00

**40%**  
do poza miastem  
TARYFA 1,60 zł/km  
TAXI NISKICH CEN  
800 400 400  
1966 BARNAK  
www.taxi1966barbak.krakow.pl  
TAXI 1966  
W mieście  
TARYFA 1,84 zł/km

### NOWO OTWARTE SKLEPY

- 19.12.2012 (środa) – ul. Karmelicka 34, 300 m<sup>2</sup>
- 20.12.2012 (czwartek) – al. 29 Listopada 94, 1000 m<sup>2</sup>

### PROMOCJA ŚWIĄTECZNA

WSZYSTKO DLA DZIECI **1 ZŁ**

WSZYSTKO DLA DOROSŁYCH **2 ZŁ**

ZAPRASZAMY KLIENTÓW DETALICZNYCH I HURTOWYCH

**ARTUS94**

TANIA ODZIEŻ





## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy czwartek (10.01) w godzinach 10-11 dyżurować będzie red. **Agnieszka Łoś**.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

**Stanisław AUGUSTYNEK**, lat 72  
**Daniela BEDNARCZYK**, lat 84  
**Leonard BIEGAŃSKI**, lat 82  
**Władysław BIK**, lat 90  
**Stanisława CHMURA**, lat 81  
**Ewa DONIEC**, lat 57  
**Jadwiga GAJĘCKA**, lat 75  
**Józef GRYZŁO**, lat 81  
**Piotr KAPELANT**, lat 31  
**Marian KLASA**, lat 85  
**Florian KOŁODZIEJ**, lat 78  
**Janina KOZIŃSKA-STOBIERSKA**, lat 89  
**Daniel MIELNIK**, lat 72  
**Marian OSIĄK**, lat 77  
**Elżbieta PIECHOWICZ**, lat 80  
**Maria PODSIADŁO**, lat 89  
**Grażyna RYBUS**, lat 62  
**Mieczysław RZESZUT**, lat 92  
**Stanisław SKOWRON**, lat 88  
**Stanisław SKÓRA**, lat 78  
**Alicja SOCHA**, lat 63  
**Jan SWOLEK**, lat 83  
**Mieczysław WICIK**, lat 75  
**Leon WOJNAR**, lat 84

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

### APARTAMENTOWIEC NA SZKLANYCH DOMACH



– Panie redaktorze, kilka lat temu głośno było o planowanej budowie dużego bloku mieszkalnego na os. Szklane Domy, w miejscu działającej tam w parterowym budynku Przychodni Lekarskiej PBM. Kilka dni temu kupiłem Dziennik Polski i w nim znalazłem ofertę inwestora sprzedającego mieszkania w nieistniejącym jeszcze budynku. Ale skoro już rozpoczął sprzedaż, to prawdopodobnie ma pozwolenie na budowę. Tylko dlaczego my, mieszkańcy sąsiednich bloków nie o tej inwestycji nie wiemy? Ciekawi mnie też, czy inwestor uzgodnił swój projekt z konserwatorem zabytków. Przecież stara część Nowej Huty, jako układ urbanistyczny, została wpisana na listę zabytków. A nowy blok ten układ urbanistyczny na pewno zmieni – opowiadał nam mieszkaniec os. Szklane Domy, który przyszedł do naszej redakcji.

Sprawdziliśmy. Istotnie, na stronie internetowej inwestora wśród zrealizowanych i realizowanych inwestycji znajduje się także czteropiętrowy apartamentowiec położony na os. Szklane Domy. Z załączonej tam mapki wynika, że położony będzie przy ulicy płk. Gardy-Godlewskiego, czyli na działce, na której obecnie stoi parterowy budynek przychodni zdrowia.

Zrobiliśmy też szybki sondaż na temat tego, co o planowanej budowie myślą okoliczni mieszkańcy. Zdania są

podzielone. Większość tych, których pytaliśmy, planowanej inwestycji jest przeciwna, chociaż znaleźli się i tacy, którzy stwierdzali, że jeśli architektura budynku będzie interesująca, to zyska na tym zarówno otoczenie Parku Ratuszowego jak i samo osiedle Szklane Domy. – Co prawda, do murowanego baraku przychodni wszyscy się przyzwyczaili, ale przecież to tylko barak – przekonywał nas pan Józef, mieszkający w os. Centrum B.

(f)

**Jeżeli poszukujesz lub zamierzasz zmienić  
zarządcę swojej nieruchomości,  
skorzystaj z doświadczenia i profesjonalizmu naszej firmy  
działającej na rynku od 1994 roku**



**ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI NR 1**  
Sp. z o.o.

**Kraków Nowa Huta, os. Uroczę 5**  
**Kraków, ul. Lucjana Rydla 7**

tel. 12 637 27 01 tel./fax 12 636 37 75  
www.zarzacanieruchomosci.krakow.pl  
e-mail: adm1@zarzacanieruchomosci.krakow.pl

## MOPS ZMIENIA GODZINY PRACY

Od 2 stycznia br. na stałe uległy zmianie godziny pracy MOPS. We wszystkich dni tygodnia Ośrodek i jego filie czynne będą od 7.30 do 15.30. Natomiast pracownicy udzielający porad specjalistycznych (prawnicy, psycholodzy) w filiach MOPS będą przyjmowali klientów od poniedziałku do czwartku w godzinach od 10.00 do 18.00, a w piątki od 7.30 do 15.30. (f)

Teatr Groteska dla małych pacjentów Szpitala im. Żeromskiego

## SZPITALNE POGOTOWIE TEATRALNE

Zgodnie z tradycją lat ubiegłych również i w tym roku zimową porą Teatr Groteska organizuje niezwykłą akcję pt. „Pogotowie Teatralne”, która wywołuje uśmiech na twarzach dziecięcych pacjentów. Aktorzy odwiedzili (17 bm.), ze swoim spektaklem „Bajka o Szewczyku” także najmłodszych pacjentów Szpitala im. Żeromskiego.

Po raz kolejny krakowskie szpitale, w których są oddziały dziecięce i zamieniamy na kilka chwil szpitalne sale w kolorowy i magiczny świat teatru. Dzięki temu najmłodszy pacjent ma szansę na obejrzenie jednego z repertuarowych spektakli Teatru Groteska, często nawet bez konieczności wstawania ze szpitalnych łóżek!

– mówi **Natalia Mączyńska** z działu PR Groteski. Dodatkowo - bajkowe postaci, bohaterowie spektakli teatralnych Teatru Groteska, obdarowują wszystkie dzieci świątecznymi prezentami, pluszakami i przyborami plastycznymi. Realizacja tej szlachetnej akcji jest możliwa dzięki pomocy licznych sponsorów i przyjaciół akcji.

Obok odwiedzin chorych dzieci w Szpitalu Specjalistycznym im. Stefana Żeromskiego, Groteska przedstawiła swój spektakl także w Wojewódzkim Specjalistycznym Szpitalu Dziecięcym św. Ludwika w Krakowie, oraz w Uniwersyteckim Szpitalu Dziecięcym w Krakowie-Prokocimiu.

(f)



### WALNE ZGROMADZENIE SPRAWOZDAWCZO-WYBORCZE KOŁA HTS PZW

27 stycznia 2013 r. w budynku „Z” ArcelorMittal Poland S.A. w sali nr 157 o godz. 9.00 (drugi termin godz. 9.15) odbędzie się Walne Zgromadzenie Sprawozdawczo-Wyborcze członków Koła PZW HTS Polskiego Związku Wędkarskiego. Zapraszamy wszystkich członków naszego Koła.

Zarząd Koła HTS

### Nadruki – twoje zdjęcie, grafikę, rysunek, napis – wydrukujemy na:

✓ podkładce pod mysz – 19 zł, ✓ kubku – od 14,90 zł,  
✓ koszulce – od 20 zł, ✓ puzzlach – 19 zł, ✓ breloku – 12 zł.

Ww. elementy mogą być wspaniałym prezentem dla waszych bliskich, znajomych, kontrahentów i dla siebie. Zamówienia: os. Boh. Września 76, Sklep Papier-Zabawki; os. Piastów, obok bl. 3, Sklep Papier-Zabawki.

Zapraszamy – niskie ceny, szybka realizacja zamówienia.

Tel. kom. 515-249-099, e-mail: ap.cel@interia.eu.

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU



## Rozliczenia bezgotówkowe

**ul. Bieżanowska 24** Tel. 12 658 21 11  
całą dobę  
**ul. Rakowicka 33a** Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111  
**ul. Dolnych Młynów 3** Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

**ul. Sieroszewskiego 5** Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45  
**ul. Wrocławska 8** Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00  
**ul. Okulickiego 51** Tel. 606 79 32 79  
8.00 - 15.00

**os. Na Skarpie 20** Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00  
**Cm. Grębałów** Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30  
**Cm. Batowice** Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

### DYŻUR CAŁODOBOWY również w Niedziele i Święta

**tel. 12 4 111 111**

**tel. 12 658 21 11**

**ul. Sieroszewskiego 5**  
**Nowa Huta**



# MODLITWA I PAMIĘĆ

W niedzielę, 16 grudnia 2012 roku, w kościele parafialnym pod wezwaniem św. Józefa na os. Kalinowym, odbyła się uroczystość poświęcona ofiarom poległym w Katyniu, Smoleńsku, ofiarom „Solidarności” lat osiemdziesiątych, pomordowanym kapłanom, ludziom pracy oraz górnikom zamordowanym w Kopalni „Wujek”. To właśnie w tym dniu, 16 grudnia, przypadła 31 rocznica krwawej masakry górników, dokonanej przez polskich komunistów w Kopalni „Wujek”.

Uroczystej Mszy św. przewodniczył ks. dr Tomasz Szarliński, który wygłosił także okolicznościową homilię. Rozważając słowa czytanej Ewangelii, przypomniał, że w czasach kiedy żył Jan Chrzciciel byli zarówno celnicy jak i kolaboranci. Liczyły się własne korzyści, a pieniądze były wyprowadzane do imperium. Byli również żołnierze, którzy uciskali ówczesny naród. Nawijając do czasów współczesnych przypomniał lata stanu wojennego.

Czyż 31 lat temu w naszej Ojczyźnie nie było podobnie jak za czasów Jana Chrzciciela? – zwracał się do wiernych zebranych w świątyni. Również byli oddziały ZOMO, ORMO, milicja, SB. Naród Polski był uciskany, trwały prześladowania, zabijanie i byli też potrzebujący. Dzisiaj, chociaż od tamtych dni minęły 32 lata, i nie ma już ZOMO, ORMO i milicji. Jest policja. Zakupiono nowy sprzęt do rozpędzania zgromadzeń publicznych, trwa inwigilacja,

coraz więcej jest też ludzi potrzebujących. Może już nie ma wielkiego imperium, ale kapitał narodowy jest wciąż wyprowadzany z kraju... Smutne to były refleksje, ale jakże prawdziwe.

Bezpośrednio po Mszy św. odbył się koncert „Modlitwa i Pamięć” cz. I i IV w wykonaniu Orkiestry Symfonicznej Zespołu Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza pod dyrekcją Tomasza Chmiela z udziałem chóru Vox Populi (przygotowanie Rafał Marchewczyk) i Salt Singers (przygotowanie Maciej Kozłowski). Koncert poprzedziło słowo proboszcza ks. Adama Podbiera, z wyraznym przesłaniem nadziei, że śmierć wszystkich ofiar, za które modliliśmy się, przyniesie błogosławione owoce dla naszej Ojczyzny. Głos zabrała również dr Zuzanna Kurtyka.

Do organizacji tej wyjątkowej uroczystości przyczynili się: Krakowski Klub Gazety Polskiej z Nowej Huty, Stowarzyszenie Rodzin Katyń 2010, Społeczny Komitet Budowy Pomnika Ofiar Tragedii Narodowej pod Smoleńskiem, Ruch Społeczny im. Prezydenta Rzeczypospolitej Lecha Kaczyńskiego, Stowarzyszenie im. Prezydenta Lecha Kaczyńskiego w Krakowie, Klub Gazety Polskiej im. Janusza Kurtyki w Krakowie, Klub Młodych Gazety Polskiej w Krakowie, Solidarni 2010, Solidarni 2010 – Krakowski Oddział Regionalny w Krakowie, NSZZ „Solidarność” Arcelor Mittal Poland S.A. (Huty im. Tadeusza Sendzimira) oraz Duszpasterstwo Ludzi Pracy przy parafii św. Maksymiliana w Nowej Hucie (os. Tysiąclecia).

Beata Kuzon, Jolanta Ciodyk



O ofiarach poległych za Polskę mówił proboszcz parafii św. Józefa ks. Adam Podbiera.



Orkiestra Symfoniczna Zespołu Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza oraz chóry Vox Populi i Salt Singers w trakcie koncertu.

## Z redakcyjnego dyżuru

### ZAPOWIADAJĄ OSTRE PROTESTY

Kiedy ogłoszona została lista krakowskich szkół „do zamknięcia” okazało się, że jest na niej wiele nowohuckich placówek. Rodzice dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 104 z os. Wysokiego, którzy skontaktowali się z naszą redakcją, są oburzeni, że ta właśnie szkoła znalazła się na „czarnej liście”.

„Prawdą jest, iż jest mało uczniów, ale nie jest to od razu powód do zamknięcia szkoły. Nauka dzieci w mniejszych klasach jest przyjemniejsza, efektywniejsza, daje nauczycielom możliwość poświęcenia więcej czasu uczniom słabszym.” – mówi załamana decyzją o zamknięciu placówki. Boją się, że teraz ich pociechy, które do szkoły będą miały zdecydowanie dalej, będą musiały uczyć się w systemie zmianowym – co byłoby, jak sami mówią, koszmarem dla maluchów.

„Nie dość, że popołudniu dzieci nie są w stanie tak dobrze się skupić, to jeszcze musiałyby rezygnować z różnych zajęć dodatkowych. Większość z takich zajęć odbywa się właśnie popołudniami, pozwalają one nie tylko zrelaksować się, ale dają również naszym dzieciom możliwość rozwijania talentów, pomagają im uwierzyć w siebie”.

Mniejsza ilość uczniów w tej szkole jest zdaniem rodziców wynikiem wieloletnich działań mających na celu kreowanie możliwości rozwijania talentów w środowisku lokalnym. „Nie chcemy zgadywać kto za tym stoi” – mówią. I dodają „Większość osób, któ-

re zrezygnowały z posłania dzieci do SP 104 sugerowały się pewnie złą opinią krążącą o szkole. Wiemy również, że stosowane były praktyki odwiedzania tych rodziców w domach i odradzanie im SP 104. Rodzice słysząc negatywną opinię o placówce nie zawsze ją weryfikują odwiedzając szkołę. Często podejmują decyzje na podstawie tego, co mówi się na osiedlu. Tymczasem szkoła niczym sobie na złą opinię nie zasłużyła. W szkole panuje miła, przyjazna atmosfera, dzieci mają do dyspozycji wiele zajęć dodatkowych, świetlicę szkolną, stół do ping-ponga z którego mogą korzystać na przerwach itd.”.

Rodzice nie przyjmują do wiadomości, że szkoła mogłaby rzeczywiście zostać zamknięta. Już dziś zapowiadają ostre protesty w tej sprawie. „Nie mamy pojęcia czemu została podjęta taka decyzja. Szkoła miała perspektywę rozwoju. Od nowego roku szkolnego miała tu zostać uruchomiona klasa piłkarska. To co się dzieje to jakiś bezsens” – mówią. I dodają, że sprawy na pewno tak nie zostawia.

(al)

### WRÓCIŁ PODATEK OD PSA

Od 1 stycznia br. właściciele psów znowu zapłacą za nie podatek – 36 zł rocznie, czyli 3 zł za miesiąc. Wpływy z tego tytułu trafią na rzecz Krakowskiego Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami w Krakowie, które w imieniu Gminy prowadzi Schronisko dla Bezdomnych Zwierząt.

Należność płatna będzie jednorazowo do 31 maja. W przypadku nabycia psa w trakcie roku podatkowego, opłata wyliczona zostanie proporcjonalnie do liczby miesięcy, w których istniał będzie obowiązek jej ponoszenia, z terminem płatności do 14 dni od zakupu psa. Obowiązek podania dokładnych danych dotyczących psa (w tym m.in. daty jego urodzenia, nabycia) spoczywa na jego właścicielu. Dane te rejestrowane będą przez Krakowskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami. W momencie rejestracji właściciel psa otrzyma dokument potwierdzający dokonanie rejestracji, potwierdzenie wpłaty oraz breloczek dla psa z numerem identyfikacyjnym. Od opłaty za posiadanie jednego psa nadal zwolnione są m.in. osoby w wieku powyżej 65 lat prowadzące samodzielnie gospodarstwo domowe oraz osoby, które adoptowały czworonoga ze schroniska. Pełny wykaz zwolnień z opłaty zamieszczony jest na stronach internetowych KTOZ-u.

Rejestracji psa oraz odbioru breloczka z numerem identyfikacyjnym psa można dokonywać od 2 stycznia br. w Krakowskim Towarzystwie Opieki nad Zwierzętami przy ul. Floriańskiej 53. Opłatę można dokonać w kasie KTOZ-u czynnej: poniedziałek, środa, czwartek, piątek: 9.00–15.00, wtorek: 11.00–17.00 lub bezpośrednio na rachunek bankowy KTOZ: 80 1500 1487 1214 8000 9036 0000.

Kontrolę czy psy są zarejestrowane i jest uiszczona opłata za ich posiadanie będą przeprowadzać pracownicy Urzędu Miasta Krakowa i KTOZ. W przypadku braku wpłaty w wymaganym terminie, KTOZ informować będzie o takich przypadkach Wydział Podatków i Opłat UMK, gdzie w stosunku do zalegającego z opłatą właściciela psa prowadzone będzie postępowanie podatkowe mające na celu określenie wysokości opłaty, zaś w przypadku dalszej zwłoki z uiszczeniem należności, będzie mogło zostać uruchomione postępowanie egzekucyjne. (f)

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,  
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść  
zamieszczanych ogłoszeń.

Pomimo wzajemnie składanych sobie życzeń, by nowy rok był lepszy niż ten który właśnie minął, wszystkie znaki na niebie i ziemi wskazują, że będzie on gor-

## Tydzień Koniec zielonej wyspy

szy – przynajmniej w wymiarze społeczno-ekonomicznym. Najgorsze jest to, że gwałtownie wzrośnie bezrobocie – zwłaszcza wśród ludzi młodych. Z prognoz Polskiego Stowarzyszenia Zarządzania Kadrami wynika, że wśród tych ostatnich przekroczy ono 30 proc.

Proces ten będzie wiązał się ze zwolnieniami pracowników w największych polskich firmach, takich jak LOT, PKP, Poczta Polska, czy PGNiG. Redukować zatrudnienie będą również zagraniczne koncerny – zaczęło się od tyskich zakładów Fiata. Zwalniać będą samorządy – taki będzie chociażby efekt likwidacji szkół (także u nas, w Krakowie). A przedłużenie wieku emerytalnego do 67 lat skutecznie będzie blokować szansę uzyskania pracy przez ludzi młodych.

Tymczasem słynny balcerowiczowski licznik zadłużenia naszego kraju wciąż pracuje. Dług publiczny przekroczył kwotę tysiąca miliardów złotych (w sylwestrową noc o godz. 22.00 zegar długu publicznego pokazał kwotę: 1 043 376 770 830 zł). I wszystko wskazuje na to, że niedługo przestaniemy być zieloną wyspą Europy. Zwłaszcza gdy z rosnącym bezrobociem zderzy się fala zapowiadanych podwyżek.

Jan L. FRANCZYK



# IKONY W KLUBIE MIRAGE

14 grudnia br. w Klubie Mirage Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta miała miejsce przedświąteczna uroczystość. Otwarto wystawę prac Anny Gajdy, wśród których dominowały ikony.



Anna Gajda po przejściu na emeryturę zajął się innym życiem niż obowiązki domowe, zawodowe i postanowiła spełnić swoje marzenie – uciec w świat sztuki i malarstwa. Zapisła się na Uniwersytet Trzeciego Wieku i razem z koleżankami o podobnych zainteresowaniach wędrowała z ołówkami, szkicownikami i rysowała wszędzie – w kawiarniach, na Plantach. W 2006 roku w klubie Paleta po raz pierwszy zasiadła za sztalugą i tak zaczęła się jej wielka pasja. Pod okiem pani Anny Ambroży doskonaliła warsztat, ucząc się wyciszenia, – *Doświadczam czegoś niesamowitego przy malowaniu Małki Bożej. Staram się oddać Jej piękno i jestem szczęśliwa, jeśli mi się uda. Teraz wiem, że malarstwo to moja największa życiowa pasja, która wciąga i pozwala przeżyć to, czego wcześniej nie dostrzegałam. Nauczyłam się widzieć świat w innych kolorach, w pełnej paletce barw. Biorąc pędzel do ręki wchodzę w inny, jakby zaczarowany świat. Pasja pochłania mnie coraz bardziej i nie wyobrażam sobie życia bez malowania – wyznaje artystka.*

Na wystawie, którą można oglądać do końca lutego 2013 r., Anna Gajda zaprezentowała oprócz ikon, kilka wybranych prac w różnych technikach malarstwa. Wernisaż uświetnił koncert utworów adwentowych na wiolonczelę i gitarę klasyczną w wykonaniu Jakuba Piechnika i Dominika Frankiewicza.

M.W.

W Galerii Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida

## WERNISAŻ MALARSTWA D. ORCZEWSKIEJ i I. SZURO

4 stycznia br., w Galerii Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida (os. Górali 5) odbędzie się wernisaż malarstwa Doroty Orczewskiej i Iwony Szuro „3/4 września”. Wernisaż rozpocznie się o godz. 17.00.

Iwona Szuro to malarka związana z Wieliczką i Krakowem. Jest absolwentką Studiów Podyplomowych na Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki na kierunku edukacja plastyczna. Swoje pasje twórcze rozwijała w pracowni Ludwika Pindla, w grupie twórców krakowskich „Amarant”. Od 1994 r. jest związana z grupą Art-Klub w Wieliczce. Jest także członkiem Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Krakowie, gdzie uczestniczyła w 2002 r. w wystawie zbiorowej grupy „Amarant” (www.palac-sztuki.krakow.pl). W swoim dorobku artystycznym ma wystawę indywidualną na AGH w Krakowie w 2000 r., a także liczne wystawy zbiorowe w Krakowie i Wieliczce oraz w

zaprzyjaźnionych miastach partnerskich. Obecnie pracuje jako nauczycielka i instruktorka plastyki.

Dorota Orczewska to marzycielka i idealistka, która interesuje się naturalnym budownictwem oraz poszukiwaniem ekologicznych rozwiązań. Od 2012 roku związana z Nową Hutą, tam współtworzy ARTzonę, czyli nowohucką przestrzeń społeczno-artystyczną. Ukończyła Wydział Architektury Wnętrz Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie, studiowała także na łódzkiej Akademii Sztuk Pięknych oraz wiedeńskiej Angewandte. Uczestniczyła w kilku zbiorowych wystawach w Zabrzu oraz w Krakowie. W imieniu organizatorów serdecznie zapraszamy. (f)

# TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

W ofercie Biura Turystycznego UNIHUT

## EUROPA CZEKA

Warto zajrzeć do Związkowego Biura Turystycznego Unihut i rozważyć ofertę przyszłorocznych wczasów w różnych miejscach w Europie.

**Albania:** wczasy w terminie od 15 do 26 lipca 2013. Cena 1729 zł zawiera przejazd autokarem, 9 noclegów, wyżywienie 3 x dziennie (kuchnia polska z elementami kuchni regionalnej), ubezpieczenie, korzystanie z basenu przy hotelu, podatek VAT.

**Chorwacja,** Seget Donji k. Trogiru, pobyt w hotelu Medena, w terminie od 1 do 12 września 2013 r. Cena 1860 zł zawiera przejazd autokarem, wyżywienie 2 posiłki dziennie, 9 noclegów, 3 wycieczki w cenie (Split, Trogir, Dubrownik, Plitvice), ubezpieczenie, podatek VAT.

**Włochy,** w terminie od 9 do 20 lipca 2013 r. Cena 1979 zł, zawiera przejazd autokarem, 9 noclegów, wyżywienie 3 x dziennie (kuchnia polska z elementami kuchni regionalnej), ubezpieczenie, podatek VAT.

Zgłoszenia do końca grudnia, zaliczka (30 proc.) płatna do 31.01.2013.

Dla pracowników krakowskiej huty i osób uprawnionych, do wszystkich tych wyjazdów możliwe jest dofinansowanie, nawet do 800 zł/os.

### DLA EMERYTÓW

W BT Unihut znajdziecie również specjalną ofertę dla emerytów. Są to dwa wyjazdy: **Bulgaria** w terminie od 15 do 26 czerwca przyszłego roku, w cenie 1249 zł oraz **Włochy** w terminie od 22 września – 3 października 2013 r. Cena 1199 zł zawiera: przejazd autokarem, wyżywienie 3 x dziennie (kuchnia polska z elementami kuchni regionalnej), 9 noclegów, ubezpieczenie, podatek VAT.

Dla hutniczych emerytów możliwość dofinansowania nawet do 800 zł/os.

„UNIHUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9 do 15. Centrum Administracyjne PHS-HTS budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Telefon 12 390-35-64, lub tel./faks 644-68-16, turystyka@unihut.pl.

„Galeon” zaprasza

## ZIMOWISKA I OBOZY 2013

Biuro Podróży GALEON zaprasza do skorzystania z oferty tegorocznego zimowego wypoczynku. Jest w niej wiele propozycji zimowisk w górach – z nartami, snowboardem i wypoczynkiem w zimowym, górskim plenerze.

**BIAŁY DUNAJEC** (7 dni) – stoki BIAŁKA TATRZAŃSKA i inne stoki to obóz narciarski i snowboardowy, dla początkujących i grupy zaawansowanej. Turnus I: od 13 do 19.01.2013 r. Cena: 839 zł.

**BIAŁY DUNAJEC** (7 dni) – 5 STOKÓW (stoki: Białka Tatrzańska, Bukowina Tatrzańska, Gliczarów, Małe Ciche, Białe Dunajce, Czarna Góra, Jurgów) – obóz narciarski, grupa zaawansowana. Turnus I: od 13 do 19.01.2013 r. Cena: 839 zł.

**ZAKOPANE** (7 dni) – obóz narciarski i snowboardowy, dla chętnych z nauką i doskonaleniem jazdy na nartach i snowboardzie, zarówno dla początkujących, jak zaawansowanych (w planach jazdy na stokach: Harenda, Białka Tatrzańska, Bukowina Tatrzańska, Małe Ciche, Czarna Góra, Jurgów i Szymoszkowa). Dla chętnych – nauka tańców i zabaw świata. Turnus I: od 13 do 19.01.2013 r., turnus II: od 19.01 do 25.01.2013 r. Cena: 849 zł.

**ZAWOJA** (7 dni) – zimowisko i obóz; z nartami lub bez, dla chętnych z nauką i doskonaleniem jazdy na nartach, zarówno dla rozpoczynających

narciarską przygodę, jak i zaawansowanych. Dla chętnych nauka tańców m.in. tańców i zabaw świata, m.in. latino, disco. Planowany jest również kulig saniami górskimi. Turnus II: od 20.01 do 26.01.2013 r. Cena: 839 zł.

Uwaga! Biuro Podróży GALEON organizuje także – na zamówienie – zimowiska i białe szkoły dla grup, wyjazdy na narty + baseny termalne, kuligi. (Miejscowość i cena do uzgodnienia).

**ZATRUDNIMY I ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY PODCZAS ZIMOWISK WYCHOWAWCÓW-NACZYZIELI ORAZ ORGANIZATORÓW GRUP.**

Każda oferta zawiera transport, zakwaterowanie w ośrodkach w pok. z łazienkami lub na 2 pokoje 1 łazienka, 4 lub 5 posiłków dziennie, opiekę medyczną, ubezpieczenie NNW i SKI, ognisko z pieczeniem kiełbasy, nocną jazdę na nartach, bogaty i urozmaicony program pobytu i zależnie od oferty – INSTRUKTORÓW NARCIARSTWA, SNOWBOARDU.

Klub „Kuźnia” zaprasza na zajęcia

## DLA MAM Z MAŁYMI DZIEĆMI

Klub „Kuźnia” Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Złotego Wieku 14 zaprasza na ciekawe zajęcia dla mam z małymi dziećmi. Już 3 stycznia poleca zajęcia „Aktywna mama”, czyli łagodne i relaksujące ćwiczenia, pozwalające wrócić do formy po okresie ciąży. Na zajęcia mamy mogą przyjść ze swoimi małymi dziećmi (od 3 miesiąca życia). Zajęcia poprowadzi Renata Świerczek. Spotkania odbywają się co tydzień w czwartki od 10.30 do 11.20.

Klub zaprasza również wszystkie mamy z dziećmi na zajęcia zatytułowane „Naturalnie jestem mamą” prowadzone przez Iwonę Koprowską, certyfikowanego doradcę laktacyjnego. Są to spotkania prowadzone w duchu idei naturalnego rodzicielstwa, czyli takiego sposobu opieki nad dzieckiem, który oparty o bliskość i przywiązanie skupia się na rozpoznawaniu i zaspokajaniu jego potrzeb, w tym więzi z drugim

człowiekiem. Karmienie naturalne, indywidualność rozwoju dziecka, wychowanie bez przemocy wpisane w ten rodzaj opieki będą tematami przewodnimi spotkań. Przewidziany jest też czas na porcję wiedzy i chwile rozmowy. Podczas spotkań z Panią Iwoną mamy porozmawiamy na tematy „Sposoby odstawienia od piersi” (3 I godz. 11.30) oraz „Mama karmi i jej dziecko od kuchni” (31 I godz. 11.30).

Natomiast w środę, 16 stycznia, w godz. 15.00–17.00 „Kuźnia” zaprasza rodziców na warsztaty wiązania chusty pod hasłem Zbliżają się ferie. Ułatw sobie wyjazd z dzieckiem – naucz się wiązać chustę! Zajęcia poprowadzi Wanda Hałuniewicz, certyfikowany doradca noszenia ClauWi®. – *Pani Wanda jest specjalistką – mówi organizatorki z Klubu Kuźnia OKN – spotyka się z rodzicami i ich pociechami na początku ich wspólnej drogi ucząc*

*wiązania chusty, ułatwia rodzicielski start, pomaga „ogarnąć” rzeczywistość po malej-wielkiej rewolucji. Służy swoją wiedzą i doświadczeniem, pomaga wybrać i kupić odpowiednią chustę czy nosidło, pomaga dobrać najodpowiedniejszy sposób wiązania, a resztę robi chusta i bliskość, jaką niesie. Nie pozostawia swoich uczniów bez wsparcia – po warsztatach i indywidualnych szkoleniach zawsze służy radą i pomocą. Do dyspozycji uczestników warsztatu chusty i lalki treningowe. Zapisy: wanda@pasiata.pl, 509 494 676 (decyduje kolejność zgłoszeń). Na kolejnym spotkaniu zaplanowanym 23 stycznia, godz. 11.00 Pani Wanda odpowie na wszystkie pytania rodziców i wyjaśni dlaczego warto nosić dziecko w chustce? Opowie również o korzyściach z noszenia dla dzieci i dla rodziców, zaprezentuje różne chusty i nosidła oraz sposoby wiązania chust.* (f)



# BOHATEROWIE Z HUTNICZEGO KALENDARZA

Jak to jest, gdy widzi się swoje zdjęcie powielone w 3,5 tys. egzemplarzy? Jak to jest, gdy patrzy się na siebie przez 30 dni w miesiącu? No cóż, będą musieli jakoś to znieść! Oni – bohaterowie hutniczego kalendarza ArcelorMittal Poland Anno Domini 2013. Jest ich 22. Reprezentują wszystkie oddziały ArcelorMittal Poland.



Nowy rok mocno otwierają „styczniowi”: Marcin Kuzon i Krzysztof Dyrłaga z krakowskiej Koksowni. By „zasiąść”, za kierownicą wyścigowego bolidu, pracownicy krakowskiej Koksowni najpierw musieli uruchomić wyobraźnię, pozuając do scenki w zwyczajnej scenarii biura. Zdradzamy tu trochę tajemnic kalendarzowej kuchni, gdyż niezwykle tło jest już dziełem grafika komputerowego, ale ostateczny efekt – godny pozazdroszczenia, nie tylko przez ich kolegów z pracy.

Z lutowej kartki spoglądają na nas Piotr Gawle ze spiekalni w Dąbrowie Górniczej i Tomasz Waluga – Rozwój i Szkolenia. Marzec – to grający w piłkę Robert Kotuła z Walcowni Średniej w Dąbrowie Górniczej i Norbert Kazirod z Wydziału Taśm Zimnowalowanych w Sosnowcu.

Do kwietniowej stronicy kalendarza pozuje grupa: Monika Roznerska, dyrektor ds. personalnych, Daniel Zobek oraz Marek Makowski ze Stalowni w Dąbrowie Górniczej. Na czerwcowej stronie prezentuje się Edward Pięta z Walcowni Gorącej w Krakowie.

Lipiec otwiera Magdalena Sobon z Biura Prawnego i jej ojciec – Krzysztof Sobon z Utrzymania Ruchu w Dąbrowie Górniczej. Ich strona łączy tradycję (pan Krzysztof pracuje w Dąbrowie Górniczej już 30 lat) ze współczesnością naszej firmy. Magda dołączyła do ArcelorMittal Poland kilka lat temu. Dla nich kalendarz jest i pozostanie, nawet gdy już się zdezaktualizuje, wspólną, rodzinną pamiątką.

Podobnie jak i dla innych pozujących w rodzinnym gronie – Pauli Sikory z Biura BHP, z córeczkami Zuzanną i Agnieszką (październik), a także dla Michała Janosza ze Stalowni w Dąbrowie Górniczej, na zdjęciu z synkiem Borysem, otwierających majową kartkę kalendarza.

Sierpień to Anna Horyń – Pion HR oraz Zbigniew Cholewa z Zespołu Tłumaczy. Anna Krasińska oraz Ewa Mancewicz z Biura Dyrektora Generalnego Wyrobów Długich w Europie Wschodniej znalazły się na stronie wrześniowej. Listopadowi patronują Monika Psarska-Kańtoch – Utrzymanie Ruchu z Sosnowca i Magdalena Noskiewicz z Biura Wsparcia w Świętochłowicach.

Rok 2013 pożegnają z nami w grudniu Aleksandra Lewartowska, Dział Rozwoju i Wsparcia Innowacji, Wojciech Kozak, Biuro BHP, oboje ze Zdżeszowic, a towarzyszy im Bartek Jarzębiński z Linii Ocynkowania, Świętochłowice.

Nowy rok 2013 rozpoczniemy i spędzimy z nimi – naszymi kolegami! To już kolejna edycja firmowego kalendarza, której bohaterami są pracownicy ArcelorMittal Poland. Patronując poszczególnym miesiącom – nieprzypadkowo znaleźli się w określonej scenarii: czy to na łonie natury, czy w biurach lub na ulicy. W czynnościach „modeli” i sielskich bądź urbanistycznych plenerach ukryta jest jeszcze jedna konotacja i znaczenie – przedmioty bądź obiekty, wykonane z produktów wytwarzanych w oddziałach ArcelorMittal Poland, znajdujące zastosowanie w wielu branżach: w przemyśle samochodowym, lotniczym, konstrukcjach stalowych, budownictwie, produkcji sprzętu agd.

nych plenerach ukryta jest jeszcze jedna konotacja i znaczenie – przedmioty bądź obiekty, wykonane z produktów wytwarzanych w oddziałach ArcelorMittal Poland, znajdujące zastosowanie w wielu branżach: w przemyśle samochodowym, lotniczym, konstrukcjach stalowych, budownictwie, produkcji sprzętu agd.

(kl)



# TO NIE TYLKO OGRÓD

W os. Dywizjonu 303 między Zespołem Szkół Ogólnokształcących, a kościołem św. Brata Alberta powstaje nowy ogród. W październiku grupa mieszkańców zasadziła wspólnym wysiłkiem 700 roślin, m.in. róże okrywowe, pigwowie, pięciorniki, tawuły, berberysy oraz 4 drzewa: śliwę wiśniową, głóg pośredni, kasztanowiec czerwony oraz buk pospolity.

– Pracom sprzyjała pogoda, wspaniała atmosfera oraz duża radość, że coś możemy zrobić razem dla ogółu. W prace włączyli się liczni mieszkańcy osiedli sąsiadujących z ogrodem, uczestnicy Warsztatu Terapii Zajęciowej, pedagodzy i uczniowie pobliskiego Zespołu Szkół nr 14, a nawet studentki Uniwersytetu Rolniczego oraz spontanicznie spacerowicze – podkreśla inicjatorka i liderka akcji, radna z Czyżyn Anna Brydnyak. Choć w części nie były to prace zupełnie amatorskie – wcześniej bowiem np. uczestnicy warsztatów terapeutycznych mieli lekcje ogrodnictwa w Ogrodzie Botanicznym w Krakowie.

To już trzeci ogród w Nowej Hucie, w którego powstaniu ma swój udział ArcelorMittal Poland, sponsorujący

projekt Ogrody Nowej Huty, prowadzony przez Klub Animacji Ekologicznej Ośrodka Kultury im. C. Kamila Norwida. Także druga edycja projektu adresowana była do wszystkich mieszkańców pięciu dzielnic nowohuckich, członków spółdzielni mieszkaniowych oraz wspólnot mieszkaniowych, lokatorów bloków, a także grup społecznościowych, które chcą zagospodarować teren zielony wokół swojego miejsca zamieszkania.

W ten sposób nowohuckie osiedla wkraczają w kolejny etap rewitalizacji w obszarze zieleni miejskiej. – Wspieramy ten projekt w ramach naszych akcji ekologicznych, ale także w myśl dobrosąsiedzkiego układania sobie stosunków z najbliższym otoczeniem. Chcemy być dla mieszkańców nowo-

huckich osiedli dobrymi sąsiadami! „Nasze” małe parki znajdują się tuż w bezpośrednim sąsiedztwie bloków. I przetrwają lata z pożytkiem dla mieszkańców. Dlatego właśnie zdecydowaliśmy się wesprzeć projekt „Ogrody Nowej Huty” – podkreśla Jolanta Zawitkowska, ekoambasador ArcelorMittal Poland.



Pamiątkowe zdjęcie przy tablicach w ogrodzie w os. Dywizjonu 303.

– Ktoś powie – ogród łatwo zrobić... Ale tu chodzi nie tylko o kawałek zieleni. Ten zagospodarowany wspólnymi siłami nowy park, tworzy także wartość dodaną – integrując mieszkańców do wspólnego działania – podkreśla na zakończenie I etapu prac w os. Dywizjonu 303, 18 bm. przewodniczący Rady Dzielnicy XIV Czyżyny, Wojciech Krzysztoń. Rada Dzielnicy również finansowo wspiera ten projekt, a – jak zapewnił Jerzy Woźniakiewicz, radny Rady Miasta Krakowa z Czyżyn – i rajcy miejscy dostrzegają

korzyści płynące z tej inicjatywy dla mieszkańców osiedli.

Dotychczas wykonane przy tworzeniu ogrodu w os. Dywizjonu 303 prace polegały na wytyczeniu terenu pod ogród, wyznaczeniu miejsc pod rabaty, rekultywacji terenu, nasadzeniu części roślin i krzewów, rozkładaniu agrowłókniny oraz kory, a także podlewaniu. Tego jesiennego dnia ogród być może nie wyglądał jeszcze okazale. Efekty widoczne będą w pełni dopiero latem.

I tak 36-arowy teren zielony udało się ocalić przed wejściem tu zabudowy mieszkaniowej. Osiedle Dywizjonu 303 powstało wokół pasa dawnego lotniska w Czyżynach i jego projektanci pozostawili tutaj wiele terenów zielonych. Niestety, dziś są one coraz częściej zabudowywane blokami.

– Chcemy, aby w przyszłości nasz ogród wzbogacił się nie tylko o kolejne nasadzenia roślinne, ale także żwirkowe alejki, małą architekturę, podest oraz oświetlenie. Planujemy także wykonanie przyłącza wodnego celem podlewania roślin. Wszystkim instytucjom wspierającym i finansującym projekt serdecznie dziękujemy – mówi w imieniu mieszkańców A. Brydnyak.

(kl)



## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

### OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● **7 I, godz. 19** – Koncert zatytułowany „Rockowych Trzech Króli”. Wystąpią trzy młode zespoły: Araja, PainDrive, Royal Bitches. Start godz. 19.00. Impreza jest współorganizowana z C-2 Południe Cafe.

### KLUB KUŹNIA, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

● **7-11 I** – Zimowy kiermasz książek w Bibliotece Klubu „Kuźnia”. Przez cały tydzień, w godzinach otwarcia Biblioteki, można będzie kupić interesującą książkę za symboliczną złotówkę. Cel jest bardzo słuszny, gdyż zebrane w ten sposób fundusze zostaną przeznaczone w całości na prenumeratę prasy.

● **8 I, godz. 19** – Lekcja pokazowa Capoeiry – brazylijskiej sztuki walki połączonej z elementami tańca. Wstęp wolny.

### KLUB JĘDRUS OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, OS. CENTRUM A 6A

● **5 I, godz. 16.30-21.30** – Wieczorek taneczny dla seniorów. Do tańca przygrywać będzie zespół Format. Wstęp: 20 zł/os.

● **7 I, godz. 15** – Jaka światłość nad Betlejem... Spotkanie z kolędą i pastorałką. Tym razem Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty oraz Ośrodek Kultury Kraków–Nowa Huta zapraszają słuchaczy *Nowohuckiej Akademii Seniora* na spotkanie świąteczne. W programie spotkania oprócz wspólnego koledowania przy akompaniamencie gitary, znajdzie się również miejsce na prezentację wierszy i tekstów o tematyce bożonarodzeniowej w wykonaniu **Janusza Rojka**. Wstęp wolny.

### KLUB OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, OS. ZGODY 1

● **5 I, godz. 11-13.30** – Zrozumieć płacz dziecka. Warsztaty podczas których rodzice będą mogli się dowiedzieć: czym jest płacz, czemu służy, jak dobrze zrozumieć dziecięce oczy pełne łez, marudzenie, histerie, zanoszenie się i krzyki oraz jak mądrze reagować na dziecięce łzy. Zajęcia poprowadzi psycholog rozwojowy. Informacje i zapisy w Klubie do 3.01. (12 644 24 32). Wstęp: 25 zł.

● **10 I, godz. 16** – Wspólne koledowanie z zespołem „Zawilec”. Celem spotkania jest podtrzymywanie tradycji wspólnego koledowania w gronie seniorów i wszystkich zainteresowanych mieszkańców. Zespół zaśpiewa tradycyjne polskie koledy. Zespół *Zawilec* powstał w 1999 r. przy Klubie Ośrodka Kultury. W repertuarze zespołu, składającego się z seniorów, znajdują się piosenki biesiadne, krótkie scenki kabaretowe, programy jasełkowe i okolicznościowe. Współorganizatorem spotkania jest Zarząd Koła Nr 24 PZERiL. Wstęp wolny.

### KLUB KARINO OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, UL. TRUSKAWKOWA 4

● **6 I, godz. 16** – Hej koleda, koleda. Klub zaprasza mieszkańców Krakowa do udziału w staropolskiej tradycji koledowania. W programie: obrzęd odwiedzania domów w os. Chałupki w wykonaniu grupy przebierańców zwanych Gwiazdouchami.

● **10 I, godz. 16-17.30** – Klub zaprasza z os. Chałupki i Braniče do wspólnej zabawy karnawałowej. W programie m.in.: konkursy z nagrodami, wybór Króla i Królowej balu, walczyk kotylionowy. Uczestników balu prosi o przybycie w stroju karnawałowym. Wstęp: 5 zł.

### KLUB 303 OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, OS. DYWIZJONU 303 PAW. 1

● **8 I – 28 II** – Klub zaprasza do obejrzenia wystawy prac **Stanisława Tobiasza**. To kolejna wystawa z cyklu „Z potrzeby serca”. Wystawa w Klubie 303 jest podsumowaniem dorobku artystycznego Stanisława Tobiasza. Artysta urodził się w Wiśniczu Starym, a obecnie mieszka w Krakowie. Przypadek ze sztuką to specjalny rozdział w życiu pana Stanisława. Gdy zamieszkał w Krakowie, przypadkowo trafił na książkę poświęconą tworzeniu witraży. Aby poszerzyć wiadomości w tej dziedzinie, zdecydował się na udział w warsztatach witrażu. W tym samym czasie zainteresował się również malarstwem, które stało się jego pasją. Wstęp wolny.

### KLUB WERSALIK OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, OS. OGRODOWE 15

● **9 I, godz. 16.30** – Wieczór koled. Impreza międzypokoleniowa, w programie której znajdzie się przybliżenie tradycji i obrzędów bożonarodzeniowych oraz wspólne śpiewanie koled. Współorganizatorem wydarzenia są studenci pracy socjalnej na Uniwersytecie Pedagogicznym. Wstęp wolny.

### KLUB MIRAGE OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26

● **10 I, godz. 16** – Stare przeboje, ludzie ci sami. Klub zaprasza seniorów na popołudnie z dawnymi piosenkami. W programie: koncert **Ewy Pytlowskiej**, wspólne śpiewanie polskich przebojów lat 60. i 70., program z okazji Dnia Babci i Dziadka, konkursy i niespodzianki dla każdego gościa. Projekt realizowany przez studentki Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie. Współorganizatorem spotkania jest Spółdzielnia Mieszkaniowa Mistrzejowice Północ. Wstęp wolny. (f)

### Ostatnie wolne miejsca na zimowisko

## ZIMOWE WĘDRÓWKI ZE SZTUKĄ

Kluby Aneks i Krzesławice Ośrodka Kultury Kraków–Nowa Huta zapraszają dzieci i młodzież w wieku 7-15 lat do udziału w zimowisku *Zimowe wędrówki ze sztuką*. Wyjazd do Murzasichle ma na celu zapewnić uczestnikom ciekawy sposób spędzenia czasu wolnego od szkoły poprzez szereg zajęć integracyjnych, zabaw na świeżym powietrzu jak i warsztatów plastycznych, na których poznają różne zagadnienia z historii sztuki oraz różnorodne techniki plastyczne. Termin: 20-26 stycznia 2013 r. Koszt: 500 zł. Organizator zapewnia transport, noclegi, wyżywienie, ubezpieczenie oraz opiekę medyczną.

Informacje i zapisy: 12 685 00 34, 12 644 80 06. (f)

### Notowania cenowe

## KARNAWAŁOWE W STUDIO URODY MK

Czas karnawału to świetna okazja by skorzystać z usług specjalistów przed wielkim wyjściem na bal. Zapraszamy do **Studia Urody MK** przy ul. Szybkiej 25/4, tel. 12 643-63-13 (za salonem samochodowym „Skody” pomarańczowy budynek). Studio specjalizuje się w



zabiegach stylizacji i przedłużania paznokci, manicure, pedicure, makijażu, zabiegach pielęgnacyjnych w tym: mikrodermabrazja diamentowa, mezoterapia bezigłowa, peeling kawitacyjny, zabiegi kwasami medycznymi i wiele innych. W swojej ofercie Studio Urody MK poleca także pełen zakres usług fryzjerskich.

Jeżeli chcą Państwo zadbać o swoje zdrowie, ładny wygląd lub potrzebują Państwo odrobiny relaksu to warto skorzystać z oferty **Studia Urody MK**. Ma ono dla Państwa szeroką ofertę usług na najwyższym poziomie, każdy znajdzie coś dla siebie. Można również skorzystać z bezpłatnych konsultacji z wykwalifikowanym **KOSMETOLOGEM**.

Rekomendujemy Karnawałowe promocje: fryzura + makijaż na wielkie wyjście (także studniówkowe) to tylko 70 zł. Zabieg mikrodermabrazji – drugi zabieg 50 % ceny. Zabieg odmładzający z kwasami – co 3 zabieg gratis, manicure hybrydowy OPI 50 zł, modne strzyżenia już od 16 zł. Rezerwacja telefoniczna: 12 643-63-13. (sp)

## WALUTA

Złotówka nadal się umacnia. Sprzyja temu porozumienie w USA w sprawie klifu fiskalnego.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,04-3,11 zł, euro: 4,04-4,08 zł, GBP: 4,97-5,03 zł, CHF: 3,34-3,40 zł. (mp)

## TRADYCYJNE WĘDLINY

Tutaj kupisz prawdziwe wędliny z firmy jednoosobowej, wyprodukowane ze 124 g mięsa na 100 g gotowego produktu. Są to wyroby gotowe i do gotowania, marynowane przez 14 dni w zalewie ziołowej: szynki, polędwice, boczek, karczki.

Wyroby nie zawierają żadnych konserwantów, barwników ani ulepszaczy smaku.



**Józef Aksamit** zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt.-pt. 8.00-16.00, sob. 7.30-14.00.

### Od 4 do 10 stycznia

## W KINIE „SFINKS”

● **„CHULIGANI”** to świetny, mroczny film Petera Mullana, autora nagrodzonych Złotym Lwem na Festiwalu w Wenecji „Siostr Magdalenek”. Opowiada o trudnym dojrzewaniu, ale jednocześnie bezlitośnie obnaża mechanizmy rządzące społeczeństwem.

Przejmująca i szokująca historia młodego człowieka, który z wzorowego ucznia zmienia się w nastolatka noszącego w kieszeni nóż.

**John McGill** przeobraża się z ofiary w mściciela, z prymusa w chuligana, z ministranta w chłopaka wchodzącego w gangiem, teraźniejszość i złe wydarzenia z przeszłości sprawiają, że pogodzenie tych dwóch światów wydaje się niemożliwe. Akcja „Chuliganów” osadzona została w latach siedemdziesiątych w Szkocji, ale ta historia mogłaby wydarzyć się wszędzie.

● **„IXJANA”** to drugi film w dorobku Michała i Józefa Skolimowskich, synów Jerzego Skolimowskiego. Bohaterem tej metafizycznej opowieści jest pisarz Marek, którego wieloletnia przyjaźń z Arturem zostaje gwałtownie przerwana przez pojawienie się w ich życiu pewnej tajemniczej kobiety. Marek nieświadomy manipulacji jakiej zostaje poddany próbuje wyjaśnić tajemnicę pewnej nocy, podczas której jego przyjaciel zginął w niejasnych okolicznościach. Z zakamarków swej pamięci Marek wydobywa fragmenty wydarzeń: mocno zakrapiane przyjęcie u ekscentrycznego wydawcy, niechciane spotkanie Marka i Artura, klótnia dawnych przyjaciół, wymiana ciosów, krew... W rolach głównych wystąpili: Sambor Czarnota, Magdalena Boczerska, Borys Szyk i Jan Frycz. (as)



## FERIE Z OŚRODKIEM KULTURY IM. NORWIDA

Od 14 do 25 stycznia, podczas ferii zimowych, Ośrodek zaprasza na zajęcia dzieci w wieku 7-11 lat. W Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida na os. Górali zajęcia będą się odbywać od poniedziałku do piątku w godzinach 10.00-14.00. Dla dzieci pozostających w mieście proponujemy wiele form aktywnego, twórczego i bezpiecznego spędzenia ferii – warsztaty teatralne, plastyczne taneczne, wycieczki oraz seanse filmowe w kinie „Sfinks” – mówią pracownicy Ośrodka. Odpłatność 10 zł za dzień. Zajęcia będą odbywać się również w Klubie „Kuźnia” na os. Złotego Wieku 14 (także od poniedziałku do piątku w godzinach 10.00-14.00). W programie m.in.: warsztaty plastyczne, warsztaty czytelnice oraz zabawy z chustą Klanza. Informacje i zapisy: tel. 12 648 08 86, klub@kuznia.edu.pl. (f)

### W Klubie 303

## PROFESJONALNE ZAJĘCIA ZE SZTUK PLASTYCZNYCH

Klub 303 Ośrodka Kultury Kraków–Nowa Huta (os. Dywizjonu 303 1) zaprasza młodzież uzdolnioną plastycznie w wieku od 10 lat na profesjonalne zajęcia ze sztuk plastycznych. W programie m.in.: rysunek, malarstwo, grafika i rzeźba. Termin: piątki, w godz. 16.00-20.00. Koszt uzależniony od ilości uczestników. Kurs prowadzony

przez artystę plastyka – **Iwonę Stolarczyk** stanowić może także przygotowanie do egzaminów wstępnych do średnich i wyższych szkół artystycznych. Szczegółowe informacje i zapisy w Klubie 303, tel. 12 681 39 78, klub303@krakownh.pl. www.krakownh.pl. (f)

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

● **Andrzej Krakowski, Pollywood. Jak stworzyliśmy Hollywood**, Wydawnictwo Naukowe PWN 2011. Kinematograf wynalazł Polak. Pierwsze kina zakładał Polak! Samuel Goldwyn to Polak! Bracia Warnerowie? – Polacy! Poła Negri – to przecież oczywiście... Można tak długo wyliczać, ale i tak zawsze się o kimś zapomni, albo kogoś wręcz pominie, bo jego polskie korzenie nie są powszechnie znane. Nie wiadomo, jak potoczyłyby się dzieje światowego kina, gdyby nie liczni przybysze polskiego pochodzenia, którzy od samego początku budowali potęgę Hollywood. Schodzili się i rozchodzili, rywalizowali, podkradali sobie pomysły. Lista nazwisk jest długa a historie zaskakujące, zabawne i niewiarygodne, choć prawdziwe. Świetna propozycja nie tylko dla wielbicieli X Muzy! (f)

● **Caroline Knapp, Picie. Opowieść o miłości**, Wydawnictwo Naukowe PWN 2012. Miłość – uczucie totalne, rządzi ciałem, umysłem, życiem... Można kochać do upojenia, obłądnie tęsknić, bezgranicznie pożądać... Caroline zaczęła pić w wieku 14 lat, zakochując się stopniowo w widoku oszronionej butelki, dźwięku wyskakującego korka, odgłosie płynu nalewanego do kieliszka, melodii kostek lodu stukających w szklance. Uczucie – z początku chroniące przed problemami codzienności – z czasem przerodziło się w obsesję. Bez niego nie mogła żyć. Uwiedziona, a potem rozczarowana i zdradzona, coraz bardziej cierpiała. Caroline Knapp – mądra, zdolna i atrakcyjna kobieta – po 20 latach związku rozstała się z alkoholem. Szczerze, nie oszczędzając siebie, rozprawia się z tabu kobiecego alkoholizmu.



# 60-LECIE ZPiT „NOWA HUTA”

Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” obchodzi jubileusz 60-lecia. Z tej okazji wystąpi z koncertem 11 stycznia (piątek), o godz. 18.00 i 12 stycznia (sobota), o godz. 17.00, na sali teatralnej NCK. Szczególne wydarzenie dla miłośników folkloru – jubileusz jednego z najstarszych amatorskich zespołów w Polsce. Niepowtarzalna okazja, by nacieszyć oczy barwnymi strojami ludowymi z wielu regionów Polski, poznać pieśni i tańce m.in. Lachów Sądeckich, górali Beskidu Śląskiego oraz Żywieckiego, mieszczan żywieckich, lubelskie, rzeszowskie, przeworskie, łowickie, śląskie, spiskie, a także przypomnieć sobie polskie tańce narodowe: kujawiak z oberkiem, krakowiak, polonez i mazur. Oryginalne tańce i pieśni poddane artystycznemu opracowaniu swoją treścią i wykonaniem propagują w dobrym tego słowa znaczeniu polski folklor regionalny i narodowy. W pełnych emocji występach jubileuszowych wezmą również udział byli członkowie zespołu. Koncertom towarzyszyć będzie wystawa

fotograficzna dokumentująca 60-letnią działalność Zespołu Pieśni i Tańca „Nowa Huta” połączona z ekspozycją archiwalnych zdjęć z okolic Krakowa przygotowaną przez Adama Gryczyńskiego.

Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” powstał w 1953 roku w Krakowie. Obecnie jego siedzibą jest Nowohuckie Centrum Kultury, gdzie pracuje w trzech grupach wiekowych: dziecięcej, młodzieżowej i zaawansowanej. Zespół „Nowa Huta” wielokrotnie brał udział w realizacjach telewizyjnych i teatralnych oraz w widowiskach plenerowych m.in. Wianki krakowskie pod Wawelem, opera „Halka” na Skalkach Twardowskiego czy w spektaklu „Hamasię” z okazji roku Karola Szymanowskiego. Posiada liczne nagrania studyjne swojego repertuaru oraz wydawnictwa fonograficzne. W ciągu 60. lat istnienia reprezentował miasto Kraków i Polskę na 64 znaczących międzynarodowych wydarzeniach artystycznych na europejskim, azjatyckim i afrykańskim kontynencie, wzbudzając zachwyt i szacunek do Polski. W ciągu tego okresu w zespole zrealizowało swoją pasję ponad 1500 osób, koncertując ponad 2000 razy.

Od lat Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” prowadzi kierownik artystyczny i choreograf **Anatol Kocyłowski**. Przygotowaniem wokalnym zajmuje się **Andrzej Cebula**. Instruktorem tańca są **Anna Barańska** i **Jacek Dziadur**. Kierownikiem kapeli ludowej jest **Łukasz Antkiewicz**, a konsultantem muzycznym **Andrzej Radzik**. Przygotowaniem kostiumów zajmowała się przez długie lata **Maria Blacha** i do chwili obecnej **Izabela Nowak**. Zespołem kieruje **Adam Śliwa**.

Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” jest uczestnikiem i laureatem wielu konkursów i festiwali zarówno w kraju, jak i poza jego granicami. Jest członkiem prestiżowej Conseil International des Organisations de Festivals de Folklore et d'Art Traditionnels – Międzynarodowej Rady Stowarzyszeń Folklorystycznych, Festiwalu i Sztuki Ludowej. Bilety: 10.00 zł. (mp)

Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” jest uczestnikiem i laureatem wielu konkursów i festiwali zarówno w kraju, jak i poza jego granicami. Jest członkiem prestiżowej Conseil International des Organisations de Festivals de Folklore et d'Art Traditionnels – Międzynarodowej Rady Stowarzyszeń Folklorystycznych, Festiwalu i Sztuki Ludowej. Bilety: 10.00 zł. (mp)



ZPiT Nowa Huta na Międzynarodowym Festiwalu Folklorystycznym w Naoussa w Grecji (2011 rok).

## W GALERII PODRÓŻNIKÓW

Edyta i Łukasz Parzuchowscy zapraszają do zwiedzania w bud. A NCK wystawy fotografii z podróży pt. „Niezwyczajni Marokańczycy”. Czas trwania: styczeń – luty 2013 r. To jedyna w swoim rodzaju wystawa zdjęć z Maroka. Kraju pełnego sprzeczności, zwanego „bramą” Afryki. Miejsca wypełnionego kolorami, zapachami, a przede wszystkim zamieszkiwanego przez niezwykłych ludzi. Autorom udało się zyskać ich zaufanie i dzięki temu możemy podziwiać galerię portretów Marokańczyków nie poprzębianych do zdjęć, lecz takich jakich spotyka się na co dzień w tym niezwykle barwnym kraju. Wstęp wolny. (mp)

## RELIGIA ❖ FILOZOFIA ❖ KULTURA

7 stycznia (poniedziałek), o godz. 18.00, w sali 203 NCK doktor nauk humanistycznych **Elżbieta Wawro** poprowadzi kolejny wykład z cyklu: „Religia – Filozofia – Kultura”. Będziemy mogli posłuchać o św. Tomasz z Akwinu (1223-1274) – najwięk-

szym filozofie chrześcijańskim wszechczasów. Dowiemy się co to jest racjonalizm filozoficzny Tomasza, jak Tomasz schrytylizował Arystotelesa, jakie są dowody na istnienie Boga. Wstęp wolny. (mp)

## KONCERT NOWOROCZNY W NCK

6 stycznia o godz. 17.00 w sali teatralnej NCK wystąpi z koncertem noworocznym **Krakowska Orkiestra Staromiejska**. Orkiestra pod dyktando **Wiesława Olejniczaka** zaprezentuje znane wszystkim tematy muzyki filmowej oraz standardy muzyki rozrywkowej. Nie zabraknie układów choreograficznych, które nadadzą koncertowi niepowtarzalny charakter. Bilety: 20.00 zł. (mp)

## SALON LITERACKO-MUZYCZNY ZAPRASZA

8 stycznia (wtorek), o godz. 18.00, w sali teatralnej NCK rozpocznie się jubileuszowy 50. Wieczór Salonu Literacko-Muzycznego. Salon został stworzony dla promowania ważnych i wartościowych zjawisk kulturalnych. Raz w miesiącu odbywa się spotkanie z autorami i wydawcami książek oraz artystami sceny muzycznej. Spotkanie poprowadzi **Adam Ziemianin**. Przy

Stoliku Literackim – *Nie do końca* – spotkanie z **Tomkiem Wachnowskim** autorem, kompozytorem, poetą piosenki. Przy Stoliku Muzycznym – *Lubię te piosenki* – utwory **Wojciecha Bellona**, **Wolnej Grupy Bukowina**, **Jacka Kaczmareckiego**, **Georgesa Brassensa**, w wykonaniu **Tomka Wachnowskiego**, z akompaniamentem **Bogdana Sabały** – gitara. Wstęp wolny. (mp)

## PULAPKI PRAWA

Mecenas **Ewa Bauer** zaprasza na 8 stycznia (wtorek), na godz. 18.00, do sali 203 NCK na wykład z cyklu „Pulapki prawa”. Co wybrać, gdy decydujemy się na zakończenie związku małżeńskiego? Rozwód czy separację? Dowiemy się o mediacji w sprawach rodzinnych, prawach dziecka, mamy i taty, gdy rodzice żyją osobno. Co ze wspólnie zajmowanym mieszkaniem? Wstęp wolny. (mp)

## SKUTECZNI RODZICE

Moje dziecko nie widzi świata poza komputerem! Jak postępować, by dziecko umiało pogodzić czas spędzany w świecie wirtualnym i realnym – dowiemy się ze spotkania z psychologiem **Marią Apanasowicz**, 10 stycznia (czwartek), o godz. 18.00, w sali 203 NCK. Wstęp wolny. (mp)

## W Klubie Kuźnia Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida

## STREFA ZDROWIA

Święta, święta i po świętach... Czas mija, a waga wciąż stoi w miejscu... albo rośnie. Czy jesteśmy skazani na poświęcone przejeżdżenie i jego gorzkie konsekwencje? Niekoniecznie. Klub Kuźnia zaprasza na spotkanie z cyklu „Strefa zdrowia”. Spotkanie odbędzie się 4 stycznia br. o godz. 18.00 w Klubie Kuźnia, os. Złotego Wieku 14. Temat spotkania: „Jak schudnąć po świętach nie głodząc się”. Spotkanie poprowadzi **Joanna Bruc**, która opowie jak unikać błędów żywieniowych, by skutecznie pozbyć się zbędnych kilogramów. Wstęp wolny. (f)

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

**Bazylika w Mogile:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
**Kościół św. Bartłomieja:** 10.15, 11.30  
**Szklane Domy:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
**Arka Pana:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
**Czyżyny:** 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
**Dywizjonu 303:** 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
**Mistrzejowice:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
**Kalinowe:** 7, 9, 11, 13, 18.  
**Wzgórza Krzesławickie:** 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
**Boh. Września:** 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
**ul. Bulwarowa:** 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
**Teatralne:** 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
**Krzesławice:** 9.30, sobota – 17.00.  
**Pleszów:** 7.40, 11.10.  
**Kantorowice:** 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
**Ruszcza:** 7, 9, 11, 16.  
**Górka Kościelnicza:** 7, 12.  
**Kościelniki:** 10.30, 19.  
**Wolica:** 9, 18.  
**Lubocza:** 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

[Mędrcy] zaś wysłuchawszy króla, ruszyli w drogę [do Betlejem].  
 (por. Mt 2)

Czy to nie ciekawe: obłudny król mimo swoich złych zamysłów przydał się szczerym ludziom wskazując im właściwy kierunek – Betlejem, czyli Chrystusa. Z tym, że uwaga: Mędrcy oprócz tego, że skorzystali ze wskazówki Heroda, aby dotrzeć do Mesjasza nie byli „w ciemie bici” i na dalszą współpracę z przebiegłym lisem nie poszli. Uratowała ich mądrość, doświadczenie, a może nade wszystko delikatne sumienie wyczulone na Boże natchnienia.

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

## DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
 ● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

## MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Brance ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; www.ma.krakow.pl/oddzial\_Nowa\_Huta/informacje\_ogolne.

## MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa www.mczz.3-2-1.pl.

## KINA

**SEINKS:** ● 4.01 (piątek) – godz. 17.00 „Ixjana” (Polska), godz. 19.00 „Chuligani” (Wlk. Brytania-Francja). ● 5.01 (sobota) – godz. 17.00 „Chuligani”, godz. 19.20 „Ixjana”. ● 6.01 (niedziela) – godz. 17.00 – „Ixjana”, godz. 19.00 „Chuligani”. ● 7.01 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 8.01 (wtorek) – godz. 17.00 „Chuligani”, godz. 19.20 „Ixjana”. ● 9.01 (środa) – godz. 17.00 „Ixjana”, godz. 19.00 „Chuligani”. ● 10.01 (czwartek) godz. 15.30 „Chuligani”, godz. 19.30 DKF: Muzyczne Transformacje Animacji – Filmy animowane z festiwalu STOPTRIK IFF i koncert grupy Transformator Egzystencjalny.

## W TEATRZE LUDOWYM

● **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 5 I (sobota), godz. 18 – Prywatna klinika. ● 8 i 9 I (wtorek i środa), godz. 10 – Królowa Śniegu. ● 10 I (czwartek), godz. 9 i 11 – Błysk rekina.  
 ● **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 4 i 5 I (piątek i sobota), godz. 19 – Hotel Babilon. ● 10 I (czwartek), godz. 19 – Wszystko o kobietach.



## Z NOTESU KIBICA

5.01 (sobota) – godz. 17, trzecia liga siatkówki mężczyzn: Hutnik/Dobry Wynik – Mszanka Mszana Dolna (hala Wandy przy ul. Odmogile)

## W FUTSALU

Ósma kolejka Dywizji A Nowohuckiej Amatorskiej Ligi Futsal nie przyniosła absolutnie żadnych rozstrzygnięć. Co więcej skomplikowała mocno sytuację w obu grupach. Pumas i Torpedy pokazały, że nie złożyły broń w walce o pozostanie w lidze, a grupa mistrzowska po zwycięstwach MK Team i OLD-ów spłaszczyła się tak, że lidera i czwartą drużynę dzieli tylko 3 punkty.

Dywizja A. Pumas Kraków – RIP 5–0, walkower, goście nie przyjechali na mecz; Torpedy Kobierzyn – FC Kalinex 7–5 (3–2): Komasiak 2, Maślej 2, Mucha, Jasiński, Koziński – Protasiewicz 2, Rafalik 2, Majchrowski; eNHa – OLD Grzegórzecki 4–6 (4–1): Pal 2, Wałaszek, Warszucki – M. Wójcik 3, Drozd, M. Zyguła, samob.; Hatrick – MK Team 3–8 (2–2): Gruszczyński 3 – Szyja 4, Głowa 2, D. Karaś, Nawrot.

W grupie mistrzowskiej nadal prowadzi eNHa – 18 pkt przed MK Team – 17, OLD Grzegórzecki – 16 i Hatrickiem – 15. W grupie spadkowej na czele znajduje się RIP – 10 przed Kalinexem – 9, Torpedami – 6 i Pumas – 3.

Wydarzeniem ósmej kolejki Dywizji B było bez wątpienia zwycięstwo Salosu Piast nad Spartą Kraków, które zapewniło tej pierwszej drużynie mistrzostwo. Wygrane Żarłacz i Smoków sprawiły, że czeka nas jeszcze wiele emocji w walce o awans i o czwartą pozycję. Ostatnim ćwierćfinalistą Pucharu Ligi zostały Torpedy, które pewnie pokonały Mefisto w repasażu.

Dywizja B. Żarłacz – Microtec 8–3 (2–3): Otrębski 3, Hańderek 2, Klęk, Gajewski, Wieszeniewski – Skoczek, Mularczyk, Wolańczyk; Smoki Wawel Team – Mefisto 5–2 (2–2): Szubartowski 2, Petlic, Tobiasz, Kurnik – Czernik, D. Mroczek; Salos Piast – Sparta 4–3 (2–1): Bąk 3, Kasprzak – Bukowicki 2, Nawara.

W tabeli pierwszy jest Salos Piast – 22, za którym plasują się Żarłacz i Sparta – po 15. Dalsze pozycje zajmują Microtec i Smoki – po 7 oraz Mefisto – 4.

Drugi repasaż Pucharu Ligi. Mefisto – Torpedy Kobierzyn 5–9 (1–4): Borakusiewicz 3, Czernik, Butor – Maślej 7, Włodarczyk, M. Banat. (dan)

## GARBARNIA POWRÓCI

Piłkarze Garbarni po awansie do II ligi w 2011 roku nie mogli rozgrywać swoich spotkań na stadionie na Ludwinowie, gdyż nie spełnia on warunków licencyjnych i przez pierwszą rundę licencyjnych na Suchych Stawach. Po tem jednak przeniesli się na obiekt Wawelu przy ul. Bronowickiej – liczono, że dzięki temu na trybunach będzie więcej kibiców, co jednak się nie potwierdziło – na którym jest chyba najgorsza murawa w Krakowie. Garbarze wytrzymali na nim jednak przez cały miniony rok, ale więcej już nie będą tam grali. Jak słyszeć wiosną znowu mają występować w Nowej Hucie na znanym wielu z nich stadionie Hutnika. (dan)

Piłkarze trzecioligowego Hutnika już trenują. Na urloпах byli tylko niecały miesiąc, gdyż jesienne zajęcia zakończyli dopiero 7 grudnia. Po zabawie sylwestrowej nie mieli jednak dużo czasu, żeby wypocząć. BOWIEM 2 stycznia rozpoczęli przygotowania do rundy rewanżowej, zarówno seniorzy, jak i ich młodszy koledzy z drużyny juniorów.

Podobnie było w ubiegłym roku. Także zaraz po Nowym Roku zaczęliśmy pracę – zaznacza od razu trener Andrzej Paszkiewicz, który jak widać nie lubi marnotrawić czasu. Nie brakuje jednak komplikacji związanych z treningami. Hutnik ma do swojej dyspozycji na Suchych Stawach tylko jedno boisko i gdyby wszyscy na nim o tej porze roku ćwiczyli – nie ma znaczenia, jaka obecnie jest pogoda – to murawa błyskawicznie nie nadawałaby się do jakichkolwiek zajęć. Obok są jeszcze inne płyty, w tym jedna ze sztuczną nawierzchnią i w tej chwili dobrze byłoby na niej pracować, ale są pewne komplikacje z wynajmem. Miejmy nadzieję, że wszystko dobrze się skończy i nie przeszkodzi to żadnej hutniczej drużynie w przygotowaniach.

Właśnie kłopoty z boiskami sprawiły również, że spotkania sparingowe Hutnik będzie rozgrywał po przeciwnej stronie miasta. Dokładniej w Skotnikach w ośrodku J&J Sport Center. Tych sparingów ma być aż jedenaście, a pierwszy z nich, z liderem grupy zachodniej IV ligi, Sołą Oświęcim, nowohucki zawodnicy rozegrają już 12 stycznia. – Chcemy grać jak najwięcej – podkreśla trener Paszkiewicz – Rok temu pierwsze spotkanie rozegraliśmy jednak po kilku dniach. Teraz będzie dopiero po dziesięciu dniach.

Jak się można było spodziewać, Hutnik nie przeprowadzi transferów z zewnątrz, przynajmniej takie teraz dochodzą wieści. Powód jest doskonale wszystkim znany – klubu nie

stać na takie działania. Mimo to do drużyny dołączą nowi zawodnicy. Wśród nich będzie tylko jeden nie wychowanek, ale on akurat nic nie kosztował. Chodzi o pochodzącego ze Lwowa 18-letniego pomocnika Andrzeja Piszczewskiego, który na Suchych Stawach trenował od kilku miesięcy, ale trzeba było czekać aż dojdzie do pełnoletności i nadejdą jego dokumenty z ukraińskiego związku.

Pozostali nowi – jeśli można ich tak nazwać – są wychowanek nowohuckiego klubu i wywodzą się z drużyn juniorskich. Są to 19-letni obrońca **Patryk Jaskólski** oraz pomocnicy 18-letni **Łukasz Białkowski** i 17-letni **Patryk Serafin**. Do hutniczej kadry ma powrócić po groźnej kontuzji i długiej rehabilitacji 21-letni pomocnik **Michał Zdziński**, a z wypożyczenia również występujący w linii środkowej jego rówieśnik, **Rafał Wrona**. Chociaż w przypadku tego drugiego być może znowu dojdzie do wypożyczenia, jeśli podczas przygotowań nie wywalczy sobie pewniejszej pozycji w hutniczej kadry.

Do końca poprzedniego roku mieli ujawnić się zawodnicy chętni do odejścia. W grudniu mówiło się, że być może trzech zostanie wypożyczonych. Jak na razie pada tylko jedno nazwisko. Być może do Proszowianki zostanie wypożyczony 20-letni napastnik **Mateusz Stanek**. – Szkoda, żeby siedział na ławce. Lepiej dla niego będzie, żeby grał jak najwięcej – zaznacza szkoleniowiec Hutnika. Nie można jednak wykluczyć, że za jakiś czas pojawi się kolejny chętny do zmiany barw, gdy jakiś możniejszy czy wyżej występujący zespół nie zechce kogoś pozyskać. Tak było rok temu, gdy pod koniec stycznia do pierwszoligowej Polonii Bytom odszedł **Kamil Białkowski**. (dan)

# PRZEDŚWIĄTECZNY SZCZYPIORNIAK

Pod koniec ubiegłego roku w Zespole Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 1 (os. Handlowe) odbyły się

Olimp – Juvenia 25–10, Viret – ChKS 35–9, Kusy – Juvenia 38–11, Kusy II – ChKS 18–17, Olimp – Kusy 18–22.

24; MOSiR – Podkarpacie 26–32, Kusy – Anilana 26–24, Kusy II – Vive 18–34, Kusy – Podkarpacie 31–18,



dwa turnieje mikołajkowe w piłce ręcznej chłopców. Najpierw rywalizowali szóstoklasiści, a w drugiej imprezie zespoły gimnazjalne. Organizatorem tych zmagani był działający przy tej placówce Szkolny Klub Sportowy Kusy, a obydwie turnieje stały na wysokim poziomie sportowym.

Co cieszy, w rywalizacji drużyn ze szkoły podstawowej zwyciężyli młodzi szczypiornicy z pierwszego zespołu Kusego. Wśród wyróżniających się zawodników znaleźli się **Patryk Talapka**, **Michał Sawiński**, **Mateusz Basia** i **Jakub Mizdra**.

Wyniki spotkań: Kusy II – Juvenia Rzeszów 13–14, Kusy – ChKS Łódź 41–15, Viret CMC Zawiercie – UKS Olimp Grodzków 25–20, Kusy – Kusy II 35–6, Viret – Juvenia 32–10, Olimp – ChKS 38–14, Viret – Kusy 21–32, Olimp – Kusy II 35–8, Juvenia – ChKS 14–23, Kusy II – Viret 7–25,

Kolejność końcowa: 1. Kusy, 2. Viret, 3. Olimp, 4. ChKS, 5. Juvenia; 6. Kusy II. Nagrody indywidualne: MVP – **Milosz Stępień** (Olimp); najlepszy bramkarz – **Patryk Talapka** (Kusy); najlepszy strzelec – **Marcin Kurzawa** (Viret).

Rywalizacja ekip gimnazjalnych była znacznie bardziej wyrównana, gdyż turniej zgromadził finalistów Pucharu Polski w piłce ręcznej młodzików. Dwudniową rywalizację rozstrzygnął na swą korzyść zespół Vive Kielce, a drugie miejsce zajęli gospodarze z Kusego. Szczególnie wyróżnili się: **Piotr Górka**, **Arkadiusz Moryto** i **Paweł Tekiel**.

Wyniki spotkań: Kusy – Kusy II 34–13, MOSiR Mysłowice – Vive Targi Kielce 24–25, Kadra województwa podkarpackiego – Anilana Łódź 23–29, Kusy – MOSiR 28–24, Podkarpacie – Kusy II 23–17, Vive – Anilana 30–

Kusy II – Anilana 11–23, Vive – Podkarpacie 27–21, Kusy II – MOSiR 18–17, Kusy – Vive 20–32, MOSiR – Anilana 25–26.

Kolejność: 1. Vive, 2. Kusy, 3. Anilana, 4. Podkarpacie, 5. Kusy II, 6. MOSiR. MVP: **Arkadiusz Moryto** (Kusy); najlepszy bramkarz: **Mateusz Pytlos** (Vive).

Dzieci biorące udział w zawodach otrzymały wiele słodkości przygotowanych przez Radę Rodziców ZSOS nr 1, jak również cenne nagrody od firmy „Kempa”.

Mamy nadzieję spotkać się za rok i grać równie efektywnie oraz bardzo ambitnie. Bo na boisku przez cały czas trwała zażarta walka, co jednak nie przeszkodziło, żeby na trybunach zawiązywały się nowe przyjaźnie – z takim przesłaniem zakończyli tę rywalizację jej uczestnicy. (dan)

W zarządzie Stowarzyszenia Nowy Hutnik 2010 – prowadzi występujący w III lidze piłkarskiej zespół Hutnika – doszło do kilku zmian. Podczas przedświątecznego zgromadzenia ze swoich funkcji zrezygnowali z powodów zawodowych dyrektor sportowy klubu **Bartosz Margasiński** i skarbnik **Daniel Urbaniec**.

## Z MYŚLĄ O SEZONIE 2012/2013

Zamiast nich w zarządzie znalazł się tylko **Marcin Kądziołka**, gdyż postanowiono ograniczyć liczebność do sześciu członków. Nowy podział obowiązków zostanie dokonany w najbliższych dniach. Wiadomo jednak, że nowym dyrektorem sportowym zostanie **Jarosław Matys**.

Ale nie tylko tym zajmowano się podczas tego spotkania. Większość czasu zajęła debata nad sytuacją materialną stowarzyszenia i szukanie pomysłów na jej poprawę. Złazszcza, że odeszli niektórzy sponsorzy. – Przed nami ciężki rok – mówi wiceprezes Hutnika, **Adam Gliksman** – Jesteśmy utrzymywani głównie przez naszych członków i musieliśmy dokonać analizy naszych możliwości finansowych. Daliśmy sobie sześć miesięcy na ewentualne zrewizowanie planów.

Wydatki związane z występami w III lidze wzrosły, podobnie jak koszty utrzymania drużyn młodzieżowych, a pieniędzy nie ma więcej. Budżet w tym roku powinien więc teoretycznie być taki sam, jak w 2012. Osoby związane ze stowarzyszeniem cały czas jednak poszukują nowych sponsorów. Podobno niektórzy już zadeklarowali pewne środki, a mają być tacy, którzy część z nich mieli przekazać. – Prowadzimy rozmowy z pewną poważną firmą, która gotowa jest nas wspierać – mówi prezes Gliksman – Liczymy, że może w styczniu zostaną zakończone, a szansa na pomyślne rozwiązanie wydaje się być spora. Bo my nie chcemy dopuścić do stagnacji, pragniemy się rozwijać. Dlatego zaczęliśmy myśleć o przyszłym sezonie. Chcielibyśmy wtedy włączyć się do walki o awans do drugiej ligi. (dan)

## NOWY TRENER GRĘBAŁOWIANKI

Piłkarze występującej w klasie okręgowej (grupa I) Grębałowiarki mają nowego trenera. Po rezygnacji dotychczasowego szkoleniowca, **Michała Wiacka**, teraz poprowadzi ich **Andrzej Targosz**. W swoim dorobku piłkarskim ma z Wisłą Kraków tytuł mistrza Polski z 1978 roku – jest jej wychowankiem – ale na świetnie zapowiadającą się karierę wpłynęła bardzo groźna kontuzja. Potem występował jeszcze w paru innych klubach, a po powrocie z zagranicy pracował jako szkoleniowiec m.in. w Hutniku, a potem w zespołach z niższych klas. Ostatnio w Batorym Wola Batorska. Teraz przed nim trudne zadanie utrzymania Grębałowiarki w klasie okręgowej. Z nowymi zawodnikami Targosz poznał się podczas noworocznego treningu – uczestniczyli piłkarze różnych zespołów z Grębałowa – biorąc w nim udział jako rozjemca boiskowych sporów. A początek przygotowań do rundy rewanżowej 8 stycznia. (dan)



# 13. dzień TELEWIZJA

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

4.01

### TVP1

5.00 Bali – film produkcji francuskiej  
5.10 Opowiedz nam coś Miło produkcji francuskiej 5.20 Telezakupy 5.55 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.04, 6.34, 7.02, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.09 Polityka przy kawie 8.30 Domisie: Księżycowy kamień – program dla dzieci 8.55 Telezakupy 9.30 Natura w Jedynce: Niedźwiedzie polarne w ukrytej kamerze (2) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 10.30 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 11.00 Plebania (1406) – telenowela produkcji TVP 11.30 Moda na sukces (5745) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Klan (2378) – telenowela produkcji TVP 12.55 Wideoteka – 60 hitów na 60 lat! – magazyn 13.30 Skoki Narciarskie: Turniej Czterech Skoczni – Innsbruck 15.55 Jaka to melodia? (2550) – teleturniej muzyczny 16.25 Moda na sukces (5746) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2551) – teleturniej muzyczny 17.55 N jak Neo-Nówka – program rozrywkowy 18.15 Ranczo (46): Dzieci śmieci – serial obyczajowy produkcji TVP 19.10 Wieczorynka: Baśnie i bajki polskie (21): Bursztynowa korona 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Pogoda 20.20 Sprawa się rypla – komedia produkcji polskiej (1985); reż.: Janusz Kidawa; wyk.: Franciszek Pieczka, Anna Miesiąc, Roch Sygittowicz, Wawrzyn Pytlarz, Justyna Pilarz 21.55 Mgl – horror produkcji amerykańskiej (2007) (dozwolone od lat 16) 0.10 Mistrzowie horroru: Wypadek na górskiej drodze – serial produkcji amerykańsko-kanadyjsko-niemieckiej (2008) (dozwolone od lat 18) 1.25 Żywe trupy 2 (12/13) – serial produkcji amerykańskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 2.10 Zagadkowa Jedynka 3.10 Zakończenie dnia

### TVP2

5.15 Telezakupy 5.55 Kopciuszek (44) – serial obyczajowy produkcji TVP 6.30 Kopciuszek (45) 7.05 M jak miłość (114) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.10) 10.25 Lokatorzy (209): Niewolnicy miłości 11.00 Biegi narciarskie: Puchar Świata – Toblach (3 km techniką klasyczną) 12.30 Tancerze (3): Pokusa – serial obyczajowy produkcji TVP 13.25 Barwy szczęścia (854) – serial obyczajowy produkcji TVP 14.00 Współczesna rodzina (3/24) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2009) 14.30 Świat bez tajemnic: Brudne sekrety Neapolu – film dokumentalny produkcji francuskiej (2011); reż.: Anne Veron 15.45 Panorama Kraj 16.10 Pogoda 16.20 Dr House VII (139) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2010) 17.10 Dr House VII (140) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram

18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (16/71) – teleturniej 19.30 Współczesna rodzina (3/24) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2009) 19.55 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze 20.05 Barwy szczęścia (855) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Rodzinka.pl (61): Biznes is biznes – serial komediowy produkcji TVP 21.10 Rodzinka.pl (62): Walka z lenistwem – serial komediowy produkcji TVP 21.45 Kino na maksa: Attyla (1) – film przygodowo-histeryczny produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Dick Lowry; wyk.: Gérard Butler, Powers Boothe, Simmons Mackinnon, Reg Rogers, Tim Curry 23.25 Kryminalne zagadki Las Vegas X (4/23) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 0.20 Ekstradycja I (1/6) – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 1.30 Ekstradycja I (2/6) (dozwolone od lat 16) 2.35 Attyla (1) – film przygodowo-histeryczny produkcji amerykańskiej (2000) 4.00 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6.10 Warto kochać (42) – serial produkcji TVP 7.00 Radość nam nastała – reportaż 7.30 Miki Mol i Straszne Płaszczdy (3) – serial animowany 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.10) 10.45 Pogoda.pl 11.00 Polonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Dwie strony medalu (107) – serial produkcji TVP 12.00 Barwy szczęścia (726) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.25 Polonia w Komie: Buenos – Alicja (142) 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (939) – serial produkcji TVP 13.45 Wideoteka – 60 hitów na 60 lat! – magazyn 14.20 Michał Urbaniak: Nowojorczyk z wyboru – film dokumentalny 15.20 Złotopolscy (595): Jak sobie pościelisz, tak się wypiszesz 15.55 Hala odlotów (14): Rodzina – siła czy obciążenie? – talk-show 16.50 Dwie strony medalu (107) – serial produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie: Buenos – Alicja (142) 17.30 Teleexpress 17.55 Opole na bis: Tego nie widzieliście w Opolu: Perfect i goście – koncert 18.55 Ex Libris – magazyn 19.15 Barwy szczęścia (726) 19.45 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Tessie i pszczoły (34) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda.pl 20.50 Na dobre i na złe (503): Na głęboką wodę 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 O-bi, o-ba. Koniec cywilizacji – film science fiction produkcji polskiej (1984); reż.: Piotr Szulkin; wyk.: Jerzy Stuh, Krystyna Janda, Mariusz Dmochowski, Kalina Jedrusik, Marek Walczewski, Jan Nowicki 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA  
KRAKÓW

5.55 Info Poranek 6.00 Serwis Info 6.10 Pogoda Info 6.15 Info Poranek 6.30 Serwis Info 6.41 Pogoda Info 6.45 Info Poranek 7.00 Serwis Info 7.10 Pogoda Info 7.13 Info Poranek 7.30 Serwis Info 7.41 Pogoda Info 7.45 Info Poranek 7.53 Twoja@sprawa 8.00 Serwis Info 8.03 Gość poranka 8.17 Pogo-

da Info 8.20 Info Poranek 8.30 Serwis Info 8.40 Pogoda Info 8.42 Info Poranek 9.00 Serwis Info 9.06 Pogoda Info 9.10 Gość poranka 9.20 Info Poranek 9.30 Serwis Info 9.41 Pogoda Info 9.45 Info Poranek 9.55 Serwis sportowy 10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych; transmisja 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.54 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 Kronika Kulturalna 19.11 Pogoda na narty 19.20 Ślizg 19.30 Wiara i życie 20.00 Infoexpress 20.10 Forum 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 Kronika Kulturalna 22.18 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.30 Kokaina – nieletni przemytnicy – cykl dok. prod. angielskiej (2006)



POLSAT

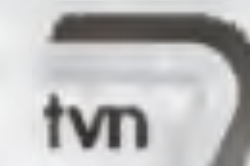
8.00 Pinky i Mózg 3 – serial animowany produkcji amerykańskiej 8.30 Sylwester i Tweety na tropie – serial animowany 9.00 Czarodziejki 3 – serial fantasy produkcji amerykańskiej 10.00 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 3 – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.10 Malolaty na obozie – film familijny produkcji USA (2007) 21.55 Piąty element – film s.f. produkcji Francja-USA (1997) 0.30 I sprawiedliwość dla wszystkich – dramat sensacyjny produkcji USA (1979) 3.00 Tajemnice losu

tvn

6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obycz. 11.40 Sąd rodzinny – serial paradokumentalny 12.40 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji polskiej 13.40 Mango 14.15 De-

tektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 15.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 16.30 Rozmowy w toku – talk-show 17.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.00 Władca Pierścieni: Drużyna Pierścienia – film fantasy USA-Nowa Zelandia (2001) 23.50 Raport mniejszości – film s.f. USA (2002) 3.00 Tajemnice losu

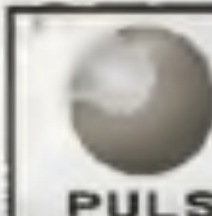
TVN 7



7.50 Plotkara – serial obycz. 8.45 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 9.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 10.35 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 11.35 Mango 13.10 Plotkara – serial obycz. 14.05 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny 15.05 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 16.05 Bez śladu 6 – serial sens. 17.00 Brzydula – serial 18.10 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.05 Bez śladu 6 – serial sens. 20.00 Godziny strachu – film fantasy USA (2007) 21.45 Jeremiach Johnson – western USA (1972) 23.55 Powrót do domu na Przeklętym Wzgórzu – horror USA (2007) 1.30 Arkana magii

TV 4

7.30 Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. produkcji amerykańskiej 8.30 Komisarz Rex – serial kryminalny 9.30 Ukryta miłość – telenowela 11.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 12.00 Osaczona – serial obycz. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Komisarz Rex – serial kryminalny 16.00 Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. produkcji amerykańskiej 17.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 20.00 W pułapce ognia – film sensacyjny USA (2001) 22.05 Spadkobiercy – serial komediowy 23.05 Zakazane gry – film erotyczny USA 1.00 Steven Segal: Na straży prawa (1,2) – serial dokumentalny 2.00 Gość „Wydarzeń”



PULS

7.00 Timon i Pumba – serial animowany 7.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 8.30 Tarzan – serial przygodowy 9.30 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 10.30 Dziesiąte królestwo (5-ost.) – serial fantasy 12.30 Dziką przyrodą (1) – serial przyrodniczy 13.30 Sekrety i kłamstwa – reality show – serial sens. 14.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 15.30 Pixie i Dixie – serial anim. 16.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 16.30 Tarzan – serial przygodowy 17.30 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 18.30 Pixie i Dixie – serial animowany 19.00 Timon i Pumba – serial animowany 19.30 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Oblawa – film sensacyjny Niemcy (2002) 22.00 Golo i wesoło – program rozrywkowy 23.00 W pogoni – thriller Korea Południowa (2008) 1.30 Zbrodnie niedoskonałe – serial dokumentalny 2.00 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **WŁADCA PIERŚCIENI: DRUŻYNA PIERŚCIENIA** – Film fantasy produkcji nowozelandzko-amerykańskiej z 2001 roku. Dzielnny hobbit Frodo Baggins stawia czoła Władcy Ciemności Sauronowi, starając się nie dopuścić, by magiczny pierścień dostał się w jego ręce. Wraz z wiernymi przyjaciółmi: czarodziejem Gandalfem, elfem Legolasem, krasnoludem Gimlim oraz Aragornem, Boromirem, Samem, Merry i Pippinem, wyrusza w pełną niebezpieczeństw podróż, której celem jest zniszczenie pierścienia w miejscu, w którym został wykut – w wulkanicznym ogniu Góry Przeznaczenia. Losy świata zależą od powodzenia tej misji.

★★★

TVP 1, GODZ. 20.20

● **SPRAWA SIĘ RYPLA** – Polska komedia z 1985 roku. W jednej z podkarpackich wsi, w gospodarstwie Placka, odbyła się transmitowana przez telewizję uroczystość – setne urodziny babci Plackowej. Niedługo potem babcia spoczęła na miejscowym cmentarzu. Wkrótce po pogrzebie Placków odwiedza urzędniczka z gminy z prezentami dla jubilarki. Możliwość otrzymania zegarka i dwóch tysięcy złotych sprawia, że rodzina zgodnie kłamie, że babcia właśnie wyszła do kościoła. Kilka dni później okazuje się, że zagrode Placków odwiedzą dziennikarze, by zrobić wywiad ze stuletnią staruszką.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 21.55

● **PIĄTY ELEMENT** – Thriller produkcji amerykańsko-francuskiej z 1997 roku. Nowy Jork, rok 2259. Ziemia stoi w obliczu zagłady, zaatakowana przez kosmicznych najeźdźców, którym przewodzi Zorg. Inwazję z kosmosu może powstrzymać jedynie „piąty element” – substancja ukryta w miejscu, którego nikt ze współczesnych nie pamięta. Tylko stary naukowiec Victor Cornelius zna rozwiązanie tajemnicy. Nowojorski taksówkarz Korben Dallas angażuje się w walkę z kosmitami po tym, gdy na dachu jego powietrznego pojazdu lądują atrakcyjna kosmika Leeloo – zbuntowany klon, który stanowi zagrożenie dla Zorga.

★★★

TVP 1, GODZ. 21.55

● **MGLA** – Amerykański horror z 2007 roku. Miasteczko w stanie Maine. Po gwałtownej nawałnicy miejscowy supermarket przeżywa oblężenie. Mieszkańcy muszą kupić artykuły potrzebne do naprawy uszkodzonych domów i uzupełnić zapasy. Miasto spowija gęsta mgła. Niektórzy łączą to zjawisko z eksperymentami przeprowadzanymi w położonej nieopodal bazie wojskowej. Niebawem okazuje się, że we mgle czają się potwory. Ludzie uwięzieni w sklepie wpadają w panikę, którą podsycza wieszcząca apokalipsę fanatycka, pani Carmody. Artysta David Drayton postanawia zorganizować obronę przed bestiami.



# TVP1

5.15 Teleskopy 5.55 W labiryncie (1/120): Przerwane badania – serial obyczajowy produkcji TVP (1988); reż.: Paweł Karpiński 6.25 W labiryncie (2/120): Spotkanie po latach 7.00 Dlaczego? Po co? Jak? – magazyn 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Nasza armia.pl – magazyn 8.25 Dora poznaje świat: Rojo, wóz strażacki (32) 8.55 Sponge-Bob Kanciastoporty: Witajmy w Klubie Pomyj (34) 9.30 Supah Ninjas: Komodo (7) 10.00 Jak to działa: Fajerwerki 10.35 Blaski i wrzaski (6) – magazyn 11.00 Chłopi (4/13): Wesele – serial produkcji TVP 11.55 Galeria (132) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.25 Galeria (133) 12.55 Sport w TVP – obrazki z wystawy (1) – cykl dokumentalny 13.55 Zwierzęta świata: Małpi gang (2): Dziedzictwo Zamira – serial dokumentalny produkcji holenderskiej (2011) 14.30 Okrasa łamie przepisy: Warzywa ekologiczne – magazyn kulinarny 15.15 Sprawa się rypla – komedia produkcji polskiej (1985); reż.: Janusz Kidawa; wyk.: Franciszek Pieczka, Anna Misiąg, Roch Sygietowicz, Wawrzyn Pytlarz, Justyna Pilarz 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Nad rozlewiskiem... (5/13) 18.25 Gwiazdy na 60 lat TVP – przeżyjmy to jeszcze raz... (18) 19.00 Wieczorynka: Tabaluga: Sprawa pełna nasion (18) – serial produkcji niemieckiej (1997) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.05 Pogoda 20.15 Gala Mistrzów Sportu 2012 22.45 Żywe trupy 2 (12/13) – serial produkcji amerykańskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 23.35 Kolizja (1/2) – film science fiction produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Michael J. Rohl; wyk.: David James Elliott, Natasha Henstridge, Benjamin Sader, Florentine Lahme 1.20 Pół serio – komedia produkcji polskiej (2000); reż.: Tomasz Konecki; wyk.: Rafał Królikowski, Edyta Olszówka, Maria Seweryn, Robert Więckiewicz, Krzysztof Stelmach, Jacek Rożek, Przemysław Kaczyński, Adam Krawczuk 2.50 Mistrzowie horroru: Wypadek na górskiej drodze – serial produkcji amerykańsko-kanadyjsko-niemieckiej (2008) (dozwolone od lat 18) 3.50 Sport w TVP – obrazki z wystawy (2) – cykl dokumentalny 4.50 Zakończenie dnia

# TVP2

6.00 Czerdziestolatek (3/21): Wpadnij, kiedy zechcesz, czyli bodźce stepione – serial produkcji TVP 7.05 M jak miłość (956) 8.00 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 8.20, 9.05, 9.40) 10.40 Barwy szczęścia (851) 11.15 Barwy szczęścia (852) 11.45 Barwy szczęścia (853) 12.15 Biegi narciarskie: Puchar Świata – Val di Fiemme (10 km techniką klasyczną) 13.30 Bliskie i groźne spotkania Steve'a (13/26) 14.05 Familiada (2004) – teleturniej 14.40 Rodzinka.pl

(61): Biznes is biznes 15.10 Rodzinka.pl (62): Walka z lenistwem – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Alternatywy 4 (5/9): Dwudziesty stopień zasilania – serial komediowy produkcji TVP 16.45 Słowo na niedzielę 16.55 Kabaret Ani Mru Mru: Urodzinowy strzał w dych 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.55 Postaw na milion (43) – kulisy 19.05 Postaw na milion (43) – teleturniej 20.05 XVIII Festiwal Kabaretu Koszalin 2012. „Spa Koszalin”. Kabaretowa euforia (3) 21.10 Kabaretowe Oczko 22.15 Apartament – thriller produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Paul McGuigan; wyk.: Brandon Boyce, Josh Hartnett, Rose Byrne, Diane Kruger (dozwolone od lat 16) 0.20 Zobaczysz Kansas City – dramat produkcji fińsko-kanadyjskiej (1998); reż.: Pekka Mandart; wyk.: Michael Ironside, Mikko Nousiainen, Melissa Galianos, Mark Camacho 2.10 Apartament – thriller produkcji amerykańskiej (2004) (dozwolone od lat 16) 4.05 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.35 Złotopolscy (592): Wybielacz 7.00 Złotopolscy (593): Metafora 7.25 Złotopolscy (594): Atak na sklep 7.55 Złotopolscy (595): Jak sobie pościelis, tak się wypiszesz 8.20 Dama Pikowa – film produkcji polskiej (1972); reż.: Janusz Morgenstern; wyk.: Halina Mikołajewska, Jan Englert, Hanna Giza, Piotr Garlicki, Emilian Kamiński, Tomasz Zaliwski, Ryszard Barczyński, Stanisław Szmidt, Krzysztof Kalczyński, J. Moes 8.55 Polonia 24 9.25 Pogoda.pl 9.40 Hotel Pod Żyrąfą i Nosorożcem (6/13): Terrarysta 10.35 Załoga Eko (17): Opakowania po nawozach i środkach ochrony roślin 11.05 Cztery pancerni i pies (18/21): Pierścienie 12.10 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 12.30 Polonia w Komie: Tybet (141) 12.40 Ojciec Mateusz (92): Małolata 13.30 Makłowicz w podróży: Islandia „... i Polacy” (40) 14.00 Na dobre i na złe (503): Na głęboką wodę 15.00 13. Przystanek Woodstock 2007: Habakuk – koncert 15.55 Kulturalni PL (122) – magazyn 17.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (940) 18.50 XII Mazurska Noc Kabaretowa – Mragowia 2010 „Tropice talentów” (1) – widowisko rozrywkowe 19.35 Polonia w Komie: Tybet (141) 19.45 Dobranocka: Bolek i Lolek wyruszają w świat: W stepach Australii 20.00 Wiadomości 20.20 Sport 20.30 Pogoda.pl 20.45 Czas honoru (60): Kanał – serial produkcji TVP 21.40 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Polonia 24 22.20 Pogoda.pl 22.30 Dom (1/25): Co ty tu robisz, człowieku? – serial produkcji TVP (1980); reż.: Jan Łomnicki; wyk.: Tomasz Borkowy, Jolanta Żółkowska, Bożena Dykiel, Stefania Iwińska, Barbara Soltysik, Joanna Szczepkowska, Anna Ciepielewska, Jan Englert, Wirgiliusz Gryń, Tadeusz Janczar 0.15 Potwórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Pogoda Info 10.15 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.50 Pogoda Info 10.55 Serwis sportowy 11.00 EuroSąsiedzi 11.15 Tu kultura 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Świat i gospodarka 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Debata Trójstronna 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Raport z Polski Ekstra 14.15 Reportaż TVP Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis Info 15.45 Kronika rejsu 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Studio Wschód 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogoda Info 17.01 Pogoda 17.05 Kontrapunkt 17.30 Reportaż 17.45 Pod Tatrami 17.55 Bez krawata 18.20 Jak uniknąć mandatu 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.02 Pogoda 19.05 Parafia z sercem 20.00 Prawdę mówiąc: Prof. Henryk Skarżyński 20.30 Serwis Info 20.48 Pogoda Info 21.00 Kod dostępu 21.30 Serwis Info 21.40 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.57 Pogoda 22.00 Kronika Sportowa 22.03 Speed 2 22.15 Losowanie Lotto 22.24 Felieton 22.30 Serwis Info 22.55 Pogoda Info 23.03 Sportowy Wieczór 23.25 Carnaval. Największe party świata – film prod. Polsko-angielskiej (1995)



## POLSAT

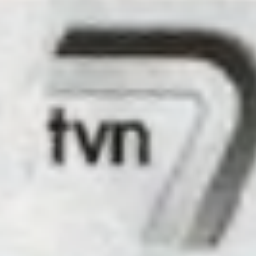
8.45 Pinky i Mózg – serial animowany dla dzieci 9.15 Scooby-Doo 2 – serial animowany dla dzieci 9.45 The Looney Tunes Show 2 – program rozrywkowy produkcji amerykańskiej 10.15 Ewa gotuje – magazyn kulinarny produkcji polskiej 10.45 Studio weekend 12.15 Dom nie do poznania – reality show 14.15 Małolaty na obozie – film familijny produkcji USA (2007) 16.15 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 17.15 Trudne sprawy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.15 Imperium disco polo 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich 20.00 Rycerze z Szanghaju – komedia sensacyjna produkcji USA-Wielka Brytania-Czechy (2003) 22.30 Komandosi z Navarony – film wojenny Wielka Brytania (1978) 1.00 Podróż do końca nocy – thriller produkcji USA-Brazylia (2006) 2.40 Zagadkowa noc



5.55 Mango 8.00 Kobieta na krańcu świata 3 – serial dokumentalny produkcji polskiej 8.30 Dzień dobry TVN – magazyn 11.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 12.00 MasterChef – reality show 14.00 Kobieta na krańcu świata 3 – serial dokumentalny produkcji polskiej 14.35 Smakuj świat z Pascalem 2 (1/10) – reality show 15.10 Wiercicięta – film familijny USA (1997) 17.00 Sekrety chirurgii – reality show 18.00 Kuchenne rewolucje 6 – program produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 List w butelce – dramat obyczajowy produkcji USA (1999) 22.35 Wojna Charliego Wilsona – dramat biograficzny USA (2007) 0.45 W sieci – thriller produkcji USA (1994) 3.10 Uwaga! 3.25 Arkana magii

7.00 Mango 10.00 Dwóch i pół 9 (16-19) – serial kom. 11.45 Gdzie pachną stokrotki – serial komediowy produkcji amerykańskiej 12.45 Świąteczna ucieczka – film przygodowy USA (1992) 14.35 Ulice San Francisco – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 15.40 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 16.40 Zaklinaczka duchów 3 – serial fantasy produkcji amerykańskiej 17.40 Detektyw Monk 4 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 19.30 Wredne dziewczyny – komedia produkcji USA-Kanada (2004) 21.30 Miłość jest za darmo – komedia romantyczna produkcji USA (2003) 23.30 Raport Pelikana – film sensacyjny USA (1993) 2.15 Arkana magii

## TVN 7



6.55 Różowa Pantera – serial animowany 7.55 Sekrety dawnych budowli – serial dokumentalny produkcji angielskiej 10.00 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy produkcji polskiej 11.00 Galileo EXTRA – program popularnonaukowy produkcji amerykańskiej 12.00 Spadkobiercy – serial komediowy 13.00 Steven Seagal: Na straży prawa (1,2) – serial dokumentalny produkcji amerykańskiej 14.00 Wzór – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 16.00 Spryciarz – komedia Australia (1993) 18.00 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 19.00 Galileo EXTRA – program popularnonaukowy produkcji amerykańskiej 20.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny produkcji polskiej 21.00 Robin Hood: książę złodziei – film przygodowy USA (1991) 0.05 Wakacje w kurorcie – film obyczajowy (1985) 1.50 Wzór – serial krym. 2.50 TV Market

## TV 4

6.55 Różowa Pantera – serial animowany 7.55 Sekrety dawnych budowli – serial dokumentalny produkcji angielskiej 10.00 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy produkcji polskiej 11.00 Galileo EXTRA – program popularnonaukowy produkcji amerykańskiej 12.00 Spadkobiercy – serial komediowy 13.00 Steven Seagal: Na straży prawa (1,2) – serial dokumentalny produkcji amerykańskiej 14.00 Wzór – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 16.00 Spryciarz – komedia Australia (1993) 18.00 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 19.00 Galileo EXTRA – program popularnonaukowy produkcji amerykańskiej 20.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny produkcji polskiej 21.00 Robin Hood: książę złodziei – film przygodowy USA (1991) 0.05 Wakacje w kurorcie – film obyczajowy (1985) 1.50 Wzór – serial krym. 2.50 TV Market



## PULS

8.00 Dziką naturą – serial przyrodniczy 9.00 Zwierzęca siła (1) – serial przyrodniczy produkcji angielskiej 10.00 Zaklęta w widmo – baśń filmowa Czechy (2011) 12.00 Barbie i magia Pegaza – film animowany USA (2005) 13.40 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Jaś i Małgosia – baśń filmowa Niemcy (2007) 14.55 Manatu – film przygodowy Niemcy (2007) 16.45 Stawka większa niż życie – serial wojenny produkcji polskiej 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany dla dzieci 20.00 Tajemnica templariuszy (1,2-ost.) – dramat przygodowy Kanada (2009) 23.55 Mroczne fantazje – film erotyczny USA (2006) 1.20 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 20.00

● **LIST W BUTELCE** – Melodramat produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Theresa, dziennikarka „Chicago Tribune”, odnajduje na plaży butelkę z listem w środku. Niewielka kartka papieru zawiera miłosne wyznanie mężczyzny tęskniącego za zmarłą żoną. Przejęta tonem listu próbuje odszukać człowieka, który potrafi tak wiernie i mocno kochać. Okazuje się nim Garrett Blake, żeglarz zajmujący się renowacją łódek. Wspólna wyprawa jachtem stanie się początkiem znajomości, która przyniesie obojgu chwile szczęścia, ale i cierpienia.

TV POLSAT, GODZ. 20.00

● **RYCERZE Z SZANGHAJU** – Brytyjsko-amerykańska komedia sensacyjna z 2003 roku. XIX-wieczna Ameryka. Lin, siostra dawnego zabijaki obecnie piastującego stanowisko szeryfa, zawiadamia brata o tajemniczej śmierci ojca. Wang Chon, nie ufając wymiarowi sprawiedliwości, postanawia na własną rękę odnaleźć zabójcę. Razem z przyjacielem, Royem O'Bannonem, wyrusza do Anglii w poszukiwaniu mordercy i skradzionej pieczęci cesarskiej. Ryzykowna wyprawa zostaje zwieńczona sukcesem. Bohaterowie dostąpili też zaszczytu poznania królowej Wiktorii.

TVP II, GODZ. 22.15

● **APARTAMENT** – Thriller produkcji amerykańskiej z 2004 roku. Fotograf Matthew postanawia zdobyć serce pięknej dziewczyny dostrzeżonej przez okno sklepu. Dzięki pomocy niejakiej Alex, Matthew i Lisa zostają parą. Pewnego dnia dziewczyna znika. Mijają dwa lata. Matthew przeprowadza się z Chicago do Nowego Jorku. Ma nową pracę i dziewczynę Rebecę. Jako pracownik banku ma odbyć podróż służbową do Chin. W przeddzień wyjazdu dostrzega na ulicy Lisę. Śledząc ją, trafia do pokoju w hotelu „Drake”. Tu odkrywa inne ślady dziewczyny, ale jej samej nie spotyka.

## „POD BRZÓZKAMI”

Plac Targowy „Tomex”

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kuroczki
- kebab „knysz” z grilla
- tanio zestawy z coca-cola

**TV SAT TELEBIM**  
**TANIE OBIADY**  
**FIRMOWE**

wejście od strony „Tomeksu”  
– czynne do godz. 18.00  
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00  
● catering ● przyjęcia  
● komunie ● stypy

**Restauracja „Piastowska”**  
**Zaprasza!!!**

pon.-sob. 11.00–21.00  
niedz. 12.00–21.00

12 648 27 26  
606 205 558  
Os. Tysiąclecia 42

www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE  
na każdą okazję i kieszę w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.

Oferujemy wyroby garmazeryjne bez konserwantów, ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, sałatki itp.

## HURTOWE CENY OPON

**bestOPONY.pl**

Bulwarowa 33a

✓ najlepsza oferta w Krakowie

✓ gwarancja producenta

✓ możliwość montażu na miejscu\*

\* za dodatkową opłatą

tel. 12 644 00 20

502 604 276

sklep@bestopony.pl

www.bestopony.pl

GUMI/TEAM DUNLOP FULDA Sava DEBICA BRIDGESTONE  
Firestone DAYTON MICHELIN Kleber KORMORAN YONCHAMA

F.H.U.  
**HANBUD®**  
OKNA I DRZWI  
rok założenia 1999

os. Niepodległości 3  
tel. 12 640-09-90

DRZWI • OKNA • BRAMY

OGRODZENIA

MAMY NAJLEPSZE CENY NA KRZYS

KORZYSTNE RATTY

SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS

www.hanbud.com.pl



# TVP1

5.20 Teleskopy 5.55 W labiryncie (3/120) Gdzie jest lancet? 6.30 W labiryncie (4/120) Powrót 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.25 EURO 2012 – przeżyjmy to jeszcze raz 8.55 Ziarno 9.30 LOL! 10.05 Tygrys i przyjaciele – film animowany produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Jun Falkenstein 11.25 Księga kołęd 11.55 Orszak Trzech Króli 13.30 Wszystko przed nami (51) 13.50 Wszystko przed nami (52) 14.25 BBC w Jedyne: Planeta ludzi (1): Oceany. Wielki błękit 15.30 Miecz prawdy (17): Podstęp – serial produkcji amerykańskiej (2008) 16.20 Skoki Narciarskie: Turniej Czterech Skoczni – Bischofshofen 17.35 Teleexpress 17.45 Skoki Narciarskie: Turniej Czterech Skoczni – Bischofshofen (2 seria) 18.40 Gala Mistrzów Sportu – reportaż 19.00 Wieczorynka: Gumisie: Król Igh-torn (1) – serial animowany produkcji amerykańskiej (1992) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.05 Pogoda 20.20 Nad rozlewiskiem... (6/13) – serial obyczajowy produkcji TVP 21.15 Zakochana Jedynka: Zakochani – komedia romantyczna 23.15 Cała zima bez ognia – dramat obyczajowy produkcji belgijskiej, Szwajcaria, Polska (2004); reż.: Greg Zgliński; wyk.: Aurelien Recoing, Marie Matheron, Gabriela Muskalla, Blerim Gjoci, Nathalie Boulm 0.55 Dotknięcie ręki – film obyczajowy produkcji duńsko-polsko-angielskiej (1992); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Aleksander Bardini, Beata Tyszkiewicz, Sławomira Łozińska, Stanisław Brejdygant, Maja Płoszyńska 2.30 Zakończenie dnia

# TVP2

6.15 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 6.25 Bliskie i groźne spotkania Steve'a (13/26) 7.00 Ostoja (84) 7.35 Barwy szczęścia (854) 8.10 Barwy szczęścia (855) 8.40 Miłość, przyjaźń, muzyka, czyli 20 lat grania Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy (2) 9.30 Rodzinne oglądanie: Nauka na tropach świętości – film dokumentalny produkcji angielskiej (2012); reż.: Max Salomon 10.25 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Męska rzecz – cykl reportaży 11.00 Makłowicz w podróży (77): Austria i Szwajcaria: Silvretta 11.30 Biegi narciarskie: Puchar Świata – Val di Fiemme (9 km techniką dowolną) 13.05 Sylwester z Dwójką Wrocław 2012.60 Przebojów – 60 lat TVP 14.00 Familiada (2005) 14.40 Janosik (8/13): Dobra cena – serial produkcji TVP 15.40 Na dobre i na złe (505): Dobra i zła wiadomość – serial produkcji TVP 16.40 Kubuś i Hefalumpy – film animowany produkcji amerykańskiej (2005); reż.: Frank Nissen 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.55 Kabaretowy Klub Dwójki: Równouprawnienie czy męska dominacja? (71) – widowisko rozrywkowe 20.05 Dwójka w akcji: Żołnierze kosmosu – film science fiction produkcji amerykańskiej (1997); reż.: Paul Verhoeven; wyk.: Casper Van Dien, Dina Meyer, Denise Richards (dozwolone od lat 16) 22.20 Głęboka woda (4/13): Kumple – serial produkcji TVP 23.15 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 23.45 publicystyka kulturalna 0.55 Studio filmowe Dwójki: Faustyna – film fabularny produkcji polskiej (1994); reż.: Jerzy Łukaszewicz; wyk.: Dorota Segda, Mirosława Dubrawska, Teresa Budzisz-Krzyżanowska, Danuta Szaflarska, Agnieszka Czekalska, Stanisława Celińska, Zofia Rysiówna, Krzysztof Wakuliński, Jerzy Łazewski, Maria Gładkowska 2.20 S.O.S. (5/7): Venus 73 – serial produkcji TVP 3.25 Pora na czarownice – dramat obyczajowy produkcji polskiej

(1993); reż.: Piotr Łazarkiewicz; wyk.: Jolanta Fraszyńska, Andrzej Mastalerz, Bogusław Linda, Ilona Trybala, Mariusz Czajka (dozwolone od lat 16) 5.15 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Galeria (114) 6.25 Galeria (115) 6.55 Wszystko przed nami (22) 7.20 Wszystko przed nami (23) 7.50 Dwie strony medalu (107) 8.25 Polonia 24 8.45 Pogoda.pl 9.00 Mam przepis na pielgrzymowanie 9.25 Trzy Szalone Zera (13): Wielki dzień 10.00 Ziarno – magazyn 10.35 Stawka większa niż życie (18/18): Poszukiwany grupenführer Wolf – serial produkcji TVP 11.35 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 11.50 Polonia w Komie: Buenos – Alicja (142) 12.00 Henryk Wars – pieśniarz Warszawy – film dokumentalny 13.00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. Bogurodzicy Maryi w Warszawie 14.25 Tour de Maryla. Ole! (2) – widowisko rozrywkowe 15.20 Okrasa łamie przepisy: Kuchnia myśliwska – magazyn kulinarny 15.50 Dzika Polska: Bogatsze życie: Dni, w których wypłynęła wydra – serial dokumentalny 16.20 Skarby nieodkryte – teletur-niej 16.50 Salon Polonii – magazyn 17.30 Opole 2009 na bis (25) – koncert 17.50 M jak miłość (941) – serial produkcji TVP 18.45 Sylwester z Dwójką Wrocław 2012. 60 Przebojów – 60 lat TVP – widowisko rozrywkowe 19.10 Zaczysze gwiazd: Piotr Kupicha 19.40 Dobranocka: Baśnie i bajki polskie (25): Poznańskie koziółki 20.00 Wiadomości 20.20 Sport 20.30 Pogoda.pl 20.45 Siła wyższa (4/13): Bunt w klasztorze – serial komediowy produkcji TVP 21.40 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Tygodnik.pl – magazyn 22.30 Pogoda.pl 22.45 Tour de Maryla. Ole! (2) 23.50 Salon Polonii – magazyn 0.25 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Głos Mediów 10.30 Serwis Info 10.50 Pogoda Info 10.55 Serwis sportowy 11.00 Kod dostępu 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Przegląd wydarzeń tygodnia 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Prawdę mówią: Prof. Henryk Skarżyński 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Raport z Polski Ekstra 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Kościół z bliska 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Teleplotki 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogoda Info 17.01 Pogoda 17.05 Kalendarz Nova 2012. Koncert Bożonarodzeniowy z Bazyliki oo. Franciszkanów 18.15 MOCAR Jiri Kolar 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Polityka bliżej 19.07 Pogoda 19.10 Parafia z sercem 19.30 Podpowiedzi w plenerze 20.00 Listy gończe (dozwolone od lat 16) 20.30 Serwis Info 20.42 Pogoda Info 20.50 Młodzież kontra 21.30 Serwis Info 21.40 Pogoda Info 21.45 Kronika 21.57 Pogoda 22.00 Kronika Sportowa 22.15 Jedź bezpiecznie 22.30 Serwis Info 22.55 Pogoda Info 23.00 Sportowa niedziela 23.25 Witamy w latach 80.: Gothic, Industrial i Black Metal – cykl dok. prod. niemieckiej (2009)

## POLSAT

8.15 Gang Misia Yogi – serial animowany produkcji amerykańskiej 8.45 Pinki i Mózg – serial animowany produkcji amerykańskiej 9.15 Scooby-Doo – serial animowany produkcji amerykańskiej 9.45 The Looney Tunes Show 10.15 Sylwester i Tweety na tropie – serial anim. 10.45 Matylda – komedia produkcji USA (1996) 12.45 Rycerze z Szanghaju – komedia sensacyjna produkcji USA-Wielka Brytania-Czechy (2003) 15.00 Piąty element – film s.f. Francja-USA (1997) 17.45 Pamiętniki z wakacji – serial paradoku-

mentalny 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Chłopaki do wzięcia – serial dok. 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami 8 – serial krym. 21.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku – serial krym. 22.00 Kości 5 – serial krym. 23.00 Instykt mordercy – serial krym. 0.00 Detektyw Amsterdam (1) – serial krym. 1.00 Magazyn sportowy 3.00 Tajemnice losu

## tvn

8.00 Maja w ogrodzie – magazyn ogrodniczy 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Smakuj świat z Pascalem – reality show 11.35 Co za tydzień 12.10 Mam talent! 5 – program rozrywkowy produkcji polskiej 13.50 Prawo Agaty 2 – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.50 Lekarze – serial obycz. 15.50 Ostatni smok – film przygodowy produkcji USA (1996) 18.00 Ugotowani 2 – program rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Zabójcza broń 4 – film sensacyjny produkcji USA (1998) 22.35 Oddział Delta 2 – film sensacyjny produkcji USA (1990) 1.00 MasterChef – reality show 2.55 Uwaga! 3.10 Arkana magii

## TVN 7

## tvn

7.00 Mango 9.05 Dwóch i pół – serial kom. 9.35 Detektyw Monk 4 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 11.30 Ach, jak cudowna jest Panama – film animowany produkcji Niemcy (2006) 12.50 Jack Frost – film familijny produkcji USA (1998) 14.50 Operacja „Kusza” – dramat sensacyjny Wielka Brytania (1965) 17.05 Agenci NCIS 2 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 18.05 Zaklinaczka duchów 3 – serial fantasy 19.05 Bez śladu – serial krym. 20.00 Raport Pelikana – film sensacyjny produkcji USA (1993) 22.50 Mentalista 2 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 23.45 Niepohamowana siła 2: Przemoc za przemoc – film sensacyjny produkcji USA (1995) 1.30 Arkana magii

## TV 4

6.25 Dekoratornia 6.55 Różowa Pantera – serial anim. 7.55 Łowca krokodyli: dzienniki (1,2) – serial przyrodniczy 8.55 Elza z afrykańskiego buszu – film przygodowy produkcji Wielka Brytania-USA (1966) 11.00 Galileo EXTRA 12.00 Mindfreak - iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy produkcji amerykańskiej 13.00 Tester 13.35 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy produkcji australijskiej 14.35 Byle po ślubie – komedia produkcji Francja (1982) 16.50 Z księżycą spadłeś? – komedia s.f. produkcji USA (2000) 19.00 Galileo 20.00 Ostatni Mohikanin – film przygodowy produkcji USA (1992) 22.20 Strefa zniszczenia – film sensacyjny produkcji Kanada (2002) 0.15 Galileo EXTRA 1.15 STOP Drogówka – magazyn policyjny 2.15 TV Market

## PULS

8.00 Dzika natura – serial przyrodniczy produkcji angielskiej 9.00 Zwierzęca siła – serial przyrodniczy produkcji angielskiej 10.00 Stawka większa niż życie – serial wojenny produkcji polskiej 12.20 Inspektor Gadget: Ostatnie zdanie – film animowany produkcji USA (2002) 13.50 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Czerwony Kapurek – baśń filmowa Niemcy (2012) 15.10 Pan Magoo – komedia USA (1997) 16.55 Sprytny plan – komedia Niemcy (2006) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany produkcji amerykańskiej 20.00 Dni zagłady – film s.f. Kanada (2011) 21.50 Niezwykłe przypadki medyczne – serial dokumentalny produkcji amerykańskiej 22.55 Podniebny horror – serial dokumentalny produkcji kanadyjskiej 0.00 Goło i wesoło

# ZWIERZĘTA Z PRZESZŁOŚCI

Nasze dzieci zapytane skąd na śniadania, obiady i kolacje bierze się tyle różnych mięs, wędlin, pasztetów, serów, masła oraz mleka odpowiedziałyby zapewne, że ze sklepu spożywczego. Obecność tych produktów w naszym życiu jest oczywista i na co dzień nie zastanawiamy się ile pracy człowiek musiał włożyć, i ile czasu musiało upłynąć, aby to wszystko dobro mogło gościć na naszych stołach.



Prehistoryczna spiżarnia.

Współżycie ludzi ze zwierzętami rozpoczyna się etapem równorzędności obu grup względem siebie. Ewolucja jednak wykształciła różnice między homo sapiens a zwierzętami. Rozwój cech fizycznych przeważał u zwierząt, a umysłowych u ludzi. Początkowo człowiek swą przewagę wykorzystywał do zdobywania mięsa, skór i stopniowo doskonalił umiejętności polowania. W trakcie takich polowań w ręce człowieka trafiały też żywe osobniki. Wspólne przebywanie dawało obustronne korzyści i wzmacniało więzi między człowiekiem a zwierzęciem. Dochodziło do oswojenia, czyli wygaszenia lęku przed człowiekiem. Uważa się, że pierwszym oswojonym zwierzęciem był pies i miało to miejsce w mezolicie lub nawet w późnym paleolicie (około 15 000 lat temu). Z czasem oswojono i udomowiono owcę, kozę, bydło, następnie świnie. Najpóźniej proces domestykacji objął konia. Wśród ptactwa najwcześniej udomowiono gołębie, potem kury i gęsi. Wbrew pozorom lista zwierząt udomowionych nie jest zbyt długa i liczy około 100 gatunków. Ale żeby można było oswoić, udomowić i rozwinąć hodowlę zwierząt, człowiek musiał spełnić przynajmniej dwa warunki. Pierwszym było prowadzenie osiadłego trybu życia przez ludzi, drugim występowanie w środowisku takich zwierząt, które miały cechy sprzyjające udomowieniu.

Jak się wydaje wraz z początkiem holocenu (około 10 000 lat temu) i nastaniem cieplejszego klimatu nastąpił sprzyjający czas żeby te dwa warunki zostały dopełnione. Najwcześniej miało to miejsce w Azji Zachodniej by powoli rozejść się na obszary Eurazji. Na terenach Polski znajomość hodowli i uprawy ziemi pojawiła się wraz z

pierwszymi rolnikami przybyłymi z południa około 7500 lat temu.

Udomowienie zwierząt dało ludziom lepsze wykorzystanie dzikich dotąd gatunków zwierząt. Człowiek zapewnił sobie łatwy i stały dostęp do pożywienia (mięsa, mleka, tłuszczu, jaj, miodu), surowców do produkcji odzieży, narzędzi (wełna, skóra, kości, rogi) oraz do pracy i pomocy człowiekowi w codziennych czynnościach.

W czasie wykopalisk archeologicznych prócz setek skorup, wyrobów kamiennych czy metalowych badacze wydobywają też szczątki kostne zwierząt. Szczegółowe badania archeozoologiczne dostarczają wiedzy na temat zwierząt domowych, ich hodowli i preferencji żywieniowych ludzi. Są też źródłem informacji o eksploatacji środowiska naturalnego przez człowieka w pradziejach.

Materiał kostny zwierząt odkrywany jest w jamach gospodarczych. Znaleźć w nich można niekiedy nie tylko fragmenty porąbanych czy nadpalonych kości (ślady po uboju i konsumpcji), ale czasem też całe szkielety. Z kości i rogu nasi przodkowie wytwarzali ozdoby (szpile, zawieszki), narzędzia (przekuwacze, gładziki, tyżwy, kopaczki).

W wydobywanych z ziemi szczątkach dominują kości bydła, świnie, owce i kozy, natomiast wśród zwierząt dzikich jeleni i dziki.

Dzisiaj człowiek hoduje zwierzęta nie tylko w celach konsumpcyjnych czy użytkowych. Pies, kot, chomik, a nawet rybka akwariowa dla niejednego z nas jest najlepszym przyjacielem, bez którego nie wyobrażamy sobie codziennego życia.

Irena Wójcik  
Fot. Szymon Kalicki

# BIURO OGŁOSZEŃ

## TEL. 12 643-44-33



# TVP1

4.55 Film dla dzieci 5.20 Telegakupy 5.55 Kawa czy herbata? (Wiadomości 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda 6.05, 6.34, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.08 Polityka przy kawie 8.30 Świat Małej Księżniczki 2: Dzień Matki (20) 8.40 Kraina Elfów: Trikop i lizaki (49) 8.55 Telegakupy 9.25 BBC w Jedynce: Planeta ludzi (1): Oceany. Wielki błękit 10.30 Operacja Życie (7) 11.00 Okrasa łamie przepisy: Warzywa ekologiczne 11.30 Moda na sukces (5746) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Natura w Jedynce: Wielki Rów Afrykański (1) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 13.35 Jaka to melodia? (2551) 14.10 Gwiazdy na 60 lat TVP – przeżyjmy to jeszcze raz... (13) 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.20 Nad rozlewiskiem... (6/13) 16.25 Moda na sukces (5747) 17.00 Telegakupy 17.15 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2552) 17.50 Klan (2379) 18.25 Chichot losu (2/13): Tercet egzotyczny 19.15 Wieczorynka: Świnka Peppa 2: Polly na wakacjach (3) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Pogoda 20.15 Teatr Telewizji: „Czerwone komety” – spektakl teatralny produkcji polskiej (2007); reż.: Andrzej Strzelecki; wyk.: Małgorzata Kożuchowska, Wojciech Malajkat, Agnieszka Włodarczyk, Anna Seniuk, Piotr Fronczewski, Dominika Kluźniak, Grzegorz Malecki, Joanna Pałucka, Anna Ścigalska, Stefan Każuro 21.35 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Byłem synem Saddama Husajna 22.35 Dynastia Tudorów III (1/8) – serial produkcji irlandzko-kanadyjsko-amerykańskiej (2008) (dozwolone od lat 16) 23.35 Hania – film produkcji polskiej (1984); reż.: Stanisław Wohl, Krzysztof Wierzbiański; wyk.: Małgorzata Wachowska, Janina Nowicka, Jasiłga Kuryluk-Cebrzyńska, Maciej Orłoś, Marek Sokół 1.15 Naszaarmia.pl – magazyn 1.40 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Byłem synem Saddama Husajna – film dokumentalny 2.35 Notacje: Prof. Marek Kwiatkowski. Wspomnienia z lat dziecięcych i młodości 2.45 Zagadkowa Jedynka 3.50 Zakończenie dnia

# TVP2

5.15 Telegakupy 5.55 Kopciuszek (46) 6.30 Kopciuszek (47) 7.05 M jak miłość (115) 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.10) 10.55 Lokatorzy (210): Cena marzeń 11.30 Chrystus się rodzi; relacja 12.25 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze 12.40 Tancerze (4): Początki są trudne 13.35 Barwy szczęścia (855) 14.10 Współczesna rodzina (4/24) 14.40 Świat bez tajemnic: Hollywoodskie marzenia 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.05 Rodzinka.pl (61): Biznes i biznes 16.35 Rodzinka.pl (62): Walka z lenistwem 17.05 Republika Doyle'ów (2/25) – serial produkcji kanadyjskiej (2009) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (17/71) – teleturniej 19.30 Współczesna rodzina (4/24) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2009) 19.55 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze 20.05 Barwy szczęścia (856) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 M jak miłość (957) – serial produkcji TVP 21.35 Kulisy serialu „M jak miłość” (693) 21.45 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.50 Poniedziałek z gwiazdami: Tim Roth: Magia kłamstwa (14) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 23.45 Czy świat oszalał?: Szpieg XXI wieku (1/2) – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2011); reż.: Peter Taylor, Rob Colstream 0.45 Oficer (1/13): Zaręczyny – serial produkcji TVP (2004); reż.: Maciej Dejczer; wyk.: Borys Szyc, Paweł Małaszyński, Krzysztof Globisz, Jan Frycz, Andrzej Chyra, Magdalena Różczka, Magdalena Cielecka, Jacek

Braciak (dozwolone od lat 16) 1.50 Tomasz Lis na żywo – talk-show 2.55 Żołnierze kosmosu – film science fiction produkcji amerykańskiej (1997); reż.: Paul Verhoeven; wyk.: Casper Van Dien, Dina Meyer, Denise Richards (dozwolone od lat 16) 5.05 Magia kłamstwa (14) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 5.45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.10 13. Przystanek Woodstock 2007: Habakuk – koncert 7.05 Z archiwum FilMOTEKI Narodowej (5): Polskie kino w jidysz 7.25 Pierścień i Róża: Jestem twoja, tylko twoja (5) 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.10) 10.50 Pogoda.pl 11.00 Tygodnik.pl 11.30 Pogoda.pl 11.35 Galeria (116) 12.00 Barwy szczęścia (727) 12.25 Polonia w Komie 12.35 Wiadomości 12.50 Siła wyższa (4/13): Bunt w klasztorze 13.45 Salon Polonii 14.25 Skarby nieodkryte 14.55 Bibuła (4): Poza monopol 15.30 Złotopolscy (596): Złotnicy 16.00 Z archiwum FilMOTEKI Narodowej (5): Polskie kino w jidysz 16.20 Dzika Polska: Bogatsze życie: Dni, w których wypłynęła wydra 16.50 Galeria (116) 17.20 Polonia w Komie 17.30 Telegakupy 17.50 Okrasa łamie przepisy: Kuchnia myśliwska 18.25 Naszaarmia.pl 18.50 Cafe Historia: Koniec świata 19.15 Barwy szczęścia (727) 19.45 Dobranocka: Kolorowy świat Pacyka (14): Papierowy smok 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda.pl 20.50 Londyńczyk II (5/16) 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Tygodnik Gospodarczy 23.20 Tomasz Lis na żywo 0.20 Naszaarmia.pl 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Nowohucka Kronika Filmowa 17.15 Etniczne klimaty 17.40 Speed 2 17.50 Jedź bezpiecznie 18.00 Prosto z lasu 18.15 Uwolnić Dobro 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 Magazyn Medyczny 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 Nowohucka Kronika Filmowa 22.18 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.30 Edward VIII i naziści – film dok. prod. angielskiej (2009); reż.: Clive Maltby



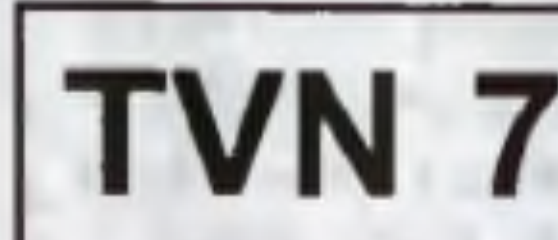
## POLSAT

8.00 Pinky i Mózg 2 – serial anim. 8.30 Scooby-Doo – serial anim. 9.00 Czarodziejki 3 – serial fantasy 10.00 Dopóki śmierć nas nie rozłączy – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody

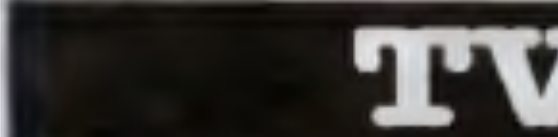
16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 S.W.A.T. Jednostka specjalna – film sensacyjny produkcji USA (2003) 22.20 Podwójna tożsamość – film sensacyjny produkcji USA-Niemcy (2007) 0.20 Układy 5 – serial krym. 2.30 Zagadkowa noc



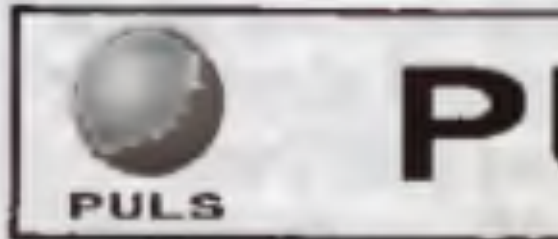
6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Co za tydzień – magazyn informacyjny 11.40 Sąd rodzinny – serial paradokumentalny 12.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial paradokumentalny 13.40 Ostry dyżur – serial obyczajowy 14.45 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 16.30 Rozmowy w toku – talk-show 17.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 21.30 Sekrety chirurgii – reality show 22.30 Top Gear 18 (1/8) – magazyn motoryzacyjny 23.35 Lekarze – serial obycz. 0.35 Detektyw Monk 8 – serial krym. 1.35 Uwaga! 1.50 Arkana magii



7.50 Plotkara – serial obycz. 8.45 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny 9.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 10.35 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 11.35 Mango 13.10 Plotkara – serial obycz. 14.05 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny 15.05 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 16.05 Bez śladu 6 – serial sensacyjny 17.00 Brzydula – serial kom. 18.10 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.05 Bez śladu 6 – serial sensacyjny 20.00 Zakładnicy – thriller USA (2010) 21.35 Fringe: Na granicy światów 2 – serial science-fiction 22.40 Historia Bruce'a Lee – film biograficzny USA (1993) 1.05 Arkana magii



6.25 4music 7.30 Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. 8.30 Komisarz Rex 2 – serial krym. 9.30 Ukryta miłość – telenowela 11.30 Łowca krokodyli: dzieńniki (1) – serial przyrodniczy 12.00 Osaczona – serial obycz. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Komisarz Rex 2 – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. 17.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Galileo EXTRA 20.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 21.00 Ige Road Truckers: Drogi śmierci (1) – serial dok. 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami (1) – serial kryminalny 23.00 Byłe po ślubie – komedia Francja (1982) 1.10 CSI: Kryminalne zagadki Miami (1) 2.10 Gość „Wydarzeń”



8.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 9.30 Sekrety i kłamstwa – reality show 10.30 Dzika natura – serial przygodowy 11.30 Kręcimy z gwiazdami – program rozrywkowy 12.30 Niezwykłe przypadki medyczne 13.30 Sekrety i kłamstwa – reality show 14.30 Przygody Sindbada Żeglarsza – serial przygodowy 15.30 Pixie i Dixie – serial animowany 16.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial 16.30 Tarzan – serial przygodowy 17.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 18.30 Pixie i Dixie (44-46) 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Pingwiny z Madagaskaru – serial 20.00 Jad – horror USA (2005) 21.45 Kosmiczne ocieplenie – film s.f. USA (2008) 0.00 Goło i wesoło

### Nasze miasto

# BISKUP NIEZŁOMNY

W minioną sobotę zmarł jeden z najwybitniejszych polskich duchownych, który obok kardynałów Stefana Wyszyńskiego i Karola Wojtyły, był z pewnością najważniejszą postacią polskiego Episkopatu od lat 60-tych, aż po upadek komunizmu. Był tym biskupem, który budził sumienie Polaków, sprzeciwiał się sowietyzacji, odważnie krytykował komunistyczne władze. Komunisci go nienawidzili, ale nie umieli pokonać ani zastraszyć.

Ignacy Tokarczuk urodził się w małej wiosce pod Zbarażem, jeszcze w czasie I wojny światowej, dziewięć miesięcy przed odzyskaniem przez Polskę niepodległości. W 1937 roku zdał maturę i został klerikiem Seminarium Duchownego we Lwowie, a równocześnie studentem teologii Uniwersytetu Jana Kazimierza. Po wkroczeniu Sowietów, najpierw ukrywał się w rodzinnej wsi, ale później wrócił do Lwowa i w konspiracji kontynuował studia. Święcenia kapłańskie otrzymał w 1942 roku, już pod okupacją niemiecką, z rąk Eugeniusza Baziaka, biskupa pomocniczego Lwowa.

Jako młody ksiądz pracował w parafii Złotniki koło Podhajec, skąd musiał uciekać w 1944 roku przed wyrokiem wydanym przez UPA. Był wikariuszem w lwowskim kościele św. Marii Magdaleny, w listopadzie 1945 roku wyjechał do Katowic, gdzie objął wikariat w parafii Chrystusa Króla. Zagrożony aresztowaniem przez komunistów, został skierowany na studia na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim, gdzie następnie objął stanowisko asystenta na Wydziale Filozoficznym. Opuszczył KUL w proteście przeciwko wprowadzeniu na katolicką uczelnię komunistycznej organizacji młodzieżowej ZMP.

Potem przez 10 lat uczył w Wyższym Seminarium Duchownym w Olsztynie, a w 1962 roku wrócił do pracy na KUL. W 1965 roku papież Paweł VI mianował go biskupem diecezjalnym w Przemyślu. Nie uznawał kompromisów z komunistami, publicznie występował przeciwko narzuconej ateizacji, konsekwentnie usuwał księży, którzy poszli na współpracę z bezpieką, w swojej kurii biskupiej wykreślił założoną tam aparaturę podsłuchową i kazał ją zniszczyć. Ustanowił 220 nowych parafii, mimo represji i kar zbudował ponad 400 kościołów, w tym wiele bez oficjalnych pozwoleń. Od 1967 aż do końca swojej służby był członkiem Rady Głównej Episkopatu Polski, a w latach 1967-1989 uczestniczył w rozmowach z komunistami jako członek Komisji Wspólnej Episkopatu i Rządu PRL. Wspierał opozycję, miał kontakty z Komitetem Obrony Robotników i Ruchem Obrony Praw Człowieka i Obywatela, popierał Komitety Samoobrony Chłopskiej, a od 1980 roku „Solidarność”.

Już w wolnej Polsce w 1991 roku Jan Paweł II nadał mu godność arcybiskupa, a w 1992 roku ustanowił metropolitą przemyskim. Był to już gest uznania na koniec biskupiej służby, bo w 1993 roku, po ukończeniu 75 lat, arcybiskup Tokarczuk złożył rezygnację. 3 maja 2006 roku prezydent RP Lech Kaczyński udekorował go najwyższym polskim odznaczeniem: Orderem Orła Białego.

W swojej diecezji utrzymywał twardą dyscyplinę. Wśród biskupów był lubiany za swoją nieprzejednaną postawą wobec komunistycznego reżimu, a także za swoją popularność w kraju i za granicą. Wychował wielu kapłanów i biskupów, m.in. biskupa Edwarda Frankowskiego, bliskiego współpracownika Radia Maryja. Zasłużył sobie na wdzięczną pamięć Polaków.

RYSZARD TERLECKI

### Sprawy duże i małe

# CHLEBA CZY IGRZYSK

To w starożytnym Rzymie poeta Juweniusz wymyślił słynne hasło „Chleba i Igrzysk”. Stało się ono popularnym okrzykiem ludu rzymskiego domagającego się pożywienia i rozrywki. Rządzący cesarze starali się go realizować, wychodząc naprzeciw oczekiwaniom społecznym, poprzez organizowanie np. igrzysk gladiatorów w trakcie których rzucano w tłum monety. Z czasem rozwinęło się rozdawnictwo do słownictwa chleba i zboża z którego był wypiekany. Cesarz Oktawian August rocznie obdarowywał ponad 200 tysięcy obywateli, a w budżecie cesarstwa rezerwowano kwoty na organizowanie darmowych uczt oraz igrzysk połączone z rozdawnictwem dóbr. Śladem cesarzy szli bogaci obywatele Rzymu i innych miast, którzy np. tworzyli fundusze alimentacyjne z których wypłacono zapomogi dla sierot.

Sprawujący władzę w Cesarstwie Rzymskim mieli świadomość, że spełnianie oczekiwań wyrażonych w okrzyku „Chleba i Igrzysk” to nie tylko charytatywny gest i łaska pańska. Jeden z hojniejszych cesarzy Trajan zasłynął ze szczerego powiedzenia, że „lud rzymski można utrzymać w spokoju tylko rozdawnictwem zboża i igrzyskami”. Zatem rządzący mieli świadomość, że dawanie chleba i organizowanie igrzysk, łagodzi napięcia społeczne i daje popularność potrzebną w działalności politycznej.

Starożytne hasło powraca współcześnie, ale przez niektórych jest modyfikowane. Po zapowiedzi, że Kraków i Małopolska chcą współorganizować Igrzyska Zimowe w roku 2022 pojawili na sesji Rady Miasta Krakowa obywatele, którzy okazali się przeciwnikami tej idei i wznosili okrzyki chleba, a nie igrzysk. A zatem dla nich igrzyska są zbędne, a obecna władza powinna się skupić jedynie na zapewnieniu przysłowiowego chleba.

Ci obywatele zapomnieli jednak, że pomiędzy dwoma członami hasła chleba i igrzysk istnieje jeszcze jedna współzależność. Igrzyska nie tylko dostarczają rozrywkę, ale są także niezłym biznesem zapewniającym dochody ich organizatorom i wszystkim towarzyszącym im działom gospodarki. To dzięki takim imprezom masowym rozwija się turystyka, a zatem dochody czerpią hotelarze, a także wszyscy Ci co żywią i obsługują biorących udział w igrzyskach. Nie ulega wątpliwości, że masowe imprezy sportowe przynoszą organizatorom korzyści, ale także mieszkańcom tych terenów, gdzie się odbywają. Dla przeprowadzenia takich igrzysk, nie tylko buduje się niezbędne obiekty sportowe, ale także prowadzi towarzyszące inwestycje w infrastrukturę drogową i szeroką rozumianą komunalną.

Nie ulega wątpliwości, że jeżeli Kraków i Małopolska razem ze Słowacją stałaby się gospodarzami Igrzysk Zimowych za 10 lat, to byłoby to nie tylko ważnym dla nas wydarzeniem sportowym, ale stałoby się szansą rozwoju. Na ten cel musiałyby być przeznaczone fundusze z budżetu centralnego, nieproporcjonalnie większe od tych, które zaangażują bezpośredni gospodarze. Dzięki temu może wreszcie nabrać tempa inwestycja drogowa włączona z dokończeniem „zakopianki” czy obwodnicy Krakowa. Na pewno powstałaby nowa linia kolejowa od modernizowanej linii tarnowskiej do Chabówki, co skróciłoby przejazd do stolicy Tatr z Krakowa o połowę czasu obecnego. Sądzę, że takich inwestycji w lokalną infrastrukturę komunikacyjną i komunalną byłoby więcej, co dałoby pracę dla mieszkańców Małopolski, a w przyszłości zapewniłoby im wygodniejsze życie.

Kraków i Małopolska to ta część Polski, która powinna opierać swoje dochody na turystyce i właśnie towarzyszącej im rozrywce. Organizacja Igrzysk Olimpijskich to niepowtarzalna promocja, która mogłaby zaowocować napływem turystów i ludzi ciekawych świata przez długie lata. I o tym powinni pamiętać minimaliści domagający się tylko chleba, którego nie będzie bez igrzysk.

SŁAWOMIR PIETRZYK



## TVP1

4.55 Film dla dzieci 5.20 Teledziesiątka  
5.55 Kawa czy herbata? (Wiadomości  
6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda 6.05,  
6.34, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05  
Pogoda poranna 8.08 Polityka przy ka-  
wie 8.25 Noddy w krainie zabawek:  
Rewia mody papierowych lalek (38)  
8.40 Bali: Auć! To boli! (42) 8.55 Te-  
ledziesiątka 9.30 Natura w Jedyńce: Wiel-  
ki Rów Afrykański (1) – serial doku-  
mentalny produkcji angielskiej (2010)  
10.30 Rok w ogrodzie 11.05 Plebania  
(1407) – telenowela produkcji TVP  
11.30 Moda na sukces (5747) – serial  
produkcji amerykańskiej (2010) 12.00  
Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30  
Natura w Jedyńce: Wielki Rów Afry-  
kański (2) – serial dokumentalny pro-  
dukcji angielskiej (2010) 13.30 Jaka to  
melodia? (2552) – teleturniej muzyczny  
14.00 Klan (2379) – telenowela produk-  
cji TVP 14.30 Wideoteka – 60 hitów na  
60 lat! – magazyn 15.00 Wiadomości  
15.10 Pogoda 15.20 Blondynka (3/13):  
Nie każdy może być grabieżcą – serial  
produkcji TVP 16.25 Moda na sukces  
(5748) – serial produkcji amerykańskiej  
(2010) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda  
17.20 Jaka to melodia? (2553) – teletur-  
niej muzyczny 17.50 Klan (2380) 18.25  
Chichot losu (3/13): Niemożliwe – se-  
rial produkcji TVP 19.15 Wieczorynka:  
Świnka Peppa 2: Miś na pikniku (4) –  
serial animowany produkcji angielskiej  
(2005) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport  
20.10 Pogoda 20.20 Po prostu – pro-  
gram Tomasza Sekielskiego 21.20  
Wszystko przed nami (53) 21.45  
Wszystko przed nami 22.20 Zemsta (1)  
– film produkcji amerykańskiej  
(2011); wyk.: Emily VanCamp, Made-  
leine Stowe, Connor Paolo, Henry  
Cherny, Gabriel Mann, Christa B.  
Allen, Nick Wechsler, Ashley Made-  
kwe (dozwolone od lat 16) 23.15 Seks,  
kasa i kłopoty 2 (1) – serial obyczajowy  
produkcji amerykańskiej (2008) 0.05  
Seks, kasa i kłopoty II (2) 0.55 Farba  
– dramat produkcji polskiej (1997);  
reż.: Michał Rosa; wyk.: Agnieszka  
Krukówna, Marcin Władyniak, Ewa  
Gorzelak, Karolina Łukaszewicz,  
Agnieszka Dygant, Teresa Sawicka,  
Kinga Preis, Krzysztof Dracz, Leszek  
Zdybał, Mariusz Jakus (dozwolone  
od lat 16) 2.20 Po prostu. Program To-  
masza Sekielskiego 3.15 Notacje: An-  
dziej Ciechanowiecki. Lekarskie zwol-  
nienia 3.35 Zagadkowa Jedynka 4.35  
Zakończenie dnia

## TVP2

5.50 Teledziesiątka 6.30 Kopciuszek (48)  
7.05 M jak miłość (116 8.00 Pytanie na  
śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda:  
9.30, 10.10) 10.50 Lokatorzy (211):  
Świąteczne porządki 11.20 Teledziesiątka  
12.00 Jesień życia – reportaż 12.25 Ja  
to mam szczęście! – ulubione skecze  
12.40 Tancerze (5): Nowy – serial oby-  
czajowy produkcji TVP 13.40 Barwy  
szczęścia (856) – serial obyczajowy pro-  
dukcji TVP 14.15 Współczesna rodzina  
(5/24) – serial komediowy produkcji  
amerykańskiej (2009) 14.40 Świat bez  
tajemnic: Akcje Specjalnego Znaczenia:  
Leski Akcja 666 – film dokumentalny;  
reż.: Tadeusz Pawlicki 15.45 Panorama  
Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Dla niesłyszą-  
cych: M jak miłość (957) – serial pro-  
dukcji TVP 17.05 Republika Doyle'ów  
(3/25) – serial produkcji kanadyjskiej  
(2009) 18.00 Panorama 18.35 Sport Te-  
legram 18.45 Pogoda 18.50 Jeden z  
dziesięciu (18/71) – teleturniej 19.30  
Współczesna rodzina (5/24) – serial ko-  
mediowy produkcji amerykańskiej  
(2009) 19.55 Ja to mam szczęście! –  
ulubione skecze 20.05 Barwy szczęścia  
(857) – serial obyczajowy produkcji  
TVP 20.40 M jak miłość (958) – serial  
produkcji TVP 21.35 Kulisy serialu „M  
jak miłość” (694) 21.45 Magazyn Eks-  
presu Reporterów 22.50 Świat bez fik-  
cji: Dzieci Hitlera – film dokumentalny

produkcji izraelskiej (2011) 0.00 Na li-  
nii strzału (14) – serial sensacyjny pro-  
dukcji amerykańskiej (2009) (dozwo-  
lone od lat 16) 0.50 Rodzina Polanieckich  
(7/7): Powrót – serial produkcji TVP  
2.20 Magazyn Ekspresu Reporterów  
3.10 Republika Doyle'ów (2/25) 3.55  
Republika Doyle'ów (3/25) 4.40 Zakoń-  
czenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Tygodnik Kulturalny 6.55 Słowni-  
k polsko-polski 7.25 Rodzina Le-  
śniewskich (1): Przeprowadzka – serial  
przygodowy TVP (1978) 8.00 Pytanie  
na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda:  
9.30, 10.10) 10.50 Pogoda.pl 11.00 Po-  
lonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Galeria  
(117) 12.00 Barwy szczęścia (728)  
12.25 Polonia w Komie 12.35 Wiado-  
mości 12.50 Czas honoru (60): Kanał  
13.45 20. lecie Paszportów Polityki  
14.45 Tomasz Lis na żywo 15.45 Zło-  
topolscy (597): Ślub 16.15 Tygodnik  
Gospodarczy 16.50 Galeria (117) 17.20  
Polonia w Komie 17.30 Teleexpress  
17.55 Henryk Wars – pieśniarz Warsza-  
wy 18.55 Informacje kulturalne 19.15  
Barwy szczęścia (728) 19.45 Dobranoc-  
ka: Jeż Kleofas (1): Nowy listonosz  
20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40  
Pogoda.pl 20.50 Ojciec Mateusz (93):  
Wróżby 21.45 Polonia w Komie 22.00  
Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 20. le-  
cie Paszportów Polityki 23.50 Hala od-  
lotów (1): Pięćdziesiąt twarzy seksu lub  
co my wiemy o seksie? 0.45 Powtórki  
programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes –  
otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21  
Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41  
Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55  
Serwis sportowy 11.00 Serwis Info  
11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda  
Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda  
Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Ser-  
wis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda  
Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda  
Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Ser-  
wis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Ser-  
wis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Ser-  
wis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10  
Raport z Polski 14.24 Pogoda Info  
14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info  
14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis  
Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmo-  
wa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogo-  
da Info 15.55 Serwis sportowy 16.00  
Raport z Polski 16.25 Pogoda Info  
16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info  
16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapo-  
wiedź 17.03 Pogoda 17.05 Na rynku  
pracy 17.15 Kontrapunkt 17.45 Kontra-  
punkt 18.00 Witamy z Niemiec 18.15  
kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda  
18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05  
Magazyn 20.00 Infoexpress 20.10 Mi-  
neła dwudziesta 21.00 Pogoda Info  
21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info  
21.41 Pogoda Info 21.45 Kronika 21.58  
Pogoda 22.00 Uwolnić Dobro 22.15  
Losowanie Lotto 22.24 Serwis Info  
22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info  
23.15 Sportowy Wieczór 23.30 A gdy-  
by tak się stało – film dok.; reż.: Mar-  
cel Łoziński



POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial ani-  
mowany 8.00 Pinky i Mózg 2 – serial  
animowany prod. USA 8.30 Scooby-  
Doo – serial animowany produkcji  
USA 9.00 Czarodziejki 3 – serial fanta-  
zy 10.00 Dopoki śmierć nas nie rozłą-  
czy – serial komediowy produkcji pol-  
skiej 10.30 Świat według Kiepskich –  
serial komediowy produkcji polskiej  
11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-  
dokumentalny 12.00 Szpilki na Giewon-  
cie – serial obyczajowy 13.00 Dom nie  
do poznania 5 – reality show 14.00  
Pierwsza miłość – serial obyczajowy  
produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy  
– serial paradokumentalny 15.50 Wyda-  
rzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 In-  
terwencja 16.30 Malanowski i partnerzy

– serial paradokumentalny produkcji  
polskiej 17.00 Dlaczego ja? – serial do-  
kumentalny produkcji polskiej 18.00  
Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50  
Wydarzenia 19.30 Świat według Kiep-  
skich – serial komediowy produkcji pol-  
skiej 20.00 Nikomu ani słowa – thriller  
produkcji USA-Australia (2001)  
22.15 CSI: Kryminalne zagadki Nowe-  
go Jorku 6 – serial sensacyjny produk-  
cji amerykańskiej 23.15 W palapce  
ognia – film sensacyjny produkcji  
USA (2001) 1.20 Zagadkowa noc

tvn

6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial  
fabularno-dokumentalny 8.00 Dzień  
dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial  
obyczajowy produkcji polskiej 11.40  
Sąd rodzinny – serial fabularno-doku-  
mentalny 12.40 Sędzia Anna Maria  
Wesołowska – serial fabularno-doku-  
mentalny 13.40 Ostry dyżur – serial  
obyczajowy produkcji amerykańskiej  
14.45 Ukryta prawda – serial paradoku-  
mentalny 15.50 W-11 – Wydział Śled-  
czy – serial produkcji polskiej 16.30  
Rozmowy w toku 17.25 Detektywi – se-  
rial fabularno-dokumentalny 18.00  
Ukryta prawda – serial paradokumental-  
ny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwa-  
ga! 20.05 Na Wspólnej – serial obczy-  
ajowy produkcji polskiej 20.45 W-11 –  
Wydział Śledczy 21.30 Agenci NCIS:  
Los Angeles – serial sensacyjny 23.30  
Kuba Wojewódzki – talk-show 0.30 The  
Event: Zdarzenie – serial krym. 1.30  
Uwaga! 1.45 Arkana magii

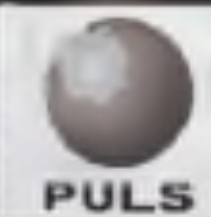
TVN 7



7.50 Plotkara 3 – serial obycz. 8.45  
Sąd rodzinny – serial fabularno-doku-  
mentalny 9.40 Sędzia Anna Maria We-  
sołowska – serial fabularno-dokumen-  
talny 10.35 Zaklinaczka duchów – serial  
fantasy 11.35 Mango 13.10 Plotkara –  
serial obycz. 14.05 Sąd rodzinny – se-  
rial fabularno-dokumentalny 15.05 Sę-  
dzia Anna Maria Wesołowska – serial  
fabularno-dokumentalny 16.05 Bez śla-  
du 6 – serial kryminalny 17.00 Brzydula  
– serial kom. 18.10 Zaklinaczka duchów  
– serial fantasy 19.05 Bez śladu 6 – se-  
rial kryminalny 20.00 Wydział we-  
wnętrzny – film sensacyjny USA  
(1990) 22.20 Nie z tego świata 3 – se-  
rial fantasy 23.15 Ostatni postój – hor-  
ror USA (2006) 1.00 Arkana magii

TV 4

6.25 4music – magazyn muzyczny  
7.30 Gliniarz i prokurator 5 – serial  
sens. 8.30 Komisarz Rex – serial krym.  
9.30 Ukryta miłość – telenowela 11.30  
Łowca krokodyli: dzienniki – serial  
przyrodniczy 12.00 Osaczona – serial  
obycz. 13.00 TV Market 13.20 Dziew-  
czyzny z fortuną 15.00 Komisarz Rex –  
serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator  
5 – serial sens. 17.00 Ukryta miłość –  
telenowela 19.00 Galileo EXTRA 20.00  
Mistrz kuchni: Juniorzy (1) – program  
rozrywkowy 22.05 CSI: Kryminalne  
zagadki Miami – serial kryminalny  
21.30 Hannibal – thriller Wielka  
Brytania-USA (2001) 1.40 CSI: Kry-  
minalne zagadki Miami – serial krymi-  
nalny 2.40 Gość „Wydarzeń”



PULS

8.30 Łowcy skarbów – serial przygo-  
dowy 9.30 Sekrety i kłamstwa – reality  
show 10.30 Dziką naturą – serial przy-  
rodniczy 11.30 Sława i chwała (1) – se-  
rial historyczny 12.30 Podniebny horror  
– serial dok. 13.30 Sekrety i kłamstwa  
– reality show 14.30 Przygody Sindba-  
da Żeglarza – serial przygodowy 15.30  
Pixie i Dixie – serial anim. 16.00 Pin-  
gwin z Madagaskaru – serial anim.  
16.30 Tarzan – serial przygodowy 17.30  
Łowcy skarbów – serial przygodowy  
18.30 Pixie i Dixie – serial anim. 19.00  
Timon i Pumba – serial anim. 19.30  
Pingwin z Madagaskaru – serial anim.  
20.00 Fruwający wirus – dramat sen-  
sacyjny USA-Brazylia (2001) 21.55 Z  
zimną krwią – thriller Kanada (2012)  
0.00 Goło i wesolo

Zapiski Jakuba Klenia

## POMIESZANIE Z POPLATANIEM

W pierwszych dniach stycznia nad pomorskimi rzekami pojawiają się chmary  
wędkarzy, by po raz pierwszy w nowym roku zapolować na tamtejsze lososiowa-  
te. Te wędkarskie wyprawy na pomorskie rzeki, skłoniły mnie do refleksji nad  
istniejącym jeszcze podziałem na wody górskie i nizinne. Jak pamiętają starsi węd-  
karze, dawniej były odrębne opłaty na te dwa rodzaje wód. Dzisiaj podział ten ma  
znaczenie jedynie ze względu na dozwolone na danych wodach przynęty i ilość  
używanych wędek.

Ale chyba każda książka poświęcona wędkarstwu zaczyna się od informacji na  
temat rzecznych krain. Spotykamy więc informacje o krainie pstrąga, krainie li-  
pienia, krainie brzany czy krainie leszcza. Tyle tylko, że podział ten pochodzi z  
końca XIX wieku, a do dzisiaj wiele się w tym zakresie zmieniło. Głównie za  
przyczyną samego człowieka. Sto lat temu kraina pstrąga znajdowała się po pro-  
stu w górach. W tamtejszych czystych, dobrze natlenionych, o kamienistym dnie,  
zimnych potokach żyły pstrągi potokowe. Żywiły się drobnymi rybami zamiesz-  
kującymi tamte wody: główkami czy strzeblami. Nie gardziły drobnymi kuma-  
kami, larwami jętki, kiełkami czy górką traszką. Dzisiaj wiele wód górskich sta-  
ło się środowiskiem niezbyt dla pstrągów korzystnym. W swoich naturalnych sie-  
dliskach pstrągi rzadko osiągają duże rozmiary. Już pstrąg „dwudziestka piątka”  
cieszy kochającego go wędkarza. Ale na naprawdę duże pstrągi jeździ się gdzie  
indziej – na nizinie. Bo pstrągi potokowe, tam właśnie (w generalnie obcych dla  
siebie środowiskach) znajdują więcej pożywienia, mają szybszą przemianę mate-  
rii i po prostu szybciej rosną. Tak dzieje się w potokach na Mazowszu czy w  
pomorskich rzekach. Tam można trafić nawet półmetrowego pstrąga.

– Jak nieadekwatny okazał się podział rzek na krainy już niejednokrotnie prze-  
konywali się muszkarze na zawodach najwyższej rangi – mistrzostwo kraju zdo-  
bywane bywało na rybach nie mających nic wspólnego z wodami górskimi – za-  
uważył Jacek S. Józwiak w swojej książce „Sztuka łowienia ryb w rzece”.

I tak, największe brzany łowi się w krainie leszcza, a na pogórzach kraina lipienia  
miesza się z krainą pstrąga. Chociaż w wodach tych i tak najczęściej łowimy nie  
pstrągi czy lipienie, ale klenie, okonie, jełce czy świnki.

Do tego wszystkiego dochodzi wspomniana działalność człowieka: zanieczysz-  
czanie wód, które jeszcze piętnaście, dwadzieścia lat temu było prawdziwą zmo-  
rą naszych rzek (na szczęście systematyczna budowa kolejnych oczyszczalni ścieków  
znacząco poprawiła sytuację) i introdukcja gatunków obcych. To wsiedlanie ga-  
tunków obcych dotyczyło dwóch sytuacji. Po pierwsze do polskich zbiorników  
wpuszczono gatunki z innych krajów, a nawet kontynentów (pstrągi tęczowe czy  
sumiki karłowate z Ameryki, sumy afrykańskie z Afryki, tołpygi, amury i karasie  
srebrzyste z Azji czy główkice sprowadzone z południa Europy). Ale wpuszczano  
także rodzime gatunki – tyle, że do obcych im krain. I dlatego właśnie wiel-  
kie potokowe można łowić na mazowieckich nizinach.

Jedynie co pozostało ze starego, historycznego podziału – jak słusznie zauważył  
Józwiak – to jakieś prawdopodobieństwo, że w krainie pstrąga naprawdę trafimy  
na pstrąga – oczywiście pomiędzy innymi, żyjącymi tam rybami.

JAKUB KLEN

Za kierownicą

## „ZIMÓWKI” BARDZIEJ OBOWIĄZKOWE

Wprawdzie Konwencja Wiedeńska dotycząca ruchu pojazdów na drogach jasno  
głosi, że nie można karać kierowcy za brak wyposażenia pojazdu w kraju X, je-  
żeli pojazd zarejestrowany jest w kraju Y i spełnia warunki kraju rejestracji, ale  
przepisy sobie, a życie sobie. Warto przypomnieć aferę sprzed kilku lat, kiedy nie-  
mieccy policjanci wlepiali mandaty polskim kierowcom za niezgodną z niemiec-  
kimi przepisami długość ostrza nożyczek w apteczce, choć w Polsce apteczka nie  
jest obowiązkowym wyposażeniem auta. Ale dzięki temu ze sklepów w przygrani-  
cznych miejscowościach w Niemczech zniknęły zalegające tam od lat apteczki,  
wykupione przez Polaków przestraszonych perspektywą mandatu. Wprawdzie nie-  
miecka policja zwracała potem pieniądze za mandaty, ale pod warunkiem, że za-  
chowano się dowód jego opłacenia. Kupionej raz apteczki nie można było zwró-  
cić.

Jest jednak wyposażenie auta, które choć nieobowiązkowe w Polsce może utrud-  
nić poruszanie się samochodem w innych krajach. Idzie o opony zimowe. Wiele  
krajów europejskich wprowadziło obowiązek ich zakładania na koła w określo-  
nych porach roku. W niektórych krajach obowiązek posiadania opon zimowych  
dotyczy także przyjezdnych. Tak jest w Finlandii (obowiązkowe opony zimowe  
od 1 grudnia do końca lutego), Estonii (obowiązek od 1 grudnia do 1 kwietnia),  
na Litwie (obowiązek od 1 listopada do 1 kwietnia) i na Łotwie (obowiązek od 1  
grudnia do 1 marca). Wprawdzie polscy narciarze z rzadka raczej odwiedzają te  
kraje, ale obowiązek wyposażenia samochodu w opony zimowe istnieje też w  
innych częściach Europy, choć nie dotyczy przyjezdnych. Co nie oznacza jednak  
zbyt dużego ułatwienia, bowiem policja zawsze może zakazać wjazdu samocho-  
dem na oponach letnich na drogę pokrytą warstwą śniegu. Wprawdzie w Austrii  
obowiązkowym wyposażeniem samochodu opony zimowe są od 1 listopada do 15  
kwietnia, ale tylko w razie wystąpienia warunków zimowych. W tym kraju są także  
drogi, na które nie można wjechać bez łańcuchów na kołach. Jeszcze ostrzejsze  
przepisy w Czechach. Obowiązek jazdy na oponach zimowych rozciąga się na czas  
od 1 listopada do 30 kwietnia i to nie tylko w razie wystąpienia warunków zimo-  
wych, ale nawet ich prognozowania. W Niemczech nie ma obowiązku stosowa-  
nia „zimówek” w określonym czasie, ale na oponach letnich nie można się poru-  
szać w razie wystąpienia warunków zimowych.

Niebawem rozpoczną się zimowe ferie dla szkół m.in. w województwie ma-  
łopolskim. Kto zatem planuje zagraniczny wyjazd na narty już dzisiaj powinien  
spójrzeć na swe zimowe wyposażenie samochodu. Na opony przede wszystkim.  
WOJTEK CAPAŁA, szef serwisu ogumienia w Nowej Hucie u zbiegu ulic Ko-  
myrzowskiej i Cienistej przypomina, że „zimówka” z bieżnikiem płytszym niż 4  
mm nie zapewnia bezpiecznej jazdy po zaśnieżonych i oblodzonych drogach. A  
u kogo ta graniczna głębokość bieżnika nie została przekroczona powinien mieć  
świadomość, że zimowy wyjazd na narty – nawet w kraju – związany jest z więk-  
szym niż na co dzień obciążeniem pojazdu. Dlatego trzeba opony dopomować,  
żeby nie ulegały zbyt szybkiemu zużyciu. O tym, że trzeba dbać o ogumienie,  
zwłaszcza zimowe, by służyło jak najdłużej, rzadko się pamięta. Tymczasem od  
stanu „obuwia” samochodu zależy bezpieczeństwo każdego kierowcy i jego bli-  
skich jadących z nim na zimowy wypoczynek.

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

4.55 Film dla dzieci 5.20 Telezakupy 5.55 Kawa czy herbata? (Wiadomości 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda 6.05, 6.34, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.08 Polityka przy kawie 8.25 Tomek i przyjaciele: Brudna robota (24) – serial animowany produkcji angielskiej (2007) 8.35 Tata Lew: Radiostacja (26) – serial animowany produkcji niemieckiej (2002) 8.55 Telezakupy 9.25 Boże Narodzenie w Kościele Greckokatolickim 10.30 Cudowne miejsca: Wielkie Sanktuarium Polski 11.05 Plebania (1408) – telenowela produkcji TVP 11.30 Moda na sukces (5748) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.30 Natura w Jedyne: Wielki Rów Afrykański (3) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 13.30 Jaka to melodia? (2553) – teleturniej muzyczny 14.00 Klan (2380) – telenowela produkcji TVP 14.25 Wideoteka – 60 hitów na 60 lat! – magazyn 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Blondynka (4/13): Wczoraj stypa, dziś wesele – serial produkcji TVP 16.25 Moda na sukces (5749) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2554) – teleturniej muzyczny 17.50 Klan (2381) – telenowela produkcji TVP 18.25 Chichot losu (4/13): Dzieci śmieci – serial produkcji TVP 19.15 Wieczorynka: Świnka Peppa 2: Tajemnicze sprawy (5) – serial animowany produkcji angielskiej (2005) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Pogoda 20.15 Skoki Narciarskie: Puchar Świata – Wisła 22.30 Przebłysk jutra (3/22) – serial produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 23.25 Przebłysk jutra (4/22) (dozwolone od lat 16) 0.20 Tak, tak – komedia produkcji polsko-francuskiej (1991); reż.: Jacek Gąsiorowski; wyk.: Zbigniew Zamachowski, Julie Japhet, Monika Bolly, Piotr Machalica, Krystyna Tkacz, Małgorzata Potocka, Karina Szafranska, Grzegorz Warchol, Aleksandra Zawieruska, Andrzej Fedorowicz (dozwolone od lat 16) 1.50 Reportaż Jedynki 2.25 Notacje: Tadeusz Sułowski. Mój brat – cykl dokumentalny 2.35 Zagadkowa Jedynka 3.35 Zakończenie dnia

## TVP2

5.30 Telezakupy 6.00 Kopciuszek (49) 6.30 Kopciuszek (50) 7.05 M jak miłość (117) 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.10) 10.45 Lokatorzy (212): Święta na wsi 11.20 Telezakupy 11.55 Anna Dymna – spotkamy się 12.35 Tancerze (6): To tylko miłość 13.30 Barwy szczęścia (857) 14.00 Współczesna rodzina (6/24) 14.30 Świat bez tajemnic: Dzieci Hitlera – film dokumentalny produkcji izraelskiej (2011) 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Dla niesłyszących: M jak miłość (958) – serial produkcji TVP 17.05 Republika Doyle'ów (4/25) – serial produkcji kanadyjskiej (2009) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (19/71) – teleturniej 19.30 Współczesna rodzina (6/24) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2009) 19.55 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze 20.05 Barwy szczęścia (858) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Na dobre i na złe (506): To musi być dziś – serial produkcji TVP 21.45 Kino relaks – komedia romantyczna produkcji amerykańsko-szwajcarskiej (2006); reż.: Jason Friedberg, Aaron Seltzer; wyk.: Alyson Hannigan, Adam Campbell, Sophie Monk 23.15 Reporter Polski – magazyn 23.50 Powrót do życia II (18/21): Trzy kobiety – serial produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 0.40 Korzenie Europy: Taniec z mieczami: Opowieść o Franciszku Pospisilu – film dokumentalny produkcji czeskiej

(2007); reż.: Peter Hajn 1.50 Reporter Polski – magazyn 2.25 Komedia romantyczna – komedia produkcji amerykańsko-szwajcarskiej (2006); reż.: Jason Friedberg, Aaron Seltzer; wyk.: Alyson Hannigan, Adam Campbell, Sophie Monk 3.55 Powrót do życia II (18/21): Trzy kobiety (dozwolone od lat 16) 4.40 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Marek Sierocki przedstawia (2) 6.45 Notacje: Henryk Samsonowicz. Jak można zamknąć przedstawienie 7.05 Wilnoteka 7.25 Sześć milionów sekund (13/19): Ucieczka 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.10) 10.45 Pogoda.pl 11.00 Polonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Wszystko przed nami (24) 12.00 Barwy szczęścia (729) 12.25 Polonia w Komie 12.35 Wiadomości 12.50 Londyńczyk II (5/16) 13.45 Kabaretowy Klub Dwójki: Miasto (64) 14.50 Informacje kulturalne 15.05 Zacznie gwiazd: Piotr Kupicha 15.40 Złotopolscy (598): Pytania Zenka 16.05 Miłość, przyjaźń, muzyka, czyli 20 lat grania Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy (1) 16.50 Wszystko przed nami (24) 17.20 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.55 Benefis Daniela Olbrychskiego 18.55 Wilnoteka 19.15 Barwy szczęścia (729) 19.45 Dobranoc: Reksio: Reksio i koguty 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda.pl 20.50 Warto kochać (43) 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Kabaretowy Klub Dwójki: Miasto (64) 23.45 Operacja Życie (26) 0.15 Bibuła (4): Poza monopolem 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 W ciepłym mieście 17.15 Parafia z sercem 17.35 Uwolnić Dobro 17.45 Witamy z Niemiec 18.00 Bez krawata 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 W ciepłym mieście 19.13 Na rynku pracy 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 W ciepłym mieście 22.18 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.30 Lekcja białoruskiego – film dok.; reż.: Mirosław Dembiński



## POLSAT

8.00 Pinky i Mózg – serial animowany dla dzieci 8.30 Miś Yogi – serial animowany dla dzieci 9.00 Czarodziejki 3 – serial fantasy 10.00 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 3 – serial komediowy produkcji amerykańskiej 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Szpilki na Giewoncie – serial obyczajowy produkcji polskiej 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody

16.15 Interwencja – program publicystyczny 16.30 Małanowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – program publicystyczny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.40 To nie jest kolejna komedia dla kretynów – komedia produkcji USA (2001) 22.30 Świntuch: Następnego dnia – komedia produkcji USA-Kanada (1983) 0.35 Lars i prawdziwa dziewczyna – komediodramat produkcji USA (2007) 2.45 Zza kamery

## tvn

6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial produkcji polskiej 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obycz. 11.40 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 12.40 Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 13.40 Ostry dyżur – serial obycz. 14.45 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 16.30 Rozmowy w toku – talk-show 17.25 Detektywi – serial produkcji polskiej 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 21.30 Anthony Zimmer – thriller produkcji Francja (2005) 23.15 Prawo Agaty 2 – serial obycz. 0.20 „Sęp” – kulisy powstania filmu 0.45 Agenci NCID: Los Angeles 1.45 Uwaga! 2.00 Arkana magii

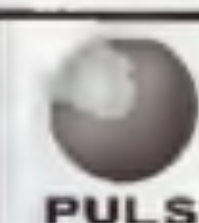
## TVN 7



7.50 Plotkara – serial obycz. 8.45 Sąd rodzinny 9.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska 10.35 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 11.35 Mango 13.10 Plotkara 3 – serial obyczajowy 14.05 Sąd rodzinny 15.05 Sędzia Anna Maria Wesołowska 16.05 Bez śladu 6 – serial krym. 17.00 Brzydula – serial kom. 18.10 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.05 Bez śladu 6 – serial krym. 20.00 Pierwszy po Bogu – dramat wojenny Rosja (2005) 22.10 Bez śladu 7 – serial krym. 23.05 Falszywa ofiara – thriller USA (1998) 1.30 Arkana magii

## TV 4

6.25 4music – magazyn muzyczny 7.30 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.30 Komisarz Rex – serial krym. 9.30 Ukryta miłość – telenowela 11.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 12.00 Osaczona – serial obycz. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Komisarz Rex – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Galileo EXTRA 20.00 Hannibal – thriller Wielka Brytania-USA (2001) 22.45 Skok – dramat kryminalny USA-Kanada (2001) 1.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym. 2.00 Przepowiednia z Awinionu (1) – serial fantasy 3.05 Gość „Wydarzeń”



## PULS

7.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 8.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 9.30 Sekrety i kłamstwa – reality show 10.30 Zwierzęca siła (1) – serial przyrodniczy 11.30 Panny i wdowy (1) – serial hist. 12.30 Taki jest świat 13.30 Sekrety i kłamstwa – reality show 14.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 15.30 Pixie i Dixie – serial anim. 16.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 16.30 Tarzan – serial przygodowy 17.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 18.30 Pixie i Dixie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Dziecko dzungli – film przygodowy USA-Indie (1998) 21.40 Dni zagłady – film s.f. Kanada (2011) 0.00 Goło i wesoło 0.30 Taki jest świat

## SPOTKANIE WIGILIJNE POD KASZTANAMI



16 grudnia 2012 r. w Klubie Pod Kasztanami Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta odbyło się uroczyste *Spotkanie Wigilijne*. W organizację spotkania włączyły się Koła Seniorów Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów: nr 11 z Kościelnik, nr 3 z Branice oraz nr 5 z Chałupek. Po przywitaniu gości, wystąpiła schola parafialna pod kierunkiem Bogumiły Mikulskiej i Katarzyny Sowy z repertuarem polskich kolęd i pastorałek. Solowe partie wykonała Faustyna Katarzyńska. Po występie artystycznym, ks. proboszcz Stanisław Palichleb celebrował wigilijne spotkanie, poświęcił oplatki i

nastąpiło wzajemne składanie sobie życzeń. Wśród zaproszonych gości znaleźli się również: Tomasz Urynowicz – radny Miasta Krakowa, członkowie Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta z przewodniczącym Stanisławem Morycem oraz Wiesławą Zboroch – członkiem Zarządu, Wojciech Ruśniak – prezes Ochotniczej Straży Pożarnej w Kościelnikach, a także kierowniczką Klubów: Karino, Herkules oraz Jedność Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. Spotkanie zakończyły przedstawicielki Zarządu Rejonowego PZERiI wręczając upominki organizatorom spotkania. (f)

## DZIĘKUJEMY ZA ŻYCZENIA

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku otrzymaliśmy życzenia od wielu instytucji i osób prywatnych. Życzenia przesłali nam: prezes Zarządu Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania w Krakowie Henryk Kultys, Zarząd Spółki Apollo Film, dyrektor Małgorzata Jezutek wraz z pracownikami Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, uczestnicy, pracownicy i dyrekcja Warsztatów Terapii Zajęciowej Stowarzyszenia Pomocy Socjalnej „Gaudium et Spes”, Tadeusz Wurst, Witold Rogoż, dyrektor i Rada Pedagogiczna Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego Kraków-Nowa Huta, dyrekcja, grono pedagogiczne, uczniowie i rodzice Szkoły Podstawowej nr 101, Zarząd Stowarzyszenia Przyjaciół Luczanowic, dzieci i personel Przedszkola nr 104, Zarząd Towarzystwa Przyjaciół Chorych „Hospicjum św. Łazarza oraz Zespół Pól Nadziei, dyrekcja, nauczyciele i uczniowie III Liceum Ogólnokształcącego, dyrektor Monika Modrzejewska, pracownicy i młodzież MDK im. Janusza Korczaka, Czesław Jabłoński, dyrektor Danuta Welerjan wraz ze społecznością Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2, prezes Centrum Jana Pawła II „Nie lekajcie się” ks. prałat Jan Kabziński, Zarząd Miejskiego Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej S.A. w Krakowie, Marek B. Jasiński, prezes Inspekcji Handlowej, Anna Żelawska, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 50, dyrektor Elżbieta Sieja wraz z mieszkańcami i personelem Domu Pomocy Społecznej przy ul. Łanowej 39, Józef Spisak, dyrektor Fundacji „Cepelia” i Biura Międzynarodowych Targów Sztuki Ludowej w Krakowie, Ryszard Tutakiewicz, prezes Małopolskiego Zarządu Wojewódzkiego Związku Weteranów i Rezerwistów Wojska Polskiego w Krakowie, Mieczysław Wojtasik, prezes Zarządu Głównego Stowarzyszenia Pokoleń Żołnierzy Republiki Pińczowskiej, Zarząd i pracownicy firmy „ZD-Projekt” oraz dyrekcja i pracownicy Muzeum Narodowego w Krakowie.

Za wszystkie życzenia serdecznie dziękujemy.

Redakcja

## Prawnik radzi

## DANE WŁAŚCICIELI W INTERNECIE

Nasz administrator zamieścił dane wszystkich właścicieli w Internecie. Wprawdzie dostęp do tych danych mają tylko członkowie wspólnoty, ale czy to jest zgodne z prawem? Czy taka jawność jest potrzebna?

\*\*\*

Zgodnie z art. 27 ustawy o własności lokali wszyscy właściciele mają prawo współzarządzać swoją nieruchomością. Żeby móc zarządzać, muszą mieć dostęp do danych osobowych. Chodzi o nazwisko i imię właściciela, udział w nieruchomości wspólnej, adres korespondencyjny (jeśli mieszka w danej nieruchomości). Również z kodeksu cywilnego wynika, że właściciel dla prawidłowego zarządzania współwłasnością musi znać dane osobowe pozostałych współwłaścicieli. Musi więc mieć dostęp do dokumentów związanych z zarządzaniem. Właściciel ma też prawo żądać wydruku z zadłużeniem poszczególnych członków wspólnoty, ale nie wolno takiej informacji wywiesić na klatce schodowej. Wolno ją jednak zamieścić w Internecie, oczywiście pod warunkiem, że dostęp będą mieli tylko współwłaściciele. (sp)



## TVP1

4.55 Film dla dzieci 5.20 Teledakupy 5.55 Kawa czy herbata? (Wiadomości 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda 6.05, 6.34, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.08 Polityka przy kawie 8.25 Marta mówi!: Helena gra (30) – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2008) 8.55 Teledakupy 9.30 Natura w Jedyne: Wielki Rów Afrykański (3) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 10.35 My Wy Oni – magazyn 11.05 Plebana (1409) – telenowela produkcji TVP 11.30 Moda na sukces (5749) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.30 Natura w Jedyne: Harpia z Wenezueli – film dokumentalny produkcji angielskiej (2010); reż.: Andrew Graham 13.30 Jaka to melodia? (2554) – teleturniej muzyczny 14.00 Klan (2381) – telenowela produkcji TVP 14.25 Wideoteka – 60 hitów na 60 lat! – magazyn 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Blondynka (5/13): Przypadek, czy przeznaczenie – serial produkcji TVP 16.25 Moda na sukces (5750) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2555) – teleturniej muzyczny 17.50 Klan (2382) – telenowela produkcji TVP 18.25 Chichot losu (5/13): Razem czy osobno – serial produkcji TVP 19.15 Wieczorynka: Świnka Peppa 2: Kolega Jacka (6) – serial animowany produkcji angielskiej (2005) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (23): Poza grą – serial kryminalny produkcji TVP 21.25 Sprawa dla reportera 22.25 Anatomia prawdy (2/13) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 23.20 Zagubieni VI (2/18) – serial produkcji amerykańskiej (2008) 0.15 Złoto dezerterów – komedia produkcji polskiej (1998); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Marek Kondrat, Bogusław Linda, Wiktor Zborowski, Katarzyna Figura, Piotr Gąsowski, Jan Englert, Piotr Machalica, Leonard Pietraszak, Paweł Deląg, Artur Żmijewski 2.25 Sprawa dla reportera 3.15 Notacje: Rudolf Tauer. Jestem człowiekiem dwóch nacji – cykl dokumentalny 3.30 Zagadkowa Jedynka 4.30 Zakończenie dnia

## TVP2

5.20 Teledakupy 5.55 Kopciuszek (51) 6.30 Kopciuszek (52) 7.05 M jak miłość (118) 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.10) 10.50 Lokatorzy (213): Czarujący nieznajomy 11.20 Teledakupy 11.55 Pozyteczni.pl (47) 12.25 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze 31 12.40 Tancerze (7): Kwestia zaufania 13.35 Barwy szczęścia (858) 14.10 Współczesna rodzina (7/24) 14.35 Świat bez tajemnic: Nieznany Afganistan – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011) 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.10 Na dobre i na złe (506): To musi być dziś – serial produkcji TVP 17.05 Republika Doyle'ów (5/25) – serial produkcji kanadyjskiej (2009) 18.00 Panorama 18.35 Sport z telegrem 18.45 Pogoda 18.50 Sędzią na dziedzińcu (20/71) – teleturniej 19.25 Współczesna rodzina (7/24) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2009) 19.50 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze 20.05 Barwy szczęścia (859) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Dr House VII (141) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2010) 21.35 Dr House VII (142) 22.25 Felieton Kocham Kino 22.30 Kocham Kino: Motyl i skafander – film biograficzny produkcji francusko-amerykańskiej (2007); reż.: Julian Schnabel; wyk.: Mathieu Amalric, Emmanuelle Seigner, Marie-Josée Croze, Anne Consigny (dozwolone od lat 16) 0.30 Świat bez tajemnic: Dzieci Kotana – film dokumentalny; reż.: Mirosław Dembiński 1.50 Motyl i skafander – film biograficzny pro-

dukcji francusko-amerykańskiej (2007); reż.: Julian Schnabel; wyk.: Mathieu Amalric, Emmanuelle Seigner, Marie-Josée Croze, Anne Consigny (dozwolone od lat 16) 3.50 Art Noc: Michał Urbaniak „Urbanate the Area” – koncert 4.45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Kocham Kino 6.35 Dzika Polska: Bogatsze życie: Dni, w których wypłynęła wydra 7.05 Cafe Historia: Koniec świata 7.25 Tajemnica Sagali (6): Złotokopie 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.10) 10.45 Pogoda.pl 11.00 Polonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Wszystko przed nami (25) 12.00 Barwy szczęścia (730) 12.25 Polonia w Komie 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (940) 13.45 XII Mazurska Noc Kabaretowa „Mrągowo 2010 „Tropicieli talentów” (1) 14.45 Operacja Życie (26) 15.15 Mam przepis na pielgrzymowanie 15.45 Złotopolscy (599): Odszkodowanie za narzeczoną 16.10 Kocham Kino 16.50 Wszystko przed nami (25) 17.20 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.55 Tour de Maryla. Ole! (2) 18.50 Informacje kulturalne 19.15 Barwy szczęścia (730) 19.40 Dobranocka: Przygody kota Gotfryda (32): Rajd rowerowy (2006) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda.pl 20.55 Oficerowie (5/13): Wkręt (dozwolone od lat 16) 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Nowa (9) (dozwolone od lat 16) 23.40 Archiwum istnień – film dokumentalny 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

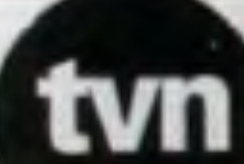
10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Pod Tatrami 17.15 Kwartet regionów Czwórki Wyszehradzkiej 17.45 Na rynku pracy 17.54 Misja absolutnie możliwa 18.05 Magazyn Medyczny 18.20 Ślizg 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.54 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 Pod Tatrami 19.15 Nowohucka Kronika Filmowa 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 Pogoda na narty 22.15 Losowanie Lotto 22.24 Serwis Info 22.30 Jan Pospieszalski: Bliżej 23.15 Info Dziennik 23.40 Pogoda Info 23.45 Sportowy Wieczór 0.00 Chłopcy z Nuewa Cua – film dok.; reż.: Mateusz Mularski 0.33 Drugie życie – film dok.; reż.: Piotr Morawski, Grzegorz Kasperek



## POLSAT

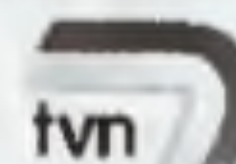
8.00 Pinky i Mózg – serial animowany dla dzieci 8.30 Gang Misia Yogi – serial animowany dla dzieci produkcji USA 9.00 Czarodziejki 3 – serial fantasy 10.00 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 3 – serial komediowy produkcji amerykańskiej 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? – program publicystyczny 12.00 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość

– serial obycz. 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malinowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – program publicystyczny 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Siostry – komediodramat produkcji USA (2005) 22.35 I wszystko ładnie – komediodramat USA (2008) 0.25 Mów do mnie – dramat biograficzny USA (2007) 2.45 Zagadkowa noc



6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obycz. 11.40 Sąd rodzinny 12.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska 13.40 Ostry dyżur – serial obycz. 14.45 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.50 W-11 – Wydział Śledczy 16.30 Rozmowy w toku 17.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty 19.30 „Sep” – relacja z premiery (1) 19.35 Sport, pogoda 19.50 „Sep” – relacja z premiery (2) 19.55 Uwaga! 20.10 Na Wspólnej – serial obycz. 20.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial kryminalny 21.30 Kuchenne rewolucje 6 – pr. rozrywkowy 22.30 Morderstwo doskonałe – thriller USA (1998) 0.35 Agenci NCIS: Loch Angeles – serial sens. 1.30 Uwaga! 1.45 Arkana magii

## TVN 7



7.50 Plotkara 3 – serial obycz. 8.45 Sąd rodzinny 9.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program paradokumentalny 10.35 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 11.35 Mango 13.10 Plotkara – serial obycz. 14.05 Sąd rodzinny 15.05 Sędzia Anna Maria Wesołowska 16.05 Bez śladu 6 – serial krym. 17.00 Brzydula – serial kom. 18.10 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.05 Bez śladu 6 – serial krym. 20.00 Diukowie hazardu: Początek – komedia sensacyjna USA (2007) 22.00 Dowódcy zbrodni 5 – serial kryminalny 22.55 Reno 911!: Miami – komedia kryminalna USA (2007) 0.40 Dwóch Jake'ów – dramat kryminalny USA (1990) 3.05 Arkana magii

## TV 4

6.25 4music – magazyn muzyczny 7.30 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.30 Komisarz Rex – serial krym. 9.30 Ukryta miłość – telenowela 11.30 Tester 12.00 Osaczona – serial obycz. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Komisarz Rex – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Galileo EXTRA 20.00 Oczy anioła – dramat obyczajowy produkcji USA (2001) 22.05 CSOI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym. 23.05 Interes na kółkach – komedia Hongkong-Hispania (1984) 1.20 Wzór – serial krym. 2.20 Gość „Wydarzeń”



## PULS

7.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 8.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 9.30 Sekrety i kłamstwa – reality show 10.30 Zwierzęca siła – serial przyrodniczy 11.30 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Jaś i Malgosia – baśń filmowa Niemcy (2007) 12.35 Kręcimy z gwiazdami – program rozrywkowy 13.30 Sekrety i kłamstwa – reality show 14.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 15.30 Pixie i Dixie – serial anim. 16.00 Pingwiny z Madagaskaru 16.30 Tarzan – serial przygodowy 17.30 Łowcy skarbów – serial 18.30 Pixie i Dixie – serial 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 Kamerdyner – komedia produkcji USA-Kanada-Wielka Brytania (2005) 22.55 Oblawa – film sensacyjny Niemcy (2002) 0.00 Goło i wesoło

## DRUGIE ŻYCIE ELEKTROŚMIECI



Zebranie zespołu koordynującego akcję i omówienie przedsięwzięcia.

Zespół Szkół Elektrycznych nr 2, mieszczący się na os. Szkolnym 26, podjął się zbiórki elektrośmieci, w ramach konkursu „Drugie życie elektrośmieci”, organizowanego przez Europejską Platformę Recyklingu Polska Organizacja Odzysku Sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego S.A. oraz Europejską Platformę Recyklingu Baterii Poland Sp. z o.o.

Dziesięcioosobowy zespół złożony z młodzieży tej szkoły i ich opiekuna, będzie koordynował działania związane ze zbierką starego sprzętu oraz zużytych baterii. Priorytetem akcji jest uświadomienie społeczności lokalnej jak ważne jest segregowanie tego typu odpadów stanowiących zagrożenie nie tylko dla środowiska ale również dla ludzi. Elektroniczne śmieci zawierają

toksyczne chemikalia i metale ciężkie. Wraz z postępem cywilizacji ich ilość rośnie w zastraszającym tempie, zalewając świat. Firmy produkujące tego typu sprzęt powinny wziąć odpowiedzialność za ich utylizację, w przeciwnym wypadku czeka nas katastrofa ekologiczna.

Uczniowie Zespołu Szkół Elektrycznych nr 2 apelują o przyłączenie się do akcji wszystkich mieszkańców Nowej Huty, by oddawali zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie do miejsca zbiórki: os. Szkolne 26, 31-977 Kraków lub informowali o jego posiadaniu, dzwoniąc pod numer (12) 644-65-83 (sekretariat uczniowski). Działania będą prowadzone do 28 kwietnia 2013 r.

(r.p.)



## KRK

## Jubileusz

Zespołu Pieśni i Tańca

## NOWA HUTA

PATRONAT HONOROWY  
Jacek Majchrowski  
PREZYDENT MIASTA KRAKÓWA

## Koncerty:

11 stycznia 2013 r. godz. 18<sup>00</sup>

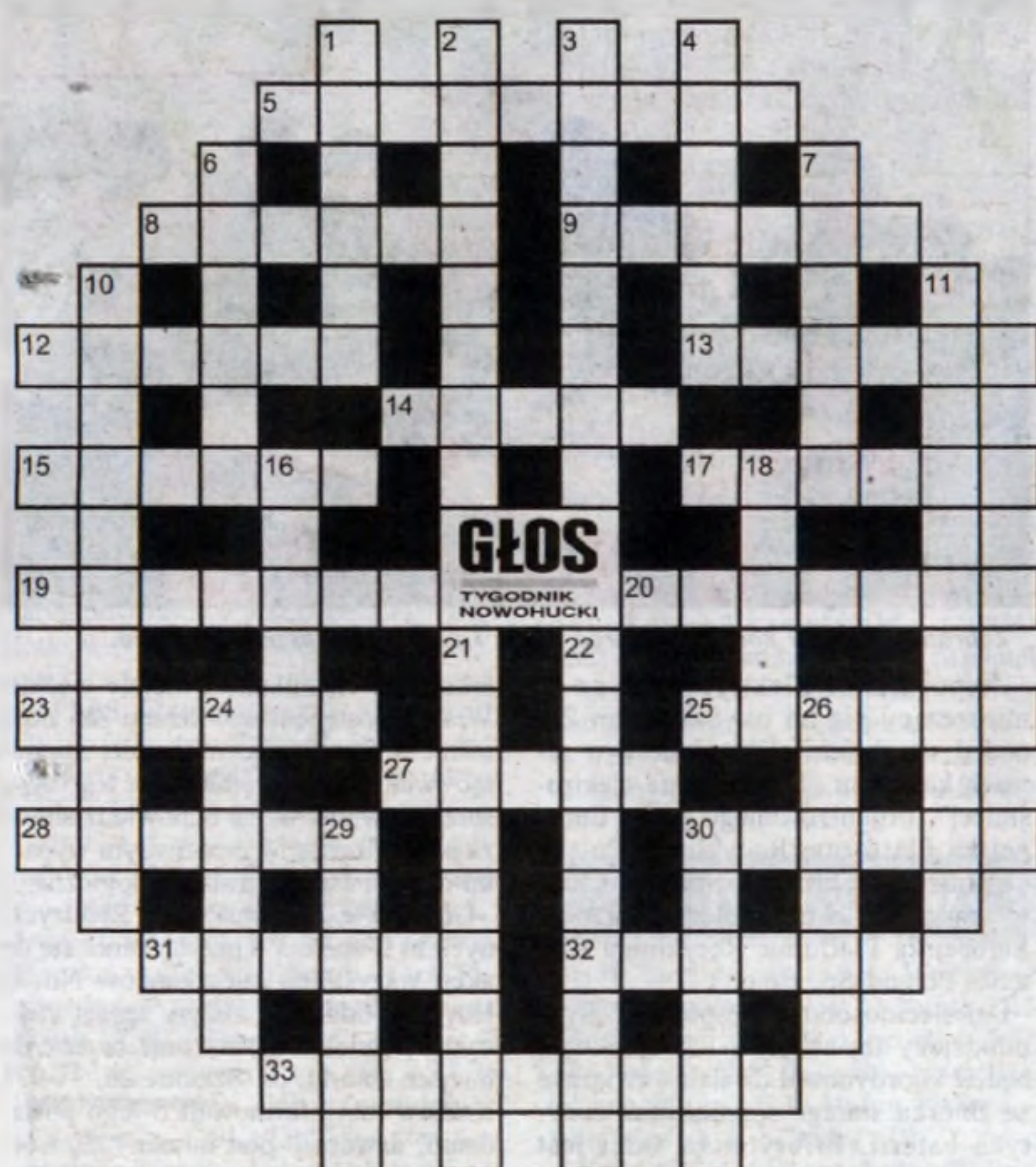
12 stycznia 2013 r. godz. 17<sup>00</sup>

sala teatralna NEK



Bilety do nabycia w kasie NEK tel. 517 248 604  
Informacje: tel. 600 514 751, opnowahuta@nek.krakow.pl  
www.uek.krakow.pl/opnowahuta





**POZIOMO:** 5. zupa kartoflana ze śmietaną, 8. gryzoń ziemnowodny hodowany jako zwierzę futerkowe, 9. człowiek porywczy, choleryk, 12. egipski ptak odlatujący się z popiołów, 13. cierpień w Tartarze na wieczny głód i pragnienie, 14. drewniany sufit, 15. okładka książki, 17. bardzo drobny deszcz, 19. dwuwiersz, 20. zawody sportowe, 23. miasto nad Dniestrem, w 1621 r. obronił go Chodkiewicz przed Turkami, a w 1673 r. zwyciężył w nim Sobieski, 25. słodkie ciasto przekładane bakalią, 27. najdłuższa rzeka Europy, 28. na szczycie wulkanu, 30. połykliwe czarne ptaki gwizdające, 31. licytacja, 32. książę z Siedmiogrodu, król Polski w latach 1676–1686, 33. spiżowe lub żeliwne działo oblężnicze.

**PIONOWO:** 1. granice zasięgu, 2. roślina lecznicza lub ozdobna o okrągłych liściach, bodziszek, 3. wielogłosowy utwór wokalny w okresie średniowiecza, renesansu i wczesnego baroku, 4. wyodrębniony fragment tekstu, 6. rzymska szata, 7. esencja dowcipu, 10. muza tańca, 11. dawniej wędrowną handlarza towarzysząca wojsku, 16. siła na zwierzyń, 18. duży ptak obszarów bagnistych i stepowych, 21. najwyższy szczyt Andów, 22. stolica Saksonii-Anhalt, 24. cytryna, pomarańcza, mandarynka itp., 26. przywóz towarów zagranicznych, 29. żabi głos, 30. tkanina o jednej stronie błyszczącej, a drugiej matowej.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 16 stycznia 2013 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 51:

**POZIOMO:** 6. polichromia, 9. masarz, 10. ironia, 12. kebab, 14. whisky, 14. ćwikła, 18. Krasicki, 19. Murmański, 20. chimeryk, 22. komitywa, 25. Elbląg, 29. markiz, 30. ugię, 31. relaks, 32. bandaż, 33. wiołoczele.

**PIONOWO:** 1. Morawy, 2. fiszka, 3. Chrobry, 4. koliba, 5. litość, 7. lapsus, 8. mimika, 11. Churchill, 13. kłusownik, 16. akryl, 17. bufon, 21. Molier, 23. tarak, 24. ścięgnię, 26. gratis, 27. muszla, 28. arbuzy, 29. Manila.

Nagrodę za rozwiązanie krzyżówki nr 51 wylosowała p. Katarzyna Tokarska z os. Strusia. Nagroda jest do odebrania w sekretariacie redakcji w godzinach 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## PIERWSZA KRONIKA W 2013 ROKU

W pierwszej w 2013 roku Nowohuckiej Kronice Filmowej widzowie znajdą jeszcze odrobinę świątecznych klimatów, pewne malarskie wspomnienia z lat 80. oraz felieton o pierwszych Smoczach Skwerach.

Smocze Skwery to w założeniu nowoczesne miejsca rekreacji, które mają integrować całe rodziny i społeczności lokalne, będąc czymś więcej niż zwykłe place zabaw. Pod koniec roku 2012 w Nowej Hucie powstały dwa takie skwery, wyposażone zarówno w zabawki dla dzieci, jak i urządzenia do ćwiczeń dla dorosłych. Naukowcy AWF w Krakowie, biorący udział w projekcie, wdружиły tu ciekawy program, który za pomocą zaprojektowanych urządzeń zapewnia jednocześnie rozwój psychomotoryczny dzieci oraz rekreację i rehabilitację osób starszych. Docelowo takich ogródków rekreacyjnych ma być w całym Krakowie 18, po jednym w każdej dzielnicy.

W 1982 r., w środku stanu wojennego, 14 dzieci z kółka plastycznego MDK Podgórze, których opiekunem był Kazimierz Machowina, namalowały własne wyobrażenia Matki Boskiej.

Powstały niezwykle obrazy Madonny, proste i czyste w swej naiwności, ale pełne serca. Te rysunki przetrwały dzięki pasji prywatnego kolekcjonera, Ireneusza Zwolińskiego. Teraz, po 30 latach, można je zobaczyć w galerii Nowohuckiego Centrum Kultury na wystawie „Madonna Częstochowska w świecie dziecięcych inspiracji”. Wrażenie jest niezwykle.

Na koniec Kronika zaprezentuje efekty swojej przedświątecznej wizyty w filii Samorządowego Przedszkola nr 110 w Nowej Hucie. Dzieci właśnie przygotowywały jasełka, a pomagali im rodzice, którzy wcieli się w rolę Józefa, Maryi i Trzech Króli. Przy okazji przedszkolaki z pasją ozdabiały czekoladowe ciasteczka i świąteczne pierńiczki. No i oczywiście marzyły o prezentach!

Do oglądania 322. wydania Nowohuckiej Kroniki Filmowej zapraszamy od piątku 4 I do Kina Studyjnego Sfinks, a także na antenę TVP Kraków w poniedziałek 7 I o godz. 17.05 i 22.00 oraz w czwartek 10 I o godz. 19.15. (as)

● 27.12. w godzinach wieczornych dyżurny otrzymał zgłoszenie o dwóch mężczyznach, którzy zakłócili ciszę nocną oraz spożywali alkohol w jednej z klatek schodowych na osiedlu Hutniczym. Wysłany patrol potwierdził zgłoszenie. W trakcie interwencji jeden

## NA STRAŻY MIASTA

z mężczyzn zachowywał się agresywnie, używał słów nieprzyzwoitych, po czym udał się do swego mieszkania i wyszedł trzymając w rękach długą broń przypominającą strzelbę. Broń tę wycelował w kierunku strażników, krzycząc, że ich pozabija. Strażnicy ostrożnie wycofali się z klatki, informując jednocześnie o zdarzeniu policję. Policjanci po przybyciu na miejsce weszli się do mieszkania, zabezpieczyli broń pneumatyczną oraz zatrzymali mężczyznę. W stosunku do sprawcy zdarzenia prowadzone jest dalsze postępowanie z art. 190 kk oraz 226 kk.

● W minionym tygodniu strażnicy w związku z panującymi warunkami atmosferycznymi kontrolowali miejsca przebywania osób bezdomnych. Funkcjonariusze proponowali im przewiezienie do noclegowni lub ogrzewalni, gdzie mogą otrzymać pomoc oraz informowali o miejscach przyjmowania osób bezdomnych.

● 27.12. operator monitoringu wizyjnego w godzinach popołudniowych ujawnił na Placu Centralnym mężczyznę, który zataczał się i przewracał. Wysłany patrol zabrał go do MCPU, gdyż człowiek ten był nietrzeźwy.

● 27.12. do dyżurnego w godzinach wieczornych wpłynęło zgłoszenie dotyczące nietrzeźwego mężczyzny, leżącego w wagonie tramwaju znajdującego się na ul. Igołomskiej. Strażnicy przewieźli nietrzeźwego do MCPU.

● 28.12. strażnicy zauważyli czterech mężczyzn, którzy zakłócili spokój w parku „Zielony Jar” przy osiedlu Na Stoku. Jeden z zastanych mężczyzn leżał na zieleńcu, inni „szarpali” się między sobą. Na widok umundurowanych strażników miejskich dwóch mężczyzn zaczęło uciekać. Strażnicy pobili za nimi. W bezpośrednim pościgu jeden mężczyzna został ujęty. W czasie trwania interwencji mężczyzna ten uderzył lokiem w klatkę piersiową strażnika po czym znowu zaczął uciekać. Został ponownie ujęty. Ponieważ naruszył nietykalność cielesną funkcjonariusza publicznego, sprawca został przekazany patrolowi policji. Ponadto jednego z mężczyzn strażnicy ukarali mandatem, za zakłócanie spokoju i porządku publicznego. Przeciwno drugiemu mężczyźnie funkcjonariusze sporządzili wniosek o ukaranie do sądu rejonowego. (mp)

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### NISZCZYŁ, BO NIE LUBIŁ SĄSIADÓW

18 grudnia, po południu, policjanci z VIII KP zatrzymali przy jednym z bloków na os. 2 Pułku Lotniczego mężczyznę, który okazał się sprawcą umyślnego uszkodzenia drzwi wejściowych do klatki schodowej, w której mieszkał. O interwencję funkcjonariuszy poprosił telefonicznie jeden z mieszkańców. Policjanci zatrzymali wandalę, gdy usiłował wejść do domu, przez wybitą szybę w klatce schodowej. Tłumaczył interweniującym, że właśnie tutaj mieszka, a drzwi nie chciały się same otworzyć. Przebadały na alkomacie miał w wydychanym powietrzu 2 promile alkoholu. Przewieziono go do policyjnej izby zatrzymań. Gdy wytrzeźwiał przyznał się do winy. Powiedział też policjantom, że pod koniec listopada to on uszkodził zaparkowane przed tym blokiem cztery samochody. Gdy jeden z sąsiadów, zwrócił mu uwagę na to, że niszczy

nie tylko dobro wspólne, ale i prywatne, zagroził mu pozbawieniem życia albo „dożywotnim” kalectwem, rzucając w niego szklanym słoikiem.

Policja ustaliła pokrzywdzonych przez niego czterech właścicieli samochodów. Ci złożyli wnioski o ukaranie sprawcy. A podejrzany wystąpił o dobrowolne poddanie się karze.

Ma 25 lat. Wcześniej był już notowany przez policję za podobne przestępstwa. Utrzymuje się z prac dorywczych. Młody człowiek powiedział przesłuchującym go policjantom, że tych wszystkich uszkodzeń dokonał celowo. Nie lubi sąsiadów.

### SPOKOJNA NOC SYLWESTROWA

Jak nas poinformował dyżurny krakowskiej policji, noc sylwestrowa – poza kilkoma interwencjami – minęła bardzo spokojnie. Policjanci nie byli wzywani do poważniejszych wydarzeń. (jdz)

## KOREPETYCJE MATEMATYKA

Tel. 507 869 805

## SERWIS



## OPON „KRAWAL” OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> e-mail: capala@driver-polska.pl  
Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, www.driver-polska.pl

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. Kupon jest ważny do 10 stycznia 2013 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Gai Grzegorzewskiej pt. „Grób” (wyd. EMG). Z grobów na cmentarzu Rakowickim znikają zwłoki. Były kochanek detektyw Julii Dobrowolskiej inspektor Aaron Goldenthal rozpoczyna śledztwo. Do Julii zgłasza się z dziwnym zleceniem biznesmen i mafioso Waldemar Linder. Nie jest pewien, czy jego córka rzeczywiście popełniła samobójstwo. By rozwikłać zagadkę, Julia prosi o pomoc.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. Kupon jest ważny do 10 stycznia 2013 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



## „Dwunastka” u prof. Miodka

Na przełomie listopada i grudnia, we Wrocławiu odbył się, pod patronatem prof. Jana Miodka, finał Ogólnopolskiego Konkursu Ojczyzny Polszczyzny. Po szkolnych eliminacjach i etapie rejonowym Małopolskę reprezentowała, pod okiem polonistki Jolanty Horosin-Klamry, uczennica z XII LO im. Cypriana Norwida (os. Kolorowe 29a) – Gabriela Gruszczak z klasy 2b.

Do finałowych zmagani przystąpiło 42 uczestników i uczestniczek wyłonionych spośród ponad 1300 licealistów z całego kraju (a nawet z Lwowa) – miłośników poprawnej polszczyzny. Konkurs przebiegał dwuetapowo.

W pierwszym dniu odbył się test pisemny (zadania otwarte oraz zamknięte), wymagający wnikliwej znajomości zasad poprawności językowej, zagadnień z dziedziny stylistyki, poetyki i teorii literatury, badający umiejętności w zakresie analizy tekstu literackiego oraz diagnozujący znajomość warsztatu twórczego wybranego autora. Był to zaiste czas niemałej próby pisarskiej, wyzwanie dla piór i myśli lotnej! Naszej finalistce Gabrysi przyświecała myśl patrona XII LO – Cypriana Norwida, który trud wyrażania ludzkich doświadczeń ujął w znanej powszechnie acz niezwykle trafnej frazie. Poeta wiedział bowiem, że sztuką niemałą jest „odpowiednie dać rzeczy – słowo”.



Drugi dzień zawodów (część ustna) przebiegał pod znakiem wystąpienia wszystkich uczestników przed profesjonalnym jury z prof. J. Miodkiem na czele. Uczestnicy, w uroczystej scenerii, tj. w auli Zakładu Narodowego im. Ossolińskich, prezentowali w kolejności losowej własne interpretacje wybranych (wylosowanych) tekstów poetyckich. Były to zazwyczaj bardzo rzetelne i wnikliwe, a czasem też niekonwencjonalne propozycje odczytania poetyckich strof wierszy S. Barańczaka, M. Białoszewskiego, M. Hemara, T. Różewicza, E. Stachury czy J. Hartwig, gdzie bystra myśl zamykała się w starannej formie eleganckiej wypowiedzi.

Niektóre wystąpienia okazały się najwyższych lotów popisem retorycznych i aktorskich umiejętności, świadectwem imponującej erudycji, wskazującej na rozległą wiedzę oraz nieprzeciętne uzdolnienia w zakresie analizy dzieł literackich i operowania słowem. Łącznie akademicki poziom!

Nasza reprezentantka – Gabrysia, choć nie stanęła na podium, z powodzeniem zaliczyła obydwie części konkursu, osiągając wysokie, satysfakcjonujące wyniki. Pamiątkę pobytu w gronie najbłagiej użyczących użytkowników i ekspertów od języka polskiego stanowi dyplom oraz nagroda książkowa („Słownik ojczyzny polszczyzny”) a także autograf Mistrza – prof. J. Miodka, który „dobry słowem” pozdrowił całą społeczność XII LO w Krakowie.

Pobyt we Wrocławiu, zwanym „Wenecją Północy” albo „miastem stu mostów” to nie tylko udział w konkursie i walka o tytuł mistrza mowy polskiej. Organizatorzy zapewnił swoim gościom (uczniom i opiekunom) wiele atrakcji; od eleganckiego zakwaterowania (Hotel im. Jana Pawła II na Ostrowie Tumskim w najstarszej części miasta), przez profesjonalne wykłady i warsztaty, po zwiedzanie Wrocławia z przewodnikiem.

Prof. Marek Dyżewski wygłosił arcyciekawą; retoryczną w tonie i pełen pasji, ilustrowaną muzyką i słowem wykład pt. „Jankiel fortepian”. Słuchacze dali wiarę, iż opis słynnego cymbalisty w „Panu Tadeuszu” Adama Mickiewicza, to ukryty portret wirtuoza Fryderyka Chopina. Artyści romantyczni zaś (wspomniany poeta i kompozytor) to, wg znawców tematu, niedoścignieni mistrzowie improwizacji, którzy krzesali swe dzieła z iskier natchnienia, zaś muzyka i poezja to genetyczny, utrwalony w tradycji, nierozdzielny związek sztuk.

Nowej energii dostarczył, a wyraźne poruszenie w czasie sesji uczyniły dynamiczne i niebanalne warsztaty prof. Krzysztofa Grębskiego. Gotowi na wszystko, mający przygotować się do występów publicznych uczestnicy finału, zostali poddani serii scenicznych ćwiczeń i prób. Od treningu artykulacyjno-dyktacyjnego, przez sztukę koncentracji i panowania nad sobą (emocje!) do sztuki wyrażania siebie poprzez głoskę, gest, mowę ciała, ruch sceniczny, modulację głosu i akrobatyczne łamańce językowe.

Specjalistą w kategorii „Jak ośwoić wiersz?” okazał się p. Stefan Inglot, który zdradzał tajniki warsztatu interpretatora tekstów poetyckich. Celem tych warsztatów było otwarcie się na wielowymiarowość dzieła literackiego, które w każdorazowym (np. strukturalnym, psychoanalitycznym, biograficznym) odczytaniu odsłania nowe, często zaskakujące sensy.

Prof. J. Miodka swój wykład (jakże oczekiwany) rozpoczął od etymologicznej gawędy na temat pochodzenia nazw „Śląsk”, „Wrocław”. Następnie, z właściwą sobie ekspresją i swadą, odwołując się do barwnych przykładów współczesnych, profesor omówił nowe zjawiska w polszczyźnie, ukazując silne wpływy j. angielskiego oraz cyber- i euro rzeczywistości. Zwrócił też słuchaczom uwagę na „blaski i cienie” technologicznej komunikacji. Spotkanie z Mistrzem – niezapomniane i bezcenne.

Pobyt w magicznym „mieście na wyspach” zaowocował w piękne wspomnienia i wrażenia, nowe międzymiastowe znajomości, stał się radosną przygodą „z polszczyzną za pan brat”.

Konkurs Ojczyzny Polszczyzny to propozycja dla wszystkich miłośników języka polskiego i literatury. W przyszłym roku II edycja. Przygotowania czas zacząć. (jhb)

Święta Bożego Narodzenia to święta magiczne, pełne dobra i miłości, zrozumienia i przebaczenia. To święta rodzinne, uwielbiane przez dzieci, które to swoją radością i niewinnością sprawiają, że co roku przeżywamy je na nowo. Tak też było w tym roku w Samorządowym Przedszkolu nr 99, gdzie, jak co roku, odbyły się tradycyjne „Jasełka” połączone ze śpiewem znanych kolęd, pastorałek i piosenek o tematyce świątecznej.

Cicha noc, święta noc...

## Jasełka w przedszkolu na os. Stalowym



Do Betlejem, do szopy, w której narodziło się dzieciątko Jezus przybyli oprócz aniołów, pasterzy i trzech króli także górale z Zakopanego, w swoich odświętnych strojach. Obdarowali oni dzieciątko owieczką, oscypkami, grzybami i ciupagą, ale najpiękniejszym prezentem był pięknie i żywiołowo odtańczony taniec góralski z ciupagami, przy piosence „Paśli owce”.

Jasełka przygotowały nauczycielki: Małgorzata Lewińska i Gertruda Zygmunt, a piękną dekorację wykonała pani Renata Kłodzińska. Wszystkim, bardzo licznie przybyłym rodzicom i najbliższym bardzo podobały się stroje, występy i ogromne zaangażowanie dzieci. Żywe reakcje najbliższych upewniły dzieci, nauczycieli i pracowników przedszkola w przekonaniu, że udało im się wprowadzić gości w magiczny nastrój świąt Bożego Narodzenia.

KONKURSY Z NAGRODAMI!

## Jak rybka w wodzie! Konkurs dla Czytelników!



Dzięki wieloletniej współpracy z Parkiem Wodnym oferujemy naszym Czytelnikom wyjątkową nagrodę. Bilety do hali basenowej Parku Wodnego. Mnóstwo wodnych atrakcji, m.in. hydromasaże, zjeżdżalnie, basen fala i sztuczny nurt czekają właśnie na Ciebie!!!

Wystarczy wysłać do nas zdjęcie związane z kąpielą. Naprawdę tylko tyle. Zdjęcia ślijcie na adres gmh@o2.pl. W treści maila podajcie telefon kontaktowy, napiszcie, kto jest na zdjęciu, lub nadajcie mu zabawny tytuł. Pamiętajcie, warunkiem wydrukowania zdjęcia w „Głosie”, a tym samym wygrania naszego konkursu, jest wysłanie dużego zdjęcia (min. 1 MB).

## Festiwal Teatrów dla Dzieci Kraków 2013

Wiecie skąd się biorą dziury w zębach i kto w nich zamieszkuje? Chcecie zobaczyć bajkę o Czerwonym Kapturku lub też dowiedzieć się gdzie jest i co robi królowa motyli kiedy nie pełni swoich obowiązków? Wybierzcie się w czasie ferii do Nowohuckiego Centrum Kultury na przegląd spektakli prezentowanych przez najlepsze teatry z całej Polski – Festiwal Teatrów dla Dzieci – Kraków 2013.

Na najmłodszych czekają ciekawe adaptacje klasyki literatury: *Kopciuszek*, *Brzydkiego Kaczątka*, *Jasia i Małgosi* oraz *Czerwonego Kapturka*. Nie zabraknie także plejady magicznych stworzeń i zwierząt: sznurkowe skrzaty, bakterie Karius i Baktus, wróżka, Słoń, gadający Kot oraz wilki-vegetarianie. Piękne barwne kostiumy, czarodziejskie przedmioty, a nawet bańki mydlane to tylko niewielki przykład tego, co można będzie zobaczyć na scenie teatralnej NCK. Doskonała oprawa muzyczna spektakli, zapadające w pamięć teksty piosenek, barwna scenografia dopełni wrażeń, wciągając małego widza w fascynujący bajkowy świat.

Ogromną wartość spektakli, które zostaną zaprezentowane podczas Festiwalu stanowi to, że unika się w nich – tak częstych w przedstawieniach dla najmłodszych – uproszczeń. Najmłodszy uwielbia być traktowany jak dorośli i będą mieli okazję dać temu wyraz – w trakcie Festiwalu otrzymają kupony konkursowe, którymi zgłoszą na najciekawszy spektakl. Wśród uczestników plebiscytu organizatorzy wylosują 28 stycznia nagrody-niespodzianki.

Na Festiwal zapraszamy w dniach 14-25 stycznia 2013 r. (spektakle codziennie od poniedziałku do piątku o godz. 11.00, sala teatralna). Bilety indywidualne: 15,00 zł.



# ROK SPRAWIEDLIWEGO SĄDU I WODNEGO WĘŻA

Jak co roku zamieszczamy horoskop Michała Kaszowskiego, krakowskiego dziennikarza znanego z astrologicznych przepowiedni. Jest to oryginalny tekst przekazany naszej redakcji. W tym miejscu warto przypomnieć, że przepowiednie z lat ubiegłych w wielu aspektach się sprawdziły. Rozpoczynamy od motta...

## MOJE TRZY WRÓŻKI

*Czymże jest ziemia w kosmosie bezmiarze,  
Jedną zagubioną w przestrzeni jaskółką,  
czym rok jeden na świata zegarze,  
drgnieniem wskazówki, gdy zaskoczy kółko.  
Czymże jest żywot, jednym drgnieniem powiek,  
Chwilką wieczności, którą trudno zmierzyć,  
Ale w tej jednej malej chwili*

*/musi każdy człowiek*

*Wieczność – przecierpieć,*

*/nieskończoność – przeżyć.*

*Wiele jest stacji w życiowej podróży,  
a każda w smutek w tęsknotę nas wiedzie,  
do stacji Szczęście jedzie się najdłużej,  
a iluż do niej nigdy, nigdy nie dojedzie.  
Sfinks nic nie mówi, posągi Mai*

*/kryje zawsze chusta.*

*Najgorsze jest to, że nie wiemy,  
czy nie przemówią nigdy Sfinksa usta.  
Więc nie pytajmy Wyroczni i Gwiazdy  
i ruszmy naprzód i na pełną parę.  
Mając za wróżki towarzyski jazdy,  
Miłość, Nadzieję i Wiarę. (AW)*

Nowy Rok 2013 rozpoczyna się we wtorek, z widoczną na porannym niebie planetą Saturnem - Władcą Czasu oraz sekstysem Marsa z Uranem i Merkurego z Neptunem; konstelacje te zapowiadają wielkie wydarzenia, jakie czekają nas w Nowym Roku. Według numerologii suma cyfr Nowego Roku: 1+1+2+0+1+3, daje liczbę 8. Ósemka w Tarocie oznacza Sprawiedliwość, co przy usytuowaniu Saturna, władcy Czasu (czasu, który nie tylko wszystko zabiera, ale także daje), na po-

rannym nieboskłonem w pierwszy dzień Nowego Roku i w znaku Wagi – zapowiada podwójną sprawiedliwość, zarówno wedle praw ziemskich jak i boskich. Jest to w pewien sposób zapowiedź nagłego nadejścia Sądnych Dni. Św. Hildegarda, mniszka z Bingen, w swoich objawieniach widziała moment wzbicia się do nieba Antychrysta, na przeciw którego występuje wychodzący z ust Chrystusa Duch; ten straci go do piekieł. Po tym wydarzeniu Kościół i cała natura zyska według słów Hildegardy pełnię piękna i doskonałości, nastąpi dzień sądu, a po nim skończy się historia.

Cyprian K. Norwid w odpowiedzi na „Psalmy przeszłości” Z. Krasinskiego opisuje tak ten moment:

*Anioł się z aniołem zetrze.*

*Chrystus zstąpi na ciało złamy*

*I z Chrystusem się spotkamy*

*A spotkania plac powietrze.*

Zygmunt Krasinski w „Nieboskiej Komedii” pisał, że przyjdą nowe zbrodnie stare karać i same się ośmieszają względem historii. Powstaną dwa obozy: jeden, który będzie chciał zniszczyć zdobycze cywilizacji, i drugi, aby je ocalić. Lecz obu walka okaże się daremną. Tylko to, co się wywinie z powszechnego chaosu, nowe stworzy. „Galilae, vicisti!” – Zwyciężyłeś, Galilejczyku! Sekstyl Marsa, boga wojny i wszelkiej walki, z Uranem oraz ich usytuowanie w dniu Marsa, czyli we wtorek, któremu astrologia śródziemnomorska przypisała opieką nad tym dniem, zapowiada nagły wybuch wojny totalnej, która rozpocznie się w maleńkim państewku afrykańskim, w Mali, i rozprzestrzeni się na cały świat.

Sakstyl Merkurego z Neptunem to zapowiedź wielkich odkryć, pozwalających przemienić świat, jak to opisywał Adam Mickiewicz w „Odzie do młodości”: „Ruszał bryła z posad świata, nowymi cię pchnięmy tory...”. Jeśli w Nowym Roku święto Trzech Króli minie szczęśliwie, możemy spodziewać się wielkiej przemiany w polityce, tak w krajowej jak i na całym świecie.

Na przełomie lutego i marca nastąpi w Polsce zmiana rządu. Powstanie rząd złożony z fachowców. Obecne partie polityczne pogubiły się i nie są już w stanie sprostać kryzysowi, jaki jest i jaki jeszcze nadejdzie. Parlament zostanie rozwiązany. Jaka będzie władza i w jakim pójdzie kierunku, zależeć będzie od sytuacji w innych krajach, głównie w Europie, gdzie Anglia pierwsza zrezygnuje z członkostwa w UE, a za nią pójdą inne kraje. Padnie euro, którego nie da się utrzymać dodrukowywaniem. Na szczęście polski złoty utrzyma się w normie.

Nowe ugrupowanie polityczne, jakie niebawem powstanie, zdecydowanie bardziej nastawione będzie na ekonomię i sanację sytuacji niż na działania wizerunkowe – na szczęście. Na plan pierwszy pójdzie naprawa służby zdrowia, która jest w agonii, potem nastąpi wykup banków przez państwo, realna stanie się pomoc ludziom znajdującym się w potrzebie. Właściwie kapitalizm w tej formie, do jakiej doszedł w Polsce, umrze śmiercią naturalną. Młodzi wykształceni ludzie zwyciężą rozumem i przejmą władzę. W Polsce zrodzi się nowy rodzaj zarządzania, który jako lepszy ustrój rozprzestrzeni się szybko na sąsiednie kraje. Upadnie wiele przedsiębiorstw, którymi zarządzali ludzie bez ludzkiego oblicza, nastawieni tylko na zyski. Cóż, będzie to rok sprawiedliwości.

W polityce międzynarodowej, kto wie, czy nie sprawdzą się w tym roku słowa Juliana Tuwima, który pisał: „Granice stu narodów na Wschód daj

nam, Panie, i wieczną przepaść od Zachodu”.

Być może wcześniej, niż się tego spodziewamy, papież zostanie zaproszony do Rosji, by poświęcić naród rosyjski, o czym tak marzył Jan Paweł II, w myśl powiedzenia „jak trwoga, to do Boga”. Kryzys ogarnie naszego wielkiego wschodniego brata, któremu grozi rozpad na jeszcze mniejsze państewka. Dla ratunku, niejako z pomocą Bożą, pojawi się możliwość wielkiego exodusu Polaków na Wschód, prawie do samego Uralu, tak jak sięgają granice geograficzne Europy. Szybko może się sprawdzić przekonanie, że Polak lepiej potrafi zagospodarować wschodnie rubieże Europy; może wróci w ten sposób i nasz orzeł aż nad Czarne Morze? Nadzieja okaże się rzeczywistością?

Potęga Polski jest w głowie, wystarczy słowo, aby stało się ciałem, chociaż bywa czasem, że to właśnie głos jest ważniejszy od słowa. Wielki ukłon należy się naszym poetom, rzemieślnikom słowa, którzy potrafili nie tylko wzbudzać wizje przyszłości, ale je także materializować.

Ósemka to magiczna liczba Krakowa. Kraków i Wieliczka, dzięki swojej skrywanej metafizyce odegrają w tym roku główne role. Któż twe piękno wypowie, Krakowie? Tylko ten, kto potrafi zrozumieć, że alchemia umysłu mieści się w głowie.

Wielką tajemnicę „wojny i pokoju” kryją w sobie kraje Wschodu – Chiny, Korea, Iran, gdzie wciąż zapuszczają swój apetyt Amerykanie, nie wiedząc, że we własnym kraju będą musieli zmagać się z powstaniem, którego skutki trudno przewidzieć. Obecna władza wyznaje „top secret” i strzeże go jak świętego ognia. Ale ognia tego, gdy on wybuchnie, już nie potrafi się ugasić. Ludziom pragnącym jechać za ocean, by tradycyjnie tam osiągnąć sukces, dedykuję słowa: żegnaj, Ameryko.

MICHAŁ KASZOWSKI

Nowe projekty i wyposażenie pracowni Zespołu Szkół Elektrycznych nr 2 z os. Szkolnego

# SZKOŁA Z PRZYSZŁOŚCIĄ

Zespół Szkół Elektrycznych nr 2 na osiedlu Szkolnym to szkoła wyjątkowa. Placówka może się poszczycić kilkudziesięcioletnią tradycją kształcenia w zawodach elektryka i elektronika, a od kilku lat poszerzyła swoją ofertę edukacyjną pozwalającą na kształcenie informatyków i mechatroników. Kształcenie zawodowe w ZSE nr 2 zawsze stało na wysokim poziomie. Dzięki świetnej kadry nauczycieli przedmiotów zawodowych co roku mury szkoły opuszczają wykwalifikowani technicy elektroniki, elektrycy i informatycy. Relatywnie wysoki odsetek zdających egzaminy zawodowe plasuje szkołę na znaczącej pozycji wśród szkół elektrotechnicznych w Polsce.

Dla ZSE nr 2 liczy się przede wszystkim rozwój i ciągłe poprawianie poziomu nauczania. Dyrekcja szkoły i kadra nauczycielska stale pracuje nad różnorodnymi projektami mającymi na celu doskonalenie własnych kwalifikacji oraz unowocześnienia nauki przedmiotów zawodowych.

Duży własny projekt, jaki zrealizowano w szkole ostatnimi laty nosił nazwę **Projektowanie interdyscyplinarne. Nowy wymiar kształcenia**. Założeniem projektu było zorganizowanie dodatkowych zajęć na temat nowoczesnych technologii informatycznych i elektrotechnicznych. Szczególny nacisk położono także na promocję nauki przedmiotów zawodowych wśród dziewcząt. Projekt współfinansowała Unia Europejska, co wiązało się z wyłożoną pracą nad przygotowaniem i realizacją wniosku.

Kolejny, tegoroczny projekt nazywa się **eXpert – inwestycja w przyszłość** i jest związany z podnoszeniem kwalifikacji zawodowych kadry nauczycielskiej przedmiotów technicznych. Projekt polega na pracy nauczycieli przedmiotów zawodowych w korporacji Arcelor Mittal. Współpraca nauczycieli z kadrami technicznymi firmy Mittal odbywa

się na zasadach wolontariatu. Nauczyciele są zobowiązani również posiadać uprawnienia Stowarzyszenia Elektryków Polskich, które współorganizuje i finansuje projekt.

Ponadto w tym roku ZSE nr 2 bierze udział w projekcie organizowanym

przez Urząd Marszałkowski **Modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce**. Projekt jest zakrojony na szeroką skalę. Dzięki niemu w Elektryku powstają cztery nowoczesne pracownie techniczne: aplikacji konsumenckich i serwerowych, montażu telewizji satelitarnej i przemysłowej, montażu systemów monitoringu i zabezpieczeń oraz automatyki przemysłowej. Dzięki pracownikom, uczniowie klas technikum będą mieli dostęp do najnowocześniejszej aparatury i oprogramowania używanego w przemyśle. Na bazie posiadanego sprzętu będą zdobywali dodatkowe umiejętności na bardzo atrakcyjnych kursach kwalifikacyjnych, które

rozpoczynają się już od lutego 2013 r.

ZSE nr 2 organizuje również **Małopolski konkurs prac technicznych**. Konkurs objął honorowym patronatem Prezydent Miasta Krakowa oraz Kurator Małopolski. W tym roku odbędzie się już IV edycja konkursu na najlepsze uczniowskie prace z zakresu elektrotechniki, elektroniki i informatyki. W tegorocznej edycji konkursu swoje programy, aplikacje i roboty będą mogli zaprezentować uczniowie z województwa lubelskiego i podkarpackiego. Szkoła ma również konkretne plany na przyszłość. ZSE nr 2 chce podjąć współpracę z **Festiwal młodych naukowców**. Festiwal jest organizowany

w krakowskim Parku Technologicznym i gromadzi przede wszystkim wykonawców projektów technicznych.

Uczniowie i absolwenci szkoły o takim zapleczu edukacyjno-technicznym są poszukiwanymi pracownikami. Dzięki praktykom zawodowym uczniowie mogą nawiązać kontakty w branży informatycznej lub elektrotechnicznej, które później owocują zatrudnieniem na atrakcyjnych warunkach. Pracodawcy branży elektrotechnicznej i IT poszukują pracowników posiadających przede wszystkim wiedzę i umiejętności przydatne do pracy w zawodzie – a to właśnie zapewnia ZSE nr 2. Polski rynek pracy stale potrzebuje wykwalifikowanych elektryków, elektroników i informatyków, dlatego absolwenci ZSE nr 2 są szczególnie cenieni przez pracodawców.

Także uczniowie planujący pracę za granicą nie są pozostawieni samym sobie. Oprócz bowiem przedmiotów zawodowych w ZSE nr 2 uczy się języków obcych (angielskiego i niemieckiego) z naciskiem na naukę języka branżowego. Zespół Szkół Elektrycznych nr 2 jest szkołą nowoczesną, z doświadczoną kadrami nauczycielską oraz sukcesami w organizowaniu projektów mających na celu coraz lepszą edukację techniczną młodzieży. Szkoła przygotowuje do pracy w poszukiwanych zawodach, a jej uczniowie mają zagwarantowane zatrudnienie w ciągle rozwijającej się branży.

Oprac. (mp) na podstawie materiałów dostarczonych przez Bartosza Krawczyka – absolwenta ZSE nr 2



Odbiór sprzętu do pracowni aplikacji klienckich i serwerowych.



Impreza odwiedziła prawie wszystkie przedszkola  
w Nowej Hucie

## „MAGICZNA 13” W SP 91

„Magiczna 13” – uniwersalna impreza dla szkół powróciła. Niedawno wraz z druhem Jurkiem „Szpinakiem” Kujawskim pomogli ją zorganizować, w Szkole Podstawowej nr 91 z os. Handlowego, nauczyciele z tejże szkoły: Grzegorz Włodarczyk i Paweł Radwański.



Projekt powstał jako praca zaliczeniowa z przedmiotu Gry i Zabawy Ruchowe na Akademii Wychowania Fizycznego. Założenia programowe i organizacyjne imprezy: ✓ możliwość udziału nawet 300 uczestników (w różnym wieku), ✓ użycie prostych rekwizytów, ✓ łatwość oceny, zarówno indywidualnej i zespołowej, ✓ impreza do zrealizowania w plenerze i na hali, ✓ impreza powinna zawierać elementy wychowania zdrowotnego.

Meeting na 13 Uśmiechów, Wesoła 13, Magiczna 13 – to kolejne tytuły tej imprezy rekreacyjno-sportowej. Konkurencje są tak pomyślane, by mógł być możliwy udział osób w wieku od lat 3 do 99!!! Zestaw dziewięciu konkurencji rzutnych z wykorzystaniem rekwizytów używanych na lekcjach wychowania fizycznego (ringo, kółka serso, woreczki, piłki tenisowe, piłki do rugby). Prostota i przystępność konkurencji powodują, że nie ma przegranych. Impreza może być przeprowadzona jako zawody indywidualne i drużynowe (klasa, szkoła, rodzina). Każdy startujący otrzymuje indywidualną kartę startową, numerowaną (możliwość losowania nagród). Przyjęto zasadę, że każdy startujący ma otrzymać mały upominek. Elementem imprezy jest także przedstawienie zasad fair play i przypomnienie maksymy olimpijskiej, że w każdych zawodach najważniejszą sprawą jest udział! Im-

preza obsługiwana jest przez trzy osoby dorosłe. Sędziami są dzieci klas starszych, wynagradzane za swą pracę przyborami i rekwizytami szkolnymi. Przy dużej ilości startujących, istnieje możliwość zdublowania stanowisk. Istnieje także możliwość stanowisk firmowych (reklamy firmy) z nagrodami firmowymi – drobne gadżety i upominki. Impreza jest nagłośniona, prowadzona przez konferansjera, obecny jest podkład muzyczny, prezentacje i reklamy. Impreza była realizowana wielokrotnie. Jest stałą formą pracy Nowohuckiego Centrum Kultury, wrosła w pejzaż Nowej Huty. Odwiedziła wiele miast w Polsce (Warszawa, Oświęcim, Tarnów, Brzesko, Przemyśl), gościła w Norymberdze i Ostrawie. Obsługując imprezę w latach 1983-89 dzieci z „Klubu 13” aktualnie na kolejne edycje imprezy przychodzą z własnymi dziećmi! Realizowana jest także ze studentami AWF na stadionie AWF – jako wspomniane zaliczenie przedmiotu Gry i Zabawy Ruchowe.

Przeprowadzana jest na olimpiadach i zawodach „Sprawni Inaczej”. Impreza odwiedziła prawie wszystkie przedszkola w Nowej Hucie. Z całą pewnością trzeba powiedzieć: spełniła, spełnia i będzie spełniać założenia programowe i organizacyjne jako perfekcyjna impreza dla dzieci – mówi druh „Szpinak”. (mp) fot. autor

W Szkole Podstawowej nr 85 im. ks. Kazimierza Jancarza

## PIERWSZA CYFROWA KLASA W MAŁOPOLSCĘ

W pierwszym kwartale 2013 roku wystartuje projekt „Cyfrowych klas” w Małopolsce. Pilotażową placówką jest Szkoła Podstawowa nr 85 z os. Złotego Wieku im. ks. K. Jancarza, a pomysłodawca i organizator przedsięwzięcia „Platinet” S.A. – krakowski producent urządzeń mobilnych i dystrybutor akcesoriów komputerowych zapowiada, że to wstęp do większego projektu, który na dobre rozpocznie się w nowym roku szkolnym.

Dokładna data przekazania urządzeń nie została jeszcze ujawniona, ale zakończono już rozmowy z dyrekcją szkoły i na konferencji prasowej w grudniu ub. roku ogłoszono przystąpienie do programu. Pierwsza klasa otrzymała 30 tabletów 9,7” oraz wszelkie niezbędne akcesoria potrzebne do rozpoczęcia zajęć. Koordynacją „Cyfrowej klasy” zajmie się zespół projektowy składający się z nauczycieli i przedstawicieli „Platinet” S.A. Podjęto już prace, aby dostosować urządzenia do podstawy programowej realizowanej w szkole i zintegrować tablety 9,7” o formacie szkolnego zeszytu z tzw. TV Donglami, umożliwiającymi zdalną pracę z niemal dowolnym urządzeniem emitującym obraz – niezależnie od wielkości ekranu. Klasy będą stanowiły w pełni zintegrowany system informatyczno-edukacyjny moderowany przez nauczyciela.

„Cyfrowa klasa” będzie działać w środowisku Android 4.0 – systemie znanym z tabletów i smartfonów. O wyborze tego typu oprogramowania zadecydowała łatwość obsługi, wysoka

intuicyjność oraz ogromna popularność wśród użytkowników urządzeń mobilnych. Nie bez znaczenia pozostaje także liczba dostępnych aplikacji, wiele z nich jest darmowa i gotowa do wykorzystania. Natomiast fakt, że z systemu Android można korzystać za darmo, znacznie obniża koszt uruchomienia programu w kolejnych placówkach.

Celem pierwszej „Cyfrowej klasy” jest przede wszystkim nawiązanie i wypracowanie współpracy między organizatorem a nauczycielami i rodzicami, uświadomienie, że digitalizacja programów nauczania to konieczność, którą powinniśmy wspólnie wspierać. Choćby dlatego, że efektywny sposób korzystania i wyszukiwania informacji to dziś klucz do sprawnego poruszania się w informacyjnej rzeczywistości, świecie Web 2.0. W ostatnim dziesięcioleciu diametralnie zmieniła się dostępność do wiedzy i zdaniem „Platinet” S.A. dzieci, od najmłodszych lat, powinny swobodnie czerpać z jej zasobów. „Cyfrowa klasa” to także świetna alternatywa dla tradycyjnych, ciężkich i drogiej podręczników. Cena jednego

urządzenia to 799 zł i mniej niż 1 kg w plecaku, podczas gdy wyprawka szkolna to wydatek rzędu 650 zł, w każdym roku nauki i prawie 7 kg na plecach dziecka.

Nowa, interaktywna forma przekazywania informacji uczniom, to multimedialne lekcje, ciekawe i angażujące połączenie obrazu, dźwięku i tekstu, które otwiera zupełnie nową drogę w sposobie myślenia o kształceniu.

– Przyznam, iż projekt „Cyfrowa klasa” wprowadzany przez firmę „Platinet S.A.” został przyjęty przeze mnie, jako Rajcę Krakowskiego z dużym entuzjazmem. Jestem rad, że dzięki waszej firmie projekt „Cyfrowa klasa”, który jest już realizowany we Francji, Słowacji czy Grecji będzie wdrażany również na terenie naszego miasta. Uważam, że uczniowie już od najmłodszych lat powinni swobodnie korzystać z osiągnięć nowoczesnej technologii, która stanowi nie tylko atrakcyjny gadżet, ale przede wszystkim doskonałą pomoc dydaktyczną. Niewątpliwie, stopniowe zastępowanie tradycyjnych podręczników tabletami przyczyni się do jeszcze lepszej kształcenia dzieci i młodzieży, a wdrażanie programu „Cyfrowa klasa” stanowi wyzwanie nie tylko dla szkoły w nim uczestniczącej, ale również dla firmy, która podjęła się trudnego jej realizacji – mówi wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Józef Pilch.

O projekcie bardzo entuzjastycznie wypowiada się także Urszula Mazur, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 85. – Bardzo się cieszę, że projekt „Cyfrowa klasa” przygotowany przez firmę PLATINET zostanie wdrożony w Małopolsce i jest mi niezmiernie miło, że to nasza Szkoła, została wybrana do pilotażu. Założenia projektu są ciekawe i na pewno stanowią atrakcyjną dla uczniów formę przekazu treści dydaktycznych. Mam nadzieję, że realizacja projektu spełni oczekiwania wszystkich, z uczniami i rodzicami włącznie, a my będziemy pionierami w przecieraniu szlaków dla kolejnych małopolskich placówek, które zainteresuje program.

Program wspierają wszyscy zainteresowani, a podmioty w nim uczestniczące głęboko wierzą w sukces i szybkie uruchomienie „Cyfrowych klas” w innych placówkach, również w innych województwach. Jednocześnie „Platinet” S.A. zapowiada konkurs, do którego zaprasza jednostki oświatowe promujące nowoczesne metody dydaktyczne. Szczegóły wkrótce pojawią się na stronie internetowej [www.platinet.pl](http://www.platinet.pl). (mp)

Fot. autor



20-lecie XXVIII Liceum Ogólnokształcącego im. Wojciecha Bednarskiego

## POWSTAŁO W NOWEJ HUCIE

Niedawno XXVIII Liceum Ogólnokształcące im. Wojciecha Bednarskiego w Podgórzu uroczyście obchodziło swoje 20-lecie. Zanim trafiło na ul. Czackiego w Podgórzu, zawiązało się w 1992 r. w Nowej Hucie na osiedlu Na Stoku, przyjmując profil biologiczno-chemiczny z edukacją ekologiczną i promocją zdrowia. W listopadzie 1997 r., już w nowym budynku po dawnym domu kultury, szkolna społeczność wybrała jako patrona szkoły Wojciecha Bednarskiego, pedagoga i twórcę parku w Podgórzu, pierwszego galicyjskiego ekologa – jak go określił zmarły już prof. dr hab. arch. Janusz Bogdanowski. Ten wybór zatwierdziła Rada m. Krakowa uchwałą z 11 marca 1998 r.

Uroczystość nadania liceum nazwiska Wojciecha Bednarskiego odbyła się 22.04.1998 r. w Dzień Ekologa, z uroczystą mszą św., koncelebrowaną przez ks. kard. Franciszka Macharskiego, z poświęceniem sztandaru szkolnego. Uroczystość 20-lecia liceum odbyła się w grudniu ub. r. i zgromadziła wielu uczestników – delegatów Kurii Metropolitalnej, Urzędu Miasta, Rady Dzielnicy, Kuratorium, Policji, Straży Miejskiej, PCK, ZNP, „Solidarności”, obecnych nauczycieli, a także byłych pedagogów z dyr. Renatą Kuklą na czele, pra-

cowników administracji i naturalnie młodzież. Wśród wystąpień odczytano przesłanie okazjonalne wierszem red. Tadeusza Z. Bednarskiego, prawnuka patrona, który przed laty współpracował z „Głosem Nowej Huty”. W Krakowie – mieście dostojnych jubileuszy/ zaistnienie małego nie da się zagłuszyć./ Liceum Bednarskiego ma lat dwie dziesiątki./ więc ustalonym z dawną w Krakowie porządkiem/ życzę wiele lat setek chwały i istnienia -/ niechaj sława Liceum zawsze opromienia./ niech wychowuje nadal uczciwych Polaków/ spod Boga, Ojczyzny i Honoru znaku./ niechaj Patrona pasje program uzupełnia/ i myśl ekologiczna pięknie się tu spełnia!/ Bo Bednarski, co osiadł Twardowskiego górę/ swoim wzorem pokazał, jak kochać naturę, / jak szanować trud pracy i urok przyrody/ oraz jak postępować, kiedy jest się młodym./ Nie zmarwnijcie tych wskazań Drodzy Przyjaciele./ i życzę Wam i Dyrekcji sukcesów wiele!

Na następne dziesięciolecia zasłużonego już liceum, życzymy pedagogom wiele sukcesów zawodowych, a młodzieży świetnych wyników w nauce, laurów na olimpiadach przedmiotowych i spartakiadach oraz miejsc na uczelniach. (p) Fot. autor





# LISTY DO REDAKCJI • LISTY DO REDAKCJI

## DROBNY SUKCES NA KONIEC ROKU



Redaktor Jan Franczyk  
Szanowny Panie Redaktorze!

Informuję Pana uprzejmie o drobnym sukcesie mieszkańców Mistrzejowic, odniesionym w sprawie ulicy Do Fortu, zagarniętej, w znacznym stopniu przez kilka osób (częściowo zagrodzenie pasa drogowego, nasadzenie drzew i krzewów w tej części pasa drogowego, która pozostała publiczna – przed ogrodzeniami, wykonanie w pasie drogowym wysepki z krawężników, utrudniających przejazd i przejście innym mieszkańcom).

Po dwunastomiesięcznej walce, zostały właśnie urzędowo usunięte nielegalnie nasadzone drzewa i krzewy – to jest pierwszy krok w kierunku udrożnienia tej ulicy. Starania w tej sprawie rozpoczęła w grudniu 2011 roku (tak, dwanaście miesięcy temu!), grupa 68 mieszkańców ulic: Mistrzejowickiej, Szymona Marycjusza i Królowej Marysieńki, odciętych od zachodniej części osiedla z powodu ograniczenia ruchu na ulicy Do Fortu i prześladowanych mandatami straży miejskiej. Użyte słowo „walka” jest naprawdę uzasadnione. Należało bowiem pokonać znaczny

opór urzędów, a przede wszystkim ich paniczny strach przed podjęciem decyzji. Co ciekawe, dotyczy to tych urzędów, które z racji swoich obowiązków nie powinny były w ogóle dopuścić do zaistniałej sytuacji. Znacznie utrudniła nasze starania niczym nie uzasadniona zwłoka w Samorządowym Kolegium Odwoławczym, które przetrzymało akta przez kilka miesięcy, dając urzędnikom pretekst do bezczynności.

W połowie roku dołączył do nas jeden z mieszkańców zachodniej części osiedla, Pan Krzysztof, oburzony istniejącą sytuacją, który dużo nam pomógł, dzięki swojemu młodzieńczemu zapałowi. W ostatnich miesiącach pomagała także radna, Pani Katarzyna, która z racji swojej funkcji publicznej, umożliwiała nam „uchylanie” urzędniczych drzwi, szczelnie zamkniętych dla publicznej inicjatywy.

Przez cały czas walki o ulicę Do Fortu wspierało nas Stowarzyszenie Mieszkańców Mistrzejowic, organizując spotkania w swoim

lokalu. Kolejne spotkanie już po nowym roku – czas rozpocząć starania o „wydlubanie” krawężników z pasa drogowego, bo pomimo wycięcia drzew, przejście i przejazd nadal są utrudnione i niebezpieczne.

Tak więc, Szanowny Panie Redaktorze, do usłyszenia za kolejne dwanaście miesięcy (a może jeszcze dłużej – bo trzeba przyznać, że drzwi krakowskich urzędów uchylają się coraz trudniej).

Z poważaniem  
Roman Sacha

## JUBILEUSZOWA PIELGRZYMKA DO CZERNEJ

W niedzielę, 20 stycznia odbędzie się jubileuszowa, XXX Pielgrzymka Ludzi Pracy do Czernej, do grobu św. Rafała Kalinowskiego, bohatera powstania styczniowego. Pielgrzymka odbędzie się w 150. rocznicę wybuchu tego powstania.

Przypomnijmy: ogłoszone manifestem 22 stycznia 1893 roku powstanie styczniowe było wielkim zrywem narodowym przeciwko Imperium Rosyjskiemu. Ogłosił je Tymczasowy Rząd Narodowy. Głównym powodem jego ogłoszenia był narastający rosyjski terror wobec polskiego biernego oporu. Powstanie wybuchło 22 stycznia 1863

w Królestwie Polskim i 1 lutego 1863 w byłym Wielkim Księstwie Litewskim, trwało do jesieni 1864 roku. Zasięgiem objęło tylko zabór rosyjski: Królestwo Polskie oraz ziemie zabrane (Litwę, Białoruś i część Ukrainy). Powstanie styczniowe było największym polskim powstaniem narodowym. Spotkało się z poparciem międzynarodowej

opinii publicznej. Miało charakter wojny partyzanckiej, w której stoczono ok. 1200 bitew i potyczek. Mimo początkowych sukcesów zakończyło się klęską powstańców, z których kilkadziesiąt tysięcy zostało zabitych w walkach, blisko 1 tysięcy straconych, ok. 38 tysięcy skazanych na katorgę lub zesłanych na Syberię, a ok. 10 tysięcy wyemigrowało.


Blisze informacje na temat planowanej pielgrzymki uzyskać można w Duszpasterstwie Hutników przy parafii na Szklanych Domach. (f)

## WYNIKI ZBIÓRKI PUBLICZNEJ

Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta z siedzibą na os. Zgody 1 w Krakowie informuje, iż zakończył zbiórkę publiczną na terenie Gminy Miejskiej Kraków, zorganizowaną na mocy zezwolenia Prezydenta Miasta Krakowa z dn. 23.03.2012 r. (pismo nr OC-01.5311.20.2012). W ramach zbiórki publicznej w formie ofiar do zaplombowanych puszek kwestarskich oraz skarbon stacjonarnych przeprowadzonej w terminie od 10 maja 2012 r. do 13 grudnia 2012 r., zebrano kwotę 5239,29 zł, w tym: 2.717,19 zł poprzez kwesty; 2522,10 zł ze skarbon stacjonarnych. Celem zbiórki było zebranie pieniędzy na zakup materiałów do organizacji warsztatów, zabaw i konkursów podczas imprez organizowanych w trakcie roku, w ramach warsztatów i sekcji zainteresowań oraz w ramach organizacji imprez kulturalnych czy o charakterze artystyczno-rekreacyjnym: Wszystkim, którzy wsparli naszą zbiórkę serdecznie dziękujemy!

## PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Czytelnicy pytali nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprowadzona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, zamieszczamy takie informacje bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.



### ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,	pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,	pn.-pt. 7.30-15.30,
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,	pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00,
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,	pn.-pt. 7.30-15.30,
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,	pn.-pt. 7.00-15.00

**DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ**  
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Bałowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## CORDIA

B. KWIECIŃSKA

os. Na Skarpie 24 os. Uroczysko 5

czynne 8.00-15.30

**12 644-87-75, 512-179-466**  
**504-180-180**

**KOMPLEKSOWE**  
**USŁUGI POGRZEBOWE**  
**TANIO – CAŁODOBOWO**

**POGRZEBOWE USŁUGI:**

▼ **KOMPLEKSOWO** ▼ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

**„REKORDIA”** (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (CAŁĄ DOBĘ)

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH**

## „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 **ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE**

**Zakład Usług Pogrzebowych „IRYS”**

Nowa Huta os. Na Skarpie 35 (obok Banku)

**\* BEZGOTÓWKOWO \* DUŻY WYBÓR TRUMIEN I URN**  
**\* OBSŁUGA ŻAŁOBNIKÓW**  
**\* CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK \* CHŁODNIA**  
**\* TRANSPORT, KREMACJA, KWIATY \* FORMALNOŚCI W USC**  
**\* MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN**

Tel. 12 644-17-42 606-361-507

*Wola Boga jest nasze rozstanie,  
dzień serca dusz naszych spotkanie...*

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 28 grudnia 2012 r., po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzony Św. Sakramentami, w wieku 81 lat odszedł od nas do Pana

## ŚP. JÓZEF GRYZŁO

Najukochańszy Mąż, Tatuś, Brat, Dziadziś i Pradziadziś.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprowadzone zostanie w piątek, dnia 4 stycznia 2013 r. o godz. 9.40 w kaplicy na cmentarzu w Grębałowie, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

**Żona i Córki z Rodzinami**

Autobus będzie podstawiony na os. Krakowiaków o godz. 9.00 (od ul. Bulwarowej).



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411 99-99, Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 61-52-911, 615-33-19, Straż Miejska 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie), Pogotowie Ratunkowe (Nowa Huta) 999, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ **GABINET ORTOPEDII I REHABILITACJI**, os. Złotej Jesieni 15c/13. Rejestracja tel. 725-725-800. Fizykoterapia, laser, ultradźwięki, elektroterapia. Masaż leczniczy i ćwiczenia.  
▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
▼ **MASAŻ**, rehabilitacja, wizyty domowe. Tel. 12 414-11-97, 602-861-879.  
▼ **LECZNICZY DOKTY**. Rehabilitacja. Masaż leczniczy i relaksacyjny. Dojazd do twojego domu. Tel. kom. 668-947-595.  
▼ **REUMATOLOG** – lek. med. Ryszard Stańczyk, os. Jagiellońskie 19A (nad „Biedronką”). Tel. 608-603-291.  
▼ **TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA**, Piotr Paweł Rząca, Kraków, Nowa Huta, ul. Tomickiego 13. Tel. 507-099-231. Więcej informacji na [www.terapiamannualnakrak.com.pl](http://www.terapiamannualnakrak.com.pl).

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE**, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.  
▼ **PRZECHEWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.  
▼ **NAPRAWA TELEWIZORÓW**, 503-787-143, 12 645-92-08.

▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.  
▼ **OBUWIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. Tel. 644-98-11.  
▼ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI**, Robert Sroka, os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.  
♦ **TELEWIZOR strajkuje?** Dzwon 12 645 47 65, 600 99 88 32.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, Al. Pokoju 84. Tel./faks 12 425-80-53, 12 425-91-47, e-mail: [auxilium@auxilium.com.pl](mailto:auxilium@auxilium.com.pl).  
▼ **IP PRYMUS KSIĘGOWOŚĆ, ROZLICZENIA**. Załatwiamy dobre KREDYTY hipoteczne, dla firm, dla osób prywatnych. Tel. 602-19-66-21, 12 643-41-28, os. Teatralne 24.  
▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.  
▼ **SALDO** – usługi-księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż–kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 12 642-59-10/11. [www.garret.pl](http://www.garret.pl).  
▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 12 641-66-74; [www.arkadom.pl](http://www.arkadom.pl).  
▼ **CAMERDOM**, Biuro Nieruchomości, os. Albertyńskie (hotel Lipsk). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, [www.camerdom.oferty.net](http://www.camerdom.oferty.net).  
▼ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOŚZ & MIŁOŚZ” SP. J.** Licencja 3922. Sprzedaż–kupno mieszkań, domów, działek. Ul. Kielecka 24. Tel. 602-692-285.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek.  
● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne.  
Honorujemy karty płatnicze. Raty.  
Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej).  
Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00.  
Tel.: 425-70-08, 608-034-643;  
[www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl); e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl).  
▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER**, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B. Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. [www.autokomputer.krakinfo.pl](http://www.autokomputer.krakinfo.pl).  
▼ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
▼ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06.  
Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
▼ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).  
▼ **Serwis klimatyzacji**.  
▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.  
▼ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA**. Tel. 604-991-988.  
▼ **OPONY NOWE I UŻYWANE DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH**, zachodnie. Montaż i wyważanie komputerowe. Ul. Ptaszyckiego 19 (naprzeciw stadionu Hutnika). 12 686-63-95.

## KWIACIARNIE

▼ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
▼ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTENY** montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
● **ARKADOM**, Jagiellońskie, 1-2 i 3-pokojowe, ładne mieszkania – sprzedamy. (12)641-66-74.  
● **ARKADOM**, ładny dom w Lubo-rycy – sprzedamy, (12)641-66-74.  
● **ATRAKCYJNE** nowe chwilówki bez BIK do 1500 zł. Natychmiastowa wypłata. (12)631-10-87 lub 600-996-020.

● **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki meblowych, wykładzin. (12)358-76-06, 602-128-924.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki. Gwarancja dobrej usługi. (12)649-92-39.  
● **GARAŻ** 19 m<sup>2</sup>, przy rondzie Czy-żyńskim sprzedam. 502-074-901.  
● **KOŁDRY** – przetórkki. Osiedle Handlowe 8. 12/643-77-90, [www.tuli.net.pl](http://www.tuli.net.pl).  
● **KOREPETYCJE** – matematyka. Tel. 507-869-805.  
● **MALOWANIE**, tapetowanie, ślusarstwo, stolarstwo. 784-002-599.

● **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 0502-587-520.  
● **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. 518-527-005.  
● **ODŚNIEŻANIE** dachów, faktura. 507-896-506.  
● **TANIE** mieszkanie. 535-422-088. AS  
● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679  
● **ZATRUDNIĘ** przedstawiciela – Provident. Tel. 600-400-338.

Centrum Małej i Mikro Przedsiębiorczości przy Małopolskim Stowarzyszeniu Kupców i Przedsiębiorców, mieszczące się w os. Handlowym 5, tel. 12 311-58-05, e-mail: [biuro@mskip.org](mailto:biuro@mskip.org), zaprasza do korzystania z kursu obsługi komputera i korzystania z Internetu dla seniorów, diagnozy i pomocy psychologicznej, porad prawnych. Zgłoszenia i rejestracja od pn. do pt. w godz. 10–14.

## KOREPETYCJE MATEMATYKA

Tel. 507 869 805

## Remonty i wykończenia wnętrz

[www.remontuj-krakow.pl](http://www.remontuj-krakow.pl)

tel. 514-059-870

## KANCELARIE PRAWNE

os. Kalinowe 10/31

Kompleksowa obsługa osób i firm

tel. 12 444 12 82, 537 444 108

Najwyższy poziom usług prawnych za przystępną cenę!!!



NIERUCHOMOŚCI

„TWÓJ DOM”

Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856

ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI

POŚREDNICTWO W OBROTCIE NIERUCHOMOŚCIAMI  
KREDYTY- HIPOTECZNE, FIRMOWE, GOTÓWKOWE

[www.twój-dom.com.pl](http://www.twój-dom.com.pl)

Zapraszamy wszystkich Seniorów Nowohuckich do udziału w projekcie organizowanym przez Małopolskie Stowarzyszenie Kupców i Przedsiębiorców

## SENIOR SPOŁECZNIE ZAANGAŻOWANY 60+

### W programie:

- ★ warsztaty – obsługi komputera i Internetu, – tworzenia biżuterii, – jak żyć zdrowo i aktywnie, – kompetencji społecznych i osobistych.
  - ★ indywidualne porady psychologa (jak dobrze funkcjonować w rodzinie, jak radzić sobie z samotnością itp.);
  - ★ indywidualne porady prawne (prawo majątkowe, spadkowe, konsumenckie itp.);
  - ★ spotkania dotyczące problematyki rozwoju naszej dzielnicy i miasta.
- Wszystkie warsztaty, spotkania i porady są bezpłatne.
- Więcej informacji, rekrutacja i zapisy: Małopolskie Stowarzyszenie Kupców i Przedsiębiorców, os. Handlowe 5, 31-935 Kraków, tel. 12 311-58-05, e-mail: [biuro@mskip.org](mailto:biuro@mskip.org).



# Zdrowie i uroda

## KRIOLIPOLIZA

- skuteczny, trwały
- i nieinwazyjny sposób
- redukcji tkanki tłuszczowej

**GABINET LEKARSKI**  
os. Oświecenia 55/16

Rejestracja: tel. 601 47 18 08

## PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

**Tel. 681-33-22,  
681-34-80**

**czynne pon.-pt. 9-21,  
sobota 9-15**

### ♦ STOMATOLOGIA

- pełny zakres usług

### ♦ PROTETYKA

- korony, mosty, protezy:  
nylonowe i szkieletowe

**NAPRAWA PROTEZ  
NA POCZEKANIU**

### ♦ ORTODONCJA

- aparaty stałe, aparaty ruchome

### ♦ CHIRURGIA

- pełny zakres usług, implanty

**♦ WYBIELANIE ZĘBÓW  
W 30 MINUT**

**EMERYCI I RENCISCI  
30% ZNIŻKI**

**NA USŁUGI PROTETYCZNE**

ABDENTIX S.C. os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

**STOMATOLOGIA  
PROTETYKA**

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ

CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13

# ZBUDOWAĆ SYSTEM WOKÓŁ PACJENTA

Rozmowa z prof. dr. hab. n. med. Piotrem J. Wysockim, specjalistą  
w dziedzinie onkologii klinicznej w Oddziale Chemioterapii Wielkopolskiego Centrum Onkologii w Poznaniu

● **Czy polska onkologia może się pochwalić sprawnymi rozwiązaniami systemowymi, jak przez analogię – kardiologia?**

– Trudno te obszary porównywać, jednak faktem jest, że w onkologii brakuje nam ośrodków referencyjnych, które miałyby określony zakres działania. W małych ośrodkach dostęp do leków i standardów terapii nie zawsze nadąża za aktualnymi wytycznymi.

● **Jak powinna wyglądać docelowa sieć ośrodków referencyjnych w onkologii?**

– Uważa się, że powinny to być ośrodki akademickie albo regionalne centra onkologii, skupiające w jednym miejscu specjalistów z dziedziny chirurgii onkologicznej, onkologii klinicznej, radioterapii, patomorfologii oraz diagnostyki obrazowej. Do tego powinno dojść zaplecze rehabilitacyjne. Leczenie wszystkich nowotworów, szczególnie tych najczęstszych, musi się opierać na jednoczesnym działaniu interdyscyplinarnym. Przede wszystkim w przypadku chorych, u których istnieje szansa na wyleczenie, powinien współdziałać zespół lekarzy. Takie podejście początkowo rozwijano w raku piersi, jednak obecnie jest rekomendowane w przypadku wielu innych nowotworów. Konsultacja wielodyscyplinarna zapewnia chorym najlepsze możliwe leczenie, które wynika z ustaleń między lekarzami wielu specjalności opartych na najnowszych rekomendacjach światowych.

● **Na przykład?**

– Chirurg może stwierdzić, że wykonanie zabiegu operacyjnego jest w danej chwili utrudnione, jednak po zabiegach chemioterapii czy radioterapii będzie możliwe. Chory jest więc leczony planowo. W małym ośrodku, który prowadzi tylko chemioterapię, takie postępowanie jest niemożliwe. Pacjenci nie mają tam szansy na konsultację z zespołem interdyscyplinarnym i leczenie może nie być optymalne.

● **W onkologii kluczowe jest wczesne rozpoznanie, a następnie szybkie dotarcie do specjalisty. Jak to wygląda w Polsce?**

– Pacjenci mogą trafiać do onkologa bez skierowania. Kwestia wczesnego wykrywania jest trudniejsza. Wiele osób objętych programem badań przesiewowych po prostu się nie zgłasza. Czy to dotyczy raka piersi, szyjki macicy czy jelita grubego – odzew bywa bardzo niski.

W rezultacie chorzy trafiają w zaawansowanym stadium choroby ze znacznie mniejszymi szansami na wyleczenie, lub nawet z przerzutami odległymi, które w większości przypadków świadczą o nieuleczalności procesu chorobowego i konieczności leczenia paliatywnego.

● **Głównym problemem polskiej onkologii jest wczesne wykrywanie?**

– Tych problemów jest kilka. Wcze-

sne wykrywanie to kwestia edukacji i świadomości społeczeństwa. Ale często zdarza się, że lekarze rodzinni ignorują objawy, które powinny wzbudzić czujność pod kątem zagrożenia nowotworem.

● **Przechodząc do leczenia – czy polscy pacjenci mają dostęp do najnowszych światowych standardów w terapii?**

– rwanie leczenia prawie zawsze wiąże się z progresją choroby. Instytucje regulacyjne, głównie Agencja Oceny Technologii Medycznych muszą dokonywać analiz farmakoekonomicznych. Koszty terapii są naprawdę bardzo wysokie, a nie dysponujemy skarbem bez dna. W Polsce próg finansowania jest, niestety, bardzo niski w porównaniu do innych krajów europejskich.

## Onkologia kliniczna

Onkologia kliniczna to dziedzina medycyny zajmująca się leczeniem systemowym przyczynowym oraz wspomagającym chorych na nowotwory. Nowotwory złośliwe były chorobami leczonymi dawniej głównie przez chirurgów. Wraz z pojawieniem się leków przeciwnowotworowych, pacjentami cierpiącymi na nie coraz częściej zajmować się musieli interniści. Z uwagi na specyfikę używania tych leków następowało wydzielanie się spośród nich wyspecjalizowanej grupy je stosujących. Pojawiła się specjalność szczegółowa medycyny wewnętrznej, czyli chemioterapia nowotworów, zastąpiona obecnie przez onkologię kliniczną. Najogólniej rzecz biorąc specjaliści w tej dziedzinie zajmują się planowaniem diagnostyki oraz każdym rodzajem leczenia pacjentów onkologicznych, który nie wiąże się z wykonywaniem procedur chirurgicznych.

– W przypadku większości nowych, skutecznych terapii systemowych choroby uzyskują do nich dostęp jednak znacznie później w porównaniu do innych krajów europejskich. To opóźnienie wynika głównie z kwestii proceduralnych. Gorzej jest z lekami stosowanymi w leczeniu paliatywnym, które mają wydłużyć czas życia chorego, podnieść lub utrzymać jakość życia. Leczenie to jest bowiem z założenia długotrwałe – niejednokrotnie bardzo droga terapia określonym lekiem spowalniająca postęp choroby trwa kilka lat. W przypadku leczenia o założeniu radykalnym, leki są stosowane w określonych ramach czasowych. Jednak zdecydowana większość nowych leków to leki o działaniu cytostatycznym (hamującym postęp procesu nowotworowego, ale nie doprowadzające do zniszczenia komórek nowotworowych). Muszą być one stosowane tak długo jak długo obserwowana jest ich skuteczność kliniczna, a nieplanowe prze-

Najważniejsze więc, aby stosować te leki, którymi dysponujemy w sposób optymalny, a więc z maksymalną korzyścią dla pacjenta.

● **Ostatnio pojawia się coraz więcej obiecujących terapii lekami biologicznymi. Jaka jest ich dostępność dla polskich pacjentów?**

– One podlegają tym samym procedurom co nowe leki i część tych leków od dawna jest już dostępna. W raku piersi jest w Polsce dostępny lek biologiczny (przeciwciało monoklonalne – trastuzumab), który można stosować dla wszystkich chorych spełniających określone kryteria. W leczeniu uzupełniającym pozwala zredukować o 30 proc. ryzyko zgonu.

● **Nowoczesne leki pomagają także chorym na czerniaka, jednak są problemy z finansowaniem terapii?**

– W terapii czerniaka zarejestrowano ostatnio dwa nowe leki ipilimumab i wemurafenib. W przypadku pierwszego z nich – Agencja Oceny Technolo-

gii Medycznych wydała korzystną rekomendację mówiąc, że stosowanie tego leku jest uzasadnione pod warunkiem obniżenia ceny o 2/3. Z tego powodu lek ten jest w tej chwili tylko teoretycznie dostępny, ponieważ NFZ pokrywa zaledwie 30 proc. wartości terapii. Resztę musi dopłacić szpital lub pacjent. Drugi preparat – wemurafenib – oczekuje na decyzję AOTM-u.

● **Jakie są zalety leków, o których mówimy?**

– Oba leki znacznie wydłużają życie w porównaniu z placebo i dotychczas stosowaną chemioterapią.

● **Po wyleczeniu chory powinien podlegać stałej kontroli w celu zapobiegania nawrotom choroby.**

– W krajach zachodnich zajmują się tym lekarze rodzinni, u nas często nie chcą tego robić, bowiem nie zostali odpowiednio przeszkoleni i pacjenci pozostają przez wiele lat w kontroli w ośrodkach onkologicznych, chociaż z onkologicznego punktu widzenia nie ma już takiej potrzeby. Tym samym onkolog musi zajmować się chorymi z aktywnym procesem nowotworowym wymagającym aktywnego leczenia jak i chorymi, u których leczenie zakończono np. przed 5-8 laty.

● **Trudno o optymizm w ocenie polskiej onkologii, kiedy dowiadujemy się, że budowa Lubelskiego Centrum Onkologii – największej w tym momencie tego typu inwestycji w Europie – staje pod znakiem zapytania.**

– Generalnie widzimy problemy, nie tylko związane z brakiem funduszy na nowe inwestycje, ale także z ryzykiem zwolnień wśród pracowników medycznych. Dyrekcje wielu ośrodków onkologicznych zapowiadają konieczność redukcji etatów, w tym i lekarzy.

● **Jak to można wyjaśnić, skoro chorych przybywa?**

– Chorych jest coraz więcej, wszystkim udziela się pomocy, jednak Narodowy Fundusz Zdrowia nie płaci za nadwykonania, np. w zakresie chemioterapii, czy chirurgii onkologicznej. W takiej sytuacji szpital musi gdzieś znaleźć środki na leczenie. Szuka ich w oszczędnościach.

● **Aby zakończyć optymistycznie: Jaki obszar polskiej onkologii ma powody do satysfakcji?**

– Coraz lepiej stoimy z radioterapią. Nowo powstające prywatne ośrodki radioterapii znacznie zwiększają dostęp do leczenia. Mamy też znaczne dokonania w chirurgii onkologicznej. Mamy coraz więcej świetnie wyszkolonych onkologów klinicznych. Potrzebujemy jednak ośrodków referencyjnych, które skupiają specjalistów w jednym miejscu. I warto zastanowić się nad wzmocnieniem regionalnych centrów onkologicznych albowiem chorych – i to również tych w coraz młodszym wieku, wymagających agresywnego leczenia wielodyscyplinarnego niestety przybywa.

● **Dziękuję za rozmowę.** (paf)

**PRACOWNIA  
RENTGENOWSKA**

os. Uroczę 2

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa → klatki  
piersiowej → kostne, zębów  
i panoramiczne zębów

**Tel. 12 644-92-82**

**Piotr Paweł Rząca  
terapia manualna  
kręgosłupa**

Kraków, Nowa Huta,  
ul. Tomickiego 13

**Tel. 507-099-231**

Więcej informacji na  
[www.terapiamanualna-  
nakrak.com.pl](http://www.terapiamanualna.krak.com.pl)

**Vident**

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

**STOMATOLOGIA**

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

tel. 12/641-48-08

**PROTETYKA**

**KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY**

tel. 12/645-93-33



# ORZEŁ Z DOKLEJONA KORONA

Oryginalny orzeł z Kopca Wandy, zaprojektowany przez samego mistrza Jana Matejkę, wita nas w... nowohuckim oddziale Muzeum Historycznego Miasta Krakowa w al. Róż. Odnalazł się w... magazynach ZIKiT.

Ale w określeniu „oryginalny” – może być maleńka przesada. Bo choć ptak jest ten sam, wykonany z białego marmuru, ze starannie oddanymi w kamiennym rycie piórami, to coś się nie zgadza. Chodzi o koronę, którą nadgorliwy konserwator ozdobił orlą głowę, a której matejkowski orzeł nigdy nie miał.

– Mogiła, najważniejsza wieś w tej okolicy, ma na tyle bogatą spuściznę i dokumentującą jej historię zbiory, że wystawę z cyklu Dziedzictwo Nowej Huty, poświęconą Mogile, zdecydowaliśmy się podzielić na dwie części. Pierwszą – prezentowaliśmy w Krzysztoforach, gdzie orzeł był eksponatem w części opowiadającej o renowacji Kopca Wandy, jaką przeprowadzono pod koniec XIX wieku. Ponieważ to obiekt ciekawy dla Nowej Huty, postanowiliśmy go zaprezentować także w al. Róż – mówi Maria Lempart kustosz wystawy.

★★★

Kopiec Wandy, ta najstarsza z budowli Nowej Huty, (gdy potraktować go jako budowlę ziemną), pochodzi prawdopodobnie z VII wieku naszej ery. Podwaliny pod legendę o córce króla Kraka stworzył Wincenty Kadłubek, a kopiec powiązał z mogiłą legendarnej Wandy, Jan Długosz. Jednakże dopiero w XIX wieku, w czasach zaborów, na potrzebę propagandy politycznej i podbudowania polskiego ducha, ugruntowała się legenda o Wandzie „co nie chciała Niemca” i zamiast zamążpójścia za wroga, wybrała śmierć w nurtach rzeki. Postać i miejsce – „mogiła Wandy”, stało się magicznym dla Polaków, również za sprawą poetów epoki romantyzmu: C.K. Norwida, J. Słowackiego i Z. Krasińskiego.

„Jasna Mogiła” znalazła miejsce w kronikach historycznych, ale jak naprawdę Kopiec Wandy wyglądał u swoich początków i w późniejszych wiekach, dokładnie nie wiemy. Być może, długo jeszcze na wierzchołku Kopca Wandy stały kultowe figury, święte drzewa i kamienie, związane z tradycją pogańską. Może cystersi obejmując podkrakowskie ziemie we władanie, ustawili na nim krzyż – symbol chrześcijaństwa? Być może znajdował się tam kamienny słup, z napisem sławiącym czyny księżniczki Wandy. W końcu XVIII w. na kopcu istniała budowla murowana z ciosów kamiennych, widoczna w grafice Friedricha Philippa Usenera w jego albumie „Widoki Krakowa” z 1805 r.

W 1887 roku Kopiec Wandy obudowany został szaniami i fortyfikacjami, stając się austriacką redutą, należącą do Fortu Krzesławice. Jednak mimo otoczenia fortem, władze austriackie gwarantowały dostęp publiczności do kopca. Podczas modnych wycieczek za Kraków, co znamienski obywateli zauważali jego rozpaczyli stan. XIX-wieczne szkice potwierdzają, że na Kopcu Wandy stała ceglana kapliczka. Na zachowanych rycinach, jest już dość mocno zrujnowana. Nie wiadomo,

co było w środku: czy Chrystus Frasobliwy, czy figura innego świętego, a może rzeźba, upamiętniająca Wandę?

Wreszcie los kopca poruszył pewnego Warszawiaka. – Pod koniec XIX

towiał Matejko. Zachował się odrys rysunku mistrza Jana – wysoki cokół na dwóch schodach, zwieńczony półkulą, na której osadzony jest orzeł. Pomnik z cokołem z czerwonego granitu ustawiono na Kopcu w 1890 roku, co odnotował „Czas Krakowski”. Na frontowej ścianie pomnika wyryto napis: „WANDA”, a pod nim – skrzyżowany

tu miecza wrytego na obelisku. Czy powinna to być karabela szlachecka, jak sugerowali niektórzy, czy też prosty miecz, bardziej właściwy czasom mitycznej Wandy. Toczone o to dość długie boje i być może to spowodowało, że odlane z brązu symbole, ostatecznie na kopcu się nie znalazły, a na dodatek – zaginęły. A sam kopiec, po nie-

miejsce), nikt stojącego na szczycie pomnika nie niszczył!

Gdy „matejkowskiego” orla zdjęto do konserwacji, w wyglądzie rzeźby nastąpiła pewna zmiana. Orzeł zyskał koronę! Dodał ją idący z duchem czasów, w których wszystkie orły odzyskiwały korony niejako odgórnie, konserwator. – Jest to nieuprawniona ingerencja w



Orzeł matejkowski w... koronie. W tle stacja kolejowa Mogiła, odnoga kolei kocmyrzowskiej, którą dojechać mogli do Mogiły turyści, chcący zobaczyć Kopiec Wandy. Kolej zamknięto w końcu lat pięćdziesiątych.

wieku, w roku 1888, Kornel Kozerski, radca stanu z Warszawy, zaproponował konserwatorowi miejskiemu Krakowa, że na własny koszt odnowi Kopiec Wandy. Równocześnie przedstawił własny projekt poprawienia samej bryły, ze stworzeniem bezpiecznej i dogodnej ścieżki na szczyt. Zaproponował też postawienie w miejscu zrujnowanej kapliczki, monumentu na cześć Wandy. Kopiec miał wieńczyć pomnik w kształcie wysokiego obelisku, zwieńczonego koroną, na którym znalazłby się orzeł Batorego (w koronie). Kozerski forsował też umieszczenie na obelisku strof na cześć Wandy, które znalazł w XVI-wiecznych starych herbach. W archiwach zachował się taki wstępny szkic, ale ostatecznie zrealizowano inny projekt. Bo zamysł Kozerskiego oprotował ówczesny konserwator zabytków Józef Łepkowski – opowiada M. Lempart.

★★★

Nie wiemy kto się zwrócił do Matejki: może sam Kozerski, może Łepkowski, ale projekt, który zrealizowano, zachowany do dziś w terenie, przygo-

miec z kądzieli – symbolizujący księżniczkę. Pierwotnie ta część monumentu miała wyglądać nieco inaczej. Na cokole planowano umieszczenie płyty z brązu, (właśnie tam, gdzie dziś widzimy wryty napis „Wanda”), przedstawiającej scenę wyciągnięcia ciała Wandy z nurtów Wisły.

Jeszcze dzień przed osłonięciem kopca po renowacji, „Czas Krakowski” podał, że płytę tę można oglądać na wystawie w gmachu Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych. Okazało się, że nigdy nie została ona na Kopcu Wandy zamontowana. Przeleżała w magazynach TPSP do czasów współczesnych! Dziś można ją oglądać w Dworcu Matejki w Krzesławicach.

Jeszcze w latach osiemdziesiątych XX wieku, widziano odlane z brązu symbole miecza i kądzieli, które również miały być osadzone w miejscach, gdzie dziś znajdują się wryte w kamieniu ich kształty. Dlaczego ostatecznie nie umieszczono ich na Kopcu? Nie wiemy. Może dlatego, że kolejne osoby, które się w ten proces zaangażowały miały wątpliwości np. co do kształ-

tu miecza wrytego na obelisku. Czy powinna to być karabela szlachecka, jak sugerowali niektórzy, czy też prosty miecz, bardziej właściwy czasom mitycznej Wandy. Toczone o to dość długie boje i być może to spowodowało, że odlane z brązu symbole, ostatecznie na kopcu się nie znalazły, a na dodatek – zaginęły. A sam kopiec, po nie-

★★★

Po dziewiętnastowiecznej renowacji, zgodnie z projektem Jana Matejki, na półkuli zwieńczającej cokół, spoczął też biały alabastrowy orzeł zwrócony ku zachodowi. Chodzi dokładnie o orla, który jest eksponowany w siedzibie nowohuckiej Muzeum Historycznego w Alei Róż.

Gdy nastał czas I wojny światowej, pomnik z Kopca Wandy zdemontowano, by na szczycie – punkcie z doskonałym widokiem na okolicę – ustawić karabin maszynowy. Dopiero po zakończeniu I wojny światowej pomnik, a z nim orzeł, wrócił na zwieńczenie kopca. Dziś, po kolejnych renowacjach, marmurową rzeźbę, uszkodzoną przez wandalę zdjęto i zastąpiono figurą z betonu. Co dziwne, te dewastacje powtarzały się w latach dziewięćdziesiątych ub. wieku, podczas gdy w okresie budowy Nowej Huty i kombinatu, (nawet kiedy pojawił się pomysł, by może kopiec przesunąć w całości w inne

zabytek XIX wieczy. Według Matejki miał to być biały orzeł, siedzący ze złożonymi skrzydłami. Ptak – symbol, nie godło operujące pewnym skrótem. Miał jak najbardziej przypominać ptaka, który czeka, z na wpół złożonymi skrzydłami, by zerwać się do lotu. Ten orzeł zawsze był bez korony! – podkreśla kustosz wystawy poświęconej Mogile Maria Lempart.

Bez wątplenia rzeźba orla wykonana została według pomysłu Jana Matejki, ale kto go wyrzeźbił – niestety nie wiemy. Nie zachowała się żadna sygnatura warsztatu rzeźbiarskiego. Prawdopodobnie orzeł na Kopiec Wandy powstał w Krakowie, chociaż pewności nie ma, gdyż na przykład płyta która miała znaleźć się na postumencie, została odlana w Warszawie.

Oryginalny orzeł z Kopca Wandy został przekazany przez ZIKiT Muzeum Historycznemu Miasta Krakowa. Teraz orla z Kopca Wandy, uzupełnionego o zniszczone przez wandalę ubytki i ową koronę, można oglądać w Alei Róż.

Krystyna Lenczowska  
Fot. autorka



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Komantantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)  
ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

**JUNKERS VAILLANT**

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**  
✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.  
GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

**MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS**

**F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520**

**SERWIS NAJNIŻSZE CENY**

**JUŻ OD 749 zł**

Senior rodziny obchodzi 88 urodziny. Wszyscy składają mu serdecznie życzenia.

– Ach, moi kochani, to są już z pewnością moje ostatnie urodziny...

– Ależ dziadku – oponuje wnuczek. – Dziadek jest jeszcze silny, sprawny i zdrowy. Z pewnością przeżyje nas wszystkich...

– Ano, daj Boże, daj Boże – pomrukuje dziadek.

\*\*\*

W szpitalu psychiatrycznym lekarz siedzi przy łóżku nowego pacjenta. Po chwili zwraca się do niego:

– Jak się pan nazywa?

– Jak to, nie wiem pan? Jestem Napoleon Bonaparte.

– Tak? A można wiedzieć, kto to panu powiedział?

– Jak to kto? Pan Bóg.

W tym momencie odzywa się głos z sąsiedniego łóżka:

– On kłamie. Nic mu takiego nie mówiłem...

\*\*\*

Rozmawia dwóch kolegów.

– Dlaczego gdy pijesz wódkę zamykasz oczy? – pyta jeden drugiego.

– Bo lekarz zabronił mi zaglądać do kieliszka...

\*\*\*

– Gdzie woda jest najtańsza?

– W przemówieniach polityków.

– A gdzie jest najdroższa?

– W południcy i w szynce.

\*\*\*

Podsądny opuszcza salę rozpraw.

– Ile ci dali? – dopytuje się kolega.

– Trzy niedziele.

– Eee, to mało.

– Ale palmowe.

SAMANTA

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Z ambitnymi planami, ale i problemami rozpoczynasz nowy rok. Do tego jeszcze dołączają niedyspozycje zdrowotne. Nie ma jednak dla Ciebie rzeczy niemożliwych. Wszystko zniesiesz, pokonasz i sięgniesz po laury.

**BYK (21 IV–20 V).** Możesz spokojnie korzystać z nowych układów, możliwości. Zasużyłeś na to wieloletnią, przykładną pracą i życzliwym stosunkami do ludzi. Zostałeś dobrze zapamiętany i to po latach przynosi realne korzyści.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Ten rok będzie rokiem podróży, a także być może zmiany miejsca zamieszkania. Lubisz zmiany, za-

siedziały tryb życia nie jest Twoim najszcześniejszym wyborem. Twoja fantazja wciąż szybuje wysoko.

**RAK (22 VI–22 VII).** Chciałbyś wszystko zacząć od nowa, inaczej, ale niezupełnie da się wyrwać z istniejących zobowiązań, starych układów. Powinien to być rok kontynuacji, ale w każdym przypadku bardziej przemyślanej, z dystansem.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Nie poddawaj się złym emocjom, uwierz we własne siły. Wielki potencjał tkwi w Twoim intelekcie, ale musisz uporządkować myśli, przemyśleć sposób dalszego postępowania. Nie „prześpij” niespodziewanej okazji.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Kryzys kryżem, ale dla Ciebie jest to rok nowych możliwości. Będziesz mieć szansę na wykazanie się inicjatywą, ciekawymi pomysłami, nawet w dość skomplikowanych, codziennych sytuacjach zawodowych.

**WAGA (23 IX–22 X).** Potrzebujesz więcej czasu dla siebie. Będziesz poszukiwać nowych wartości duchowych i kontaktów z ciekawymi ludźmi. Nie pozwolisz się zdominować, będziesz umiejętnie walczyć o swoją pozycję w rodzinie.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Będziesz poszukiwać szczęścia nie tylko w najbliższym otoczeniu, swoim środowisku. Odnowisz stare znajomości i przyjaźnie, wszystko po to, by nie utyskiwać na zły los, lecz „wziąć sprawy w swoje ręce”.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Dobry rok dla Ciebie. Może bez jakichś rewelacyjnych wydarzeń, ale pozwalający spokojnie pracować i nie obawiać się przyszłości.

Bardzo szybko znajdziesz też miejsce w działalności społecznej.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** W tym roku będziesz starać się podtrzymać znajomości i przyjaźnie. Sporo czasu poświęcisz rodzinie, zarówno najbliższej, jak i tej dalszej. Czekać Cię wyjazdy, sympatyczne wizyty i rewizyty.

**WODNIK (20 I–18 II).** Będzie to rok pracowity, tak pod względem zawodowym, jak i na rzecz rodziny. Chcesz utrzymać stan posiadania i dotychczasowe więzy z bliskimi. Wiele osób jest pod wrażeniem Twoich nowych pomysłów.

**RYBY (19 II–20 III).** Jesteś na rozdrożu co do dalszego działania w swoim środowisku zawodowym. W przypadku zmian, zapewne pierwszy opowiesz się po stronie reformatorskiej. Na razie zabawowo traktujesz poświęcane spotkania.

SAMANTA

## ZIMOWE SMAROWIDŁO

**Składniki:** 40 dag słoniny, 30 dag tłustego boczku, 30 dag wątróbek drobiowych, 20-30 dag tłuszczu z gęsi, 2-3 cebule, otarta skórka pomarańczy, sól, pieprz, zioła.

Słoninę, boczec, tłuszcz z gęsi i cebulę kroimy w drobną kostkę i na głębokiej patelni lub w rondlu smażymy, aż skwarki nabiorą ulubionego koloru. Dodajemy wątróbki pokrojone w cienkie plasterki, skórkę z pomarańczy i smażymy kilka minut, doprawiamy solą, pieprzem i ziołami. Przelewamy do słoików. Przed zastęgnięciem dobrze jest przemieszać.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

*Przebaczenie jest najtrudniejszą miłością.*

Albert Schweitzer

## § Akta sprawy... Lichwiarskie mamienie

*Branie pożyczek i kredytów w okresie przedświątecznym przybiera swe apogeum. Tym bardziej, że od lat oprócz banków oferują je przeróżne mniej lub bardziej podejrane instytucje. Zazwyczaj wtedy patrzymy tylko na pozytyw nagłego przyprływu gotówki, niestety potem okazuje się, że pieniądze te trzeba spłacać, a nie zawsze jest z czego.*

Podobno ponad 60 proc. Polaków jest zadłużonych i nie posiada żadnych oszczędności. Zazwyczaj na przełomie roku posiadane aktywa topnieją i wielu żyje na tzw. kredyt. Państwo W. równo rok temu w grudniu byli w finansowym dołku. Spłaty zakupowych kredytów, zaległości w opłacaniu czynszu, wlokące się za nimi powakacyjne debety, spowodowały, że kiedyś wyciągając ze skrzynki pocztowej kolejne ulotki firm zajmujących się udzielaniem korzystnych i natychmiastowych pożyczek, postanowili skorzystać z tej propozycji. Pani domu ugnęła się z przedstawicielem firmy, który zaoferował wizytę u nich w domu i załatwienie na miejscu wszelkich formalności. A nie było ich specjalnie dużo – pożyczkodawca nie był nawet specjalnie zainteresowany tym, ile państwo Z. zarabiają i gdzie pracują. Będąc już u nich stwierdził tylko, że standard ich życia jest dość wysoki, co oznacza że w ramach świątecznej promocji mogą liczyć nawet na 15 tys. złotych.

Zaskoczeni tak dużą kwotą mieszkańcy Nowej Huty zaczęli nerwowo przeliczać swe potrzeby i poprosili reprezentanta paraban-kowej spółki o dzień zwłoki. Wylczyli bowiem, że taka maksymalna pożyczka pozwoli im na spłatę wcześniejszych kredytów i zakup nowego telewizora i pralki. Następnego dnia akwizytor przyszedł w towarzystwie pana Janka, który stanowił jego obstawę. W końcu stanęło rzeczywiście na 15 tys. zł pożyczki, która miała być spłacana przez najbliższe dwa lata. I była oharczona lichwiarskim oprocentowaniem, prowizjami i kosztami manipulacyjnymi.

Podpisano stosowne dokumenty, a na koniec pan Janek zakomunikował, że będzie także ich „opiekunem” i doradcą. Cokolwiek miało to oznaczać, zażyczyli to cokolwiek dziwnie, ale państwo W. szczęśliwi, że już następnego dnia uregulują wszystkie zaległości, nie za bardzo o tym myśleli.

Po kilku miesiącach, gdy się okazało, iż kilkusetzłotowa spłata miesięczna powoduje kolejne zadłużenie się w innych miejscach, chcieli przedłużyć kredytowanie o kolejny rok. Pożyczający odmówił i gdy jesienią, nie zdołali zapłacić kolejnych dwóch rat, zaczęto im grozić przeróżnymi konsekwencjami prawnymi. I pojawił się u nich „opiekun”. I nie miał dla nich zbyt dobrych wiadomości, pokazał podpisaną przez nich umowę, w której czarno na białym widniało, że w razie problemów z płatnościami odbędzie się egzekucja długów przez firmę windykacyjną. I jak stwierdził, on właśnie jest jej przedstawicielem. Zastraszając wierzycieli nie tylko konsekwencjami prawnymi, zażądał zaległych pieniędzy. Był na tyle uprzejmy, że zapytał się ich, co może im zabrać z domu. Państwo Z. wezwali policję, a ta po zapoznaniu się z podstawą prawną egzekutora, odmówiła interwencji.

W listopadzie małżeństwo straciło nowy telewizor oraz dwa telefony komórkowe. Niestety odsetki rosły, a szansę na wycofanie się z podpisanej lichwiarskiej pożyczki są minimalne. (mar)

**BIURO PODRÓŻY SANTORINI**

**1000 ofert**  
**4 pory roku**  
**1 biuro podróży**

[www.santorinitravel.pl](http://www.santorinitravel.pl)

Santorini Travel ul. Bulewarowa 25b, 31-751 Kraków  
tel. 12 680 51 95 tel. kom. 510 702 705 [travel@santorinitravel.pl](mailto:travel@santorinitravel.pl)

**S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.**  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a  
[smogorze@poczta.fm](mailto:smogorze@poczta.fm)  
tel. 12 263-77-29

**INWESTYCJA ZAKOŃCZONA**

**Wzgórza Krzesławickie**  
ul. Architektów

**Mieszkania gotowe do odebrania**

[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)

**SPÓŁKA MIESZKANIOWA POGÓRZE**

**BUDUJEMY MIESZKANIA I DOMY**  
**- ROBIMY TO DOBRZE**

**INTROLIGATOR**

**Centrum B**  
**blok 7**

[www.oprawaksiazek.pl](http://www.oprawaksiazek.pl)